

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## Kazakhmys PLC 哈薩克銅業有限公司\*

(根據《一九八五年公司法》於英格蘭及威爾斯註冊成立，註冊編號05180783)

(股份代號：847)

# 發佈截至二零一三年十二月三十一日止年度的末期業績 及 恢復買賣

本公告乃根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條以及證券及期貨條例第XIVA部作出。

哈薩克銅業有限公司(「本公司」)欣然發佈截至二零一三年十二月三十一日止年度的末期業績。進一步詳情請參閱隨附的公告。

應本公司要求，本公司的股份已自二零一四年二月二十七日(星期四)下午一時正起暫停於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)買賣，以待本公司發佈截至二零一三年十二月三十一日止年度的末期業績，有關事宜構成內幕消息。本公司已向聯交所申請股份於二零一四年二月二十八日(星期五)上午九時正起恢復買賣。

承董事會命  
哈薩克銅業有限公司  
公司秘書  
**Robert Welch**

香港，二零一四年二月二十七日

於本公告日期，董事會包括：*S J N Heale*<sup>†</sup>、*O N Novachuk*、*E V Ogay*、*Lord Renwick of Clifton*、*KCMG*<sup>†</sup>、*C J Dines*<sup>†</sup>、*C H E Watson*<sup>†</sup>、*M D Lynch-Bell*<sup>†</sup>、*L A Armstrong OBE*<sup>†</sup>；*V S Kim*<sup>#</sup>。

<sup>†</sup> 獨立非執行董事

<sup>#</sup> 非執行董事

\* 僅供識別

# 哈薩克銅業有限公司

## 截至二零一三年十二月三十一日止年度經審核業績

### 營運概要

- 陰極銅約當產量處於指引範圍的高位
  - 受惠於採礦量及品位的雙雙上升，產量為294千噸
- 所有主要副產品產量均高於全年目標

### 財務概要

- 集團的收益為30.99億美元
  - 受金屬價格下跌影響，但受惠於出售額外銅材料
- 現金成本為每磅328美仙，優於目標水平
  - 下半年單位成本低於上半年的水平，年度化成本節省1.20億美元
- 資產負債表年末債務淨額為7.71億美元
  - 在收取Ekibastuz GRES-1所得款項後，備考資金淨額為4.78億美元

### 增長項目

- Bozshakol仍然有望於二零一五年首次投產
- 建議收購第三個主要增長項目
  - 符合將產量移至大規模、低成本露天礦的政策

### 二零一四年策略及展望

- 銅產量符合285千噸至295千噸的二零一三年指引
- 維持對營運成本及持續性資本開支的控制
  - 目標現金成本範圍為每磅315美仙至330美仙
- 潛在重組
  - 本集團正在評估對成熟資產的出售可能

百萬美元(除另有說明外)

二零一三年

二零一二年

收益 <sup>1</sup>	3,099	3,353
分部EBITDA(不包括特別項目) <sup>2</sup>	873	1,364
集團EBITDA(不包括特別項目) <sup>3</sup>	1,149	1,912
來自持續經營業務的除稅前(虧損)/溢利	(681)	151
相關溢利	190	492
每股盈利:		
基本及攤薄(美元)	(3.96)	(4.33)
按相關溢利計算 <sup>4</sup> (美元)	0.37	0.94
自由現金流量 <sup>5</sup>	(171)	85
扣除副產品貸記後銅的現金成本 <sup>6</sup> (美仙/磅)	222	174

<sup>1</sup> 僅來自持續經營業務。

<sup>2</sup> 包括截至二零一三年五月二十八日(其被出售當日)止期間的MKM的EBITDA(不包括特別項目)及截至二零一三年十二月五日止期間哈薩克銅業應佔Ekibastuz GRES-1的EBITDA(不包括特別項目)。

<sup>3</sup> 包含截至二零一三年六月二十四日止期間分部EBITDA及哈薩克銅業佔ENRC的EBITDA(不包括特別項目)份額(基於截至二零一三年六月三十日止六個月的ENRC未經審核業績)。集團EBITDA(不包括特別項目)與除融資項目及稅前(虧損)/溢利的對賬載於附註3(a)(ii)。於二零一二年, EBITDA(不包括特別項目)被重新定義; 請參閱「財務回顧」的EBITDA一節。

<sup>4</sup> 按相關溢利計算的每股盈利對賬載於附註10(b)。

<sup>5</sup> 來自經營活動的現金流量淨額(除擴張性及新項目相關的資本開支及非經常性增值稅前)減去有形及無形資產的持續資本開支。

<sup>6</sup> Kazakhmys Mining的現金經營成本(不包括購入的精礦及採礦稅)減去副產品收益, 再除以陰極銅約當銷售量。

行政總裁Oleg Novachuk表示:「今年哈薩克銅業發生了重大變化。出售非核心資產大大加強我們的資產負債表, 讓我們得以完全專注於優化現有銅業務及交付主要增長項目。通過加強營運控制, 確保產量、銷量及成本均優於目標水平, 大幅度提升了現金流量, 而現金流量仍將是二零一四年關注的重點。我們繼續尋求進一步改善營運狀況, 正考慮可能進行更大範圍的重組, 這可能會使集團處於更好的位置, 且現金生成能力更高, 令我們朝著實現生產以大規模低成本露天礦為主導的目標前進。」

如欲查詢更多詳情, 請聯絡以下人士:

#### 哈薩克銅業有限公司

John Smelt

Maria Babkina

Irene Burton

Maksut Zhapabayev

#### Instinctif Partners

David Simonson

Anca Spiridon

偉達公眾關係顧問有限公司

林健威

企業傳訊(倫敦) 電話: +44 20 7901 7882

企業傳訊(倫敦) 電話: +44 20 7901 7849

財務分析師(倫敦) 電話: +44 20 7901 7814

企業傳訊(阿拉米圖) 電話: +7 727 2440 353

電話: +44 20 7457 2031

電話: +44 20 7457 2842

電話: +852 2894 6321

## 註冊辦事處

6th Floor, Cardinal Place, 100 Victoria Street, London SW1E 5JL, United Kingdom.

## 編輯附註

哈薩克銅業有限公司為領導同儕的國際天然資源集團，專注於銅、金、鋅、銀及發電業務。

哈薩克銅業有限公司為哈薩克斯坦最大銅生產商，亦為全球頂尖銅生產商之一，擁有16個營運中礦場、8個選礦廠及一個銅冶煉廠。Kazakhmys Mining的各項經營環節，包括採礦至生產成品陰極銅及銅桿，全部緊密相連。於二零一三年，以自產礦石生產的陰極銅約當產量合共為294千噸。公司自行控制發電廠及大量鐵路基礎設施，可支持生產。

Kazakhmys Mining生產大量鋅、銀及金等其他金屬。於二零一三年，Kazakhmys Mining生產134千噸精煉鋅。本集團為全球最大的銀生產商之一，於二零一三年的產量為14百萬盎司。

Kazakhmys Power 營運向 Kazakhmys Mining 及第三方供電的三個自設發電站。於二零一三年，自設發電站的淨發電量為5,723吉瓦時。

本集團於倫敦證券交易所、哈薩克斯坦證券交易所(「KASE」)及香港聯交所(「HKSE」)上市。於二零一三年，本集團來自持續經營業務的收益達31億美元，集團EBITDA達11億美元。本集團共聘用了約56,000名僱員，大部分在哈薩克斯坦工作。本集團的策略目標是優化現有業務、推行主要增長項目及參與開拓中亞地區的大量天然資源商機。

## 前瞻性陳述

該等業績中的若干陳述包括有關哈薩克銅業在其經營所在國家、行業或市場的策略、業務、營運、財務表現或狀況、展望、增長機會或情形的前瞻性資訊。由於性質使然，前瞻性陳述涉及不確定因素，因為該等因素取決於未來情形，而且與未必受哈薩克銅業控制或能被哈薩克銅業預測的事件有關。

雖然哈薩克銅業相信該等前瞻性陳述中反映的預期均為合理，但並不保證該等預期將可獲證實為正確。實際業績可能會與該等前瞻性陳述所載者存在重大差異。

該等業績之任何部分概不構成，亦不應被視為構成投資哈薩克銅業有限公司或任何其他實體的邀請或勸誘，股東不應過於依賴前瞻性陳述。除英國上市管理局規則以及適用法律規定者外，哈薩克銅業並無責任因新資訊、未來事件或其他原因而更新或修改任何前瞻性陳述。

## 股東週年大會

二零一四年股東週年大會將於二零一四年五月八日(星期四)下午十二時十五分在The Lincoln Centre, 18 Lincoln's Inn Fields, London WC2A 3ED, United Kingdom舉行。

擬於股東週年大會審議的二零一三年年度報告和賬目及業務詳情將於二零一四年四月初郵寄發予股東及刊登在本公司的網站([www.kazakhmys.com](http://www.kazakhmys.com))。

## 主席報告

二零一二年三月，前任主席Vladimir Kim描繪了哈薩克銅業邁向全新階段，以大型露天礦場為核心重點發展銅生產的前景。經此轉變，哈薩克銅業不但將為僱員提供更安全的作業環境，亦將為股東帶來更可觀的財務回報。

二零一三年內，我們採取多項重大措施，出售非核心資產並繼續發展我們的主要增長項目，逐步向此願景邁進。然而，未來依須努力，二零一四年亦將成為關鍵的過渡之年。

二零一三年，我們遭遇了金屬價格走低及成本攀升等不利情況。管理層已成功採取行動降低成本，並已反映在財務業績之中，但該等狀況突顯了我們當前所面臨的經營挑戰。雖然在優化計劃之外，我們又推出了資產檢討計劃，致力改善現有銅資產的盈利能力，但顯然，我們的結構調整力度仍須加大。



健康及安全仍然是董事會關注的關鍵問題。令人遺憾的是，我們於二零一三年發生了18宗死亡事故。然而，情況較過往持續地取得改善，而且之前一年採取的多項措施繼續於二零一三年發揮積極作用，但距離零死亡事故的目標仍有很大差距。任何死亡事故都是不可接受且可以避免的，董事會將全力以赴，務求在健康及安全方面繼續取得重大改善。

過往十二個月內，我們出售了三項非核心業務。此等交易完成後將帶來總計21.79億美元的現金收入，並將顯著改善我們的資產負債狀況。

第一個出售項目是MKM。MKM是總部位於德國的下游銅業務，雖有盈利能力，但不符合我們在中亞的礦業發展核心策略。此項出售於二零一三年五月完成，代價為4,200萬歐元，其中1,200萬歐元按遞延基準支付。此外，我們亦於年內收到來自MKM的1,000萬歐元股息。

哈薩克銅業作為最大單一股東持有26%股權的ENRC。ENRC主要於哈薩克斯坦從事普通金屬開採業務。受多項因素影響，其股價表現疲弱。二零一三年四月，哈薩克斯坦政府及三位ENRC創始股東組成財團，擬收購ENRC的已發行股份，將該公司私有化。財團向ENRC股東提供之代價為現金加哈薩克銅業股份（後者來自政府持有的哈薩克銅業股份）。

哈薩克銅業董事會對ENRC的企業管治及財務前景感到擔憂。經董事會推薦，並獲哈薩克銅業獨立股東批准後，我們接受了就ENRC的26%股權提出的要約。作為我們的股權的代價，我們收到淨現金所得款項8.75億美元以及7,700萬股哈薩克銅業股份（已註銷）。

雖然我們於ENRC的投資表現未如人意，但在該重大股權流動性欠佳的情況下，是項交易仍被認為是變現其價值的最佳選擇。所收取股份（相當於當時已發行股份的14%）註銷後，哈薩克銅業的股東構成發生重大改變，公眾持股成為多數，達到57%。我們亦成為倫敦證券交易所新上市的資源企業中，首間公眾持股達到多數的公司。已發行股份減少將有助於提升股東的未來回報。

我們於二零一三年初宣佈考慮出售於哈薩克斯坦最大發電廠Ekibastuz GRES-1持有的50%股權。二零一三年結束後不久，出售Ekibastuz GRES-1的計劃獲得股東批准，可望帶來所得款項淨額12.5億美元，遠超所售資產的實際購買價格5.80億美元。

儘管Ekibastuz GRES-1的翻新工作進展良好，但出售交易仍被視為符合股東的最佳利益。原因是來自Ekibastuz GRES-1的利潤已重新用於其翻新，中期內為哈薩克銅業提供股息收入的可能性不大，且二零一五年之後的關稅制度亦不明朗。

受益於上述三項出售交易，管理層可專注於我們的核心銅業務，集中精力提升現有資產的營運效率，支付我們的增長項目。

過往數年，品位下降、成本通脹及商品價格走低令我們的盈利能力及現金產生能力嚴重受壓。面對利潤壓力及本集團主要增長項目的未來開支，我們開始了一項優化計劃及資產檢討，包括重新評估本集團的整合模型，目標是達致來自現有營運業務的正數可持續現金流量，專注於可盈利生產、而非產量目標。

由於二零一三年下半年採取行動改善經營效率，我們錄得年化成本節約淨額約1.20億美元，持續資本開支亦有所降低以及我們將於二零一四年繼續實施並擴展相關措施。

董事會認為，在滿足自身持續投資需要及提供整體現金流貢獻方面，多項成熟資產（主要位於Zhezkazgan地區及中部地區）將面臨困難。在本集團繼續持有期間，此等資產得到成功優化及投資的前景較為有限，且並不符合本集團以大型露天礦場作為生產重點的策略。

因此，本集團正檢討將相關資產分拆為獨立企業實體以供未來出售的可行性。Vladimir Kim已表示他將會考慮建立一項他私人持有的工具來持有該等資產。他對該等資產的認識、對哈薩克斯坦營運環境及狀況的理解，令有關安排成為從該等資產撤資的最可行途徑。有關該項交易的討論正處於早期階段。倘若有關出售進行，將會由董事會獨立董事進行評估，而作為一項關聯方交易，須經獨立股東的批准。

經過上述重組，本集團業務將以東部地區的現有資產以及Bozymchak和主要增長項目為基礎。其中東部地區包括四個品位較高的礦場，可與主要項目的開發期配合互補。

在適當情況下，我們將就上述提案的進展刊發進一步聲明。

對於本集團的轉型而言，Bozshakol及Aktogay這兩個當前主要增長項目的交付至關重要。年內，我們已就相關項目實施若干重大調整。

截至目前為止，Bozshakol項目的大部分關鍵發展目標均已實現，但主要承包商能否維持令人滿意的進度仍存在疑問。

二零一三年十二月，我們委任Non Ferrous China為Bozshakol項目的第二位承包商，這令董事會對維持原定進度安排及項目將於二零一五年如期投產更具信心。受上述調整影響，成本將增加3.50億美元，但可保證投產日期乃至項目的現金流產生時間，從而避免開發延誤造成的更嚴重價值損失。

Aktogay項目方面，我們已用多個較小型承包商取代原來的單一主要承包商。項目總成本將會發生改變，並僅將於所有投標完成後最終確定。其中，氧化物開採仍將於二零一五年開始，但硫化物投產時間將改為二零一七年，以分攤項目開支。

二零一三年，哈薩克斯坦一個大型銅項目Koksay可供出售。Koksay符合我們未來從少數大型低成本露天礦進行生產的策略，並處於我們的主要營運區域，有望提供具有吸引力的長線回報。董事會因此批准以2.60億美元的代價收購該潛在項目，其中6,500萬美元將為遞延代價。其主要開發開支將於Bozshakol礦場投產後方會出現。是項交易接近完成。

由於出售非核心資產，資產負債表的緊張狀況將會有所舒緩。在收到Ekibastuz出售所得款項之後，年末，備考債務淨額為7.71億美元，相當於備考資金淨額4.78億美元。然而，由於所持的三個主要項目涉及資本開支導致本集團面臨若干風險，董事會正考慮主要增長項目的合營方案，以分擔相關風險及降低資金需求。

二零一三年內，我們的股價表現未如人意。由於現金產生水平高且擁有派息能力的企業更受投資者青睞，採礦行業整體遭到冷遇，同業紛紛撤銷項目並削減資本開支。除整體行業趨勢影響之外，我們的利潤率降低、對我們部分資產盈利能力的憂慮及所持的ENRC表現欠佳，亦拖累哈薩克銅業的股票表現。

董事會相信，哈薩克銅業的長遠成功，有賴於基礎業務現金產生能力的改善和主要增長項目的交付。這將為股東提供最佳回報，並為全體利益相關方帶來更高的穩定性。雖然股價將始終受到金屬價格表現等超出我們控制範圍的因素影響，但相信我們所實施的重大調整將會創造可觀的股東價值。

如上市資料所載，我們的股息政策是由董事會考慮業務的現金產生情況及融資要求，然後作出適當的股息建議。此政策可保持股息派付的靈活性，是適應商品業務固有週期性的正確選擇。鑑於目前現有資產的現金產生水平較低，並考慮到本集團正在進行的資產檢討及增長項目的開支情況，董事會建議目前暫不派付股息。

上市至今，哈薩克銅業透過普通及特別股息以及股份回購，已為股東提供總計20.95億美元的回報，在業內處於較高水平。待重組結果及交付情況進一步明朗，及Bozshakol項目進入試運行階段，向股東返還資金將會成為本集團的重要考慮因素。

回顧擔任主席的第一年，本人衷心感謝各位董事及高級行政人員的全力支持，尤其是Vladimir Kim為本人接任主席職務提供的協助，以及對哈薩克銅業的持續支持和承擔。由我擔任獨立主席，可確保本集團全面遵守英國企業管治守則的規定。董事會始終高度重視良好管治。這是一項長期任務，而非一日之功，我們將為此持續努力。



對於哈薩克銅業而言，二零一四年無疑將是充滿挑戰但意義非凡的一年。我們堅信，在長期供應受限的情況下，銅作為經濟發展的基礎金屬之一將有良好前景。而重點發展中亞地區低成本大型露天礦場的新策略，必將為哈薩克銅業把握相關市場機會帶來優勢。我期待著年內繼續向各位股東報告集團業務發展的佳音。

## 行政總裁回顧

本回顧涵蓋的期間發生了重大變動。我們於二零一三年進行了三項企業交易，令我們得以專注於哈薩克斯坦的銅礦開採業務。我們很可能會在二零一四年作出進一步的改變，從而逐步實現從大規模低成本露天礦核心生產銅的策略目標。

無論業務發生了甚麼變動，我們繼續專注於改善健康及安全表現。二零一三年，我們錄得死亡人數18人。我們取得的進展較希望的緩慢，但令人鼓舞的是，我們在部分識別到的核心風險領域已經取得改善。岩石墜落引起的死亡人數較去年減少，我們認為對地下作業的風險評估已經顯著改善。我們將會繼續專注於改善其他危險領域的表現，例如運輸安全、高空作業及重型機械操作。

二零一三年，我們來自自產材料的陰極銅約當產量為294千噸。成品銅產量略高於去年的水平，處於我們於二零一三年年初訂立的指引範圍的高位。為降低成本，我們成功達到增加銅產量的目標，我們將會於二零一四年維持該策略。這是我們連續第六年達致產量目標，我誠摯感謝各位同事的努力，為達成該目標作出貢獻。

我們的主要副產品方面，鋅及金產量均有所下跌，原因是礦產量及品位下降，但兩者的跌幅均低於預期，產量仍然高於目標水平。受惠於在製品釋出以及回採率上升，銀產量年內表現強勁。

銅產品銷量為312千噸，較產量高出16千噸，此乃受惠於Zhezkazgan冶煉廠暫停營運導致製成品減少及加工在製品。

二零一四年銅產量將與二零一三年指引的水平持平，或介乎285千噸至295千噸之間。鋅及銀產量將分別下降至大約120千噸及11,000千盎司。受惠於Bozymchak的試行，金產量將會上升至125千盎司。

在疲軟的經濟環境下，金屬價格仍然承受壓力。銅價表現仍然相對較佳，二零一三年倫敦金屬交易所現金價格平均為每噸7,328美元，較二零一二年平均水平低8%。貴金屬價格顯著下跌，其中倫敦金銀市場協會的金價及銀價分別平均下跌15%及24%，原因是市場對環球金融市場不穩定的憂慮有所減退，金銀作為「安全港」的吸引力有所下降。

由於金屬價格下降，採礦收益下降 9%至30.58億美元，但被銅銷量上升所部分抵銷。二零一二年的收益受惠於從二零一一年結轉的額外金銷量。

現金管理是二零一三年關注的主要重點，這體現在營運成本及資本開支。現金營運成本增加7%，並受到銷量上升的影響。由於礦石開採量及加工量有所上升，二零一二年年中加薪，以及投入成本通脹所致，成本僅上升這個數字實屬不易。二零一三年下半年成本較首六個月有所下降，足見我們採取的行動取得成效。

總單位現金成本受惠於銷量增加，下降至每磅328美仙。除了額外銷量之外，總單位現金成本為每磅334美仙，與二零一二年大致持平，低於每磅347美仙至360美仙的初始年度目標，以及每磅337美仙至347美仙的經修訂年中目標。

二零一四年成本將會受惠於騰格於二零一四年二月十一日的貶值，雖然可能會被隨之而來的通脹壓力所抵銷。我們將須就薪酬成本繳納額外稅項，加工售予中國的銅精礦的精煉成本亦會有所上升。精煉成本從銷售價格中扣減，令收益有所下降，但我們將會將其納入我們的單位成本計算之中，以符合行業慣例。因此，二零一四年成本目標範圍將會介乎每磅315美仙至330美仙之間。

二零一三年由於收益下降及成本增加，採礦分部的EBITDA下降39%至7.05億美元。

由於前置時間，資本投資的靈活性低於營運開支，但二零一三年採礦分部的持續資本開支下降至4.22億美元，包括部分一次過成本，而二零一二年則為6.03億美元。二零一四年，我們繼續將持續資本開支控制於介乎3.50億美元至4.50億美元之間。

我們暫停數個中型項目的活動，同時繼續致力研究延長Artemyevsky礦場的年限。二零一四年，開發資本開支將為約3,000萬美元。資本開支的主要重點將會是大型增長項目，如下文所述，Bozshakol的資本開支為7.50億美元至9.50億美元之間，Aktogay的資本開支為4.50億美元至6.50億美元之間，而Koksay的資本開支為1,000萬美元。

二零一三年，集團EBITDA為11.49億美元。由於被出售，MKM、ENRC及Ekibastuz GRES-1均僅計入年內部分期間的業績。其出售及相關財務資料於「財務回顧」有全面報告。

於二零一三年七月十二日分發予股東的通函內，我們表示有意管理本集團現有核心銅業務，以產生可持續正數現金流量。我們採取削減成本及持續資本開支的行動產生了正面的效果，但如「主席報告」中所述，顯然需要作出更多重大的變化。

正在評估的重組將會導致本集團的業務包括東部地區的四個礦場、三個相關選礦廠設施、吉爾吉斯斯坦的Bozymchak礦場以及大型增長項目。東部地區約佔精煉銅產量的28%，金產量的41%，銀產量的36%及全部精煉鋅。這包括採礦分部工人數的約12%，總礦產量的11%，平均銅品位為2.41%。

儘管產量處於溫和水平，但東部地區資產的現金生成將會令本集團處於有利的位置，渡過大型增長項目的開發階段。

我們正考慮令Zhezkazgan及中部地區的礦場以及自設發電站、熔煉及精煉設施成為一個獨立企業實體的一部分。透過進一步投資及潛在政府支持，這些礦場的年限可能會有所延長，但以本集團目前的融資能力，這難度較大，而回報不大可能會與上市公司及外部股東的要求相稱。我們已確認6.70億美元的減值開支，主要是由於若干資產的經濟前景面臨挑戰，尤其是在Zhezkazgan區。

這種性質的重組十分複雜，尤其是對於全面整合的集團而言。中央及共享服務的分部及管理將需要認真規劃，以避免生產中斷，及確保雙方未來有穩定的基礎。

二零一三年，由於Zhezkazgan冶煉廠暫停運作，我們建議出售精煉銅及增加向中國出口的比例。於二零一四年，我們大約40%的銅銷量將會以精礦的形式進行。精煉銅的售價低於陰極銅，反映了顧客的熔煉及精煉成本，但有關售價的減少將被減去冶煉廠綜合設施的營運成本及持續資本開支所抵銷。

完成大型增長項目是哈薩克銅業賴以成功的核心，從大規模低成本露天礦提供長期供應。在Bozshakol，二零一三年達成了若干個主要里程碑，其中包括交付主要碾磨設備、在冬季之前為主要加工建築進行圍封，並興建大型支持基礎設施及土木工程。

如上文所述，我們在Bozshakol委任了第二名承包商，導致項目的總體預算成本增加大約3.50億美元，但額外承包商的委任將會提供更大的保證，確保項目如期進行，能夠在二零一五年進行首批生產。

「主席報告」中講述了Aktogay的情況，但於二零一四年，我們將會繼續基礎設施活動及大部分土木工程，並為建築做好準備。

「主席報告」提及建議收購第三個大型項目Koksay，其將於現有兩個項目開始試行後進入開發階段。Koksay位於哈薩克斯坦東南部，靠近中國邊境，處於有利於利用現有基礎設施的位置。其總資源約為3,440千噸銅，平均品位為0.48%，礦床亦含有銀及金。二零一四年，開支將會限制在大約1,000萬美元，主要為額外鑽探開支。在大型項目生產之前，將不會產生重大開支。

於二零一三年十二月三十一日，本集團的債務淨額為7.71億美元。此乃在收到出售Ekibastuz GRES-1的所得款項12.5億美元之前。二零一三年增長項目開支低於預期，但該開支將會轉移至二零一四年及二零一五年。於二零一四年，我們預計總資本開支最高為20億美元，其中大型項目最多佔16億美元。

現金管理將會繼續是管理層關注的重點。我們的增長項目可從兩份長期債務融資協議取得充足資金。非核心資產的出售將大幅度加強資產負債表。持有資金將會減少本集團未來的借貸需求，從而可在有需要時用於償還現有貸款融資。

市場分析師擔憂二零一三年至二零一五年之間銅供應過剩，原因是數個大型項目進入試行階段。但經驗證明，環球供應增長普遍低於預期，老舊資產的產量將會繼續下降。銅需求將會受惠於環球增長的復甦，而銅的長期前景十分向好。

通過出售非核心資產、改善成本管理以及重視額外產量，本集團向前邁出了很大的一步。我們現將繼續考慮建議重組，在建議重組結束時，哈薩克銅業的面貌可能會煥然一新，業務圍繞著三個大型增長項目及現金生成生產資產的核心。銅的前景仍然向好，簡化後的本集團會專注於銅業務，而我相信我們可以帶著更大的自信邁向未來。

## 營運回顧

### Kazakhmys Mining回顧

Kazakhmys Mining分部包括本集團位於哈薩克斯坦的採礦、選礦、冶煉及輔助業務以及位於英國的銷售業務。分部的主要產品為陰極銅、銅桿及銅精礦，這佔二零一三年總收益的74%。精煉鋅、銀及金產品銷售亦是採礦分部的業務模式的重要部分。

### Kazakhmys Mining生產概要

#### 銅產量

千噸(除非另有註明)	二零一三年	二零一二年
礦石產量 <sup>1</sup>	39,191	37,507
銅品位(%)	0.99	0.95
自產精煉銅產量	314.6	303.7
來自自有精礦的陰極銅約當量	294.0	292.2
陰極銅 <sup>2</sup>	262.5	292.2
精礦 <sup>3</sup>	31.5	—
銅桿產量	12.1	23.9

<sup>1</sup> 不包括 Central Mukur 金礦於二零一二年及Bozymchak礦場於二零一三年的產量。

<sup>2</sup> 包括轉化成桿的陰極銅，不包括來料加工。

<sup>3</sup> 已出售精煉銅的陰極銅約當量。



二零一三年，Kazakhmys Mining的16個營運中礦場的礦產量增加至39.2百萬噸，較去年增加4%。儘管二零一三年礦產量有所上升，但我們仍然重點關注該分部三個地區的可盈利生產，尤其是Zhezkazgan區，此乃反映在礦品位的增加。

二零一三年，中部地區的礦石開採量顯著增加，原因是於二零一二年六月重新投產的Konyrat露天礦全年作業。West Nurkazgan地下礦場增加主要礦石運輸輸送帶容量的重建工作於二零一三年六月完成，因此該礦場的產量有所增加。Abyz露天礦於二零一三年八月重新投產，此前該礦場曾於二零一三年一月暫停開採，開展剝採作業，以延長該礦場的營運年限至二零一七年。於本年度，從Akbastau礦場開採的640千噸礦石積存，其中包含約8千噸銅(二零一二年：6千噸)，有關礦石不大可能在不久的將來進行加工。

由於Annensky礦場部分礦段因資源耗竭而於二零一二年七月份暫停作業，該礦場產量下降，Zhezkazgan區的礦產量下降3%。由於本集團重點關注改善該地區的現金流量，來自西部、南部及Stepnoy礦場低品位礦段的礦石產量於二零一三年下半年有所下降。

東部地區的礦石產量較去年下降8%。來自該地區產量的下降源自Artemyevsky礦場回填工作及設備維修工作的延遲。去年亦包括來自Nikolayevsky礦場於二零一二年第三季度暫停作業之前的產量，該礦場暫停作業是由於艱難的營運狀況令其不再具有經濟效益。按礦石開採量的銅金屬含量計，Orlovsky礦場是該分部最大的礦場，該礦場維持礦石產量1.6百萬噸，以及由於開採作業移至較高品位的礦段，平均銅品位由二零一二年的3.04%上升至3.45%。

二零一三年，Kazakhmys Mining開採礦石的平均銅品位上升至0.99%，此乃由於在Zhezkazgan區大部分礦場開採銅品位較高的礦石，以專注於可盈利生產。Zhomart礦場是Zhezkazgan區按銅金屬含量計最大的生產商，該礦場的品位下降至1.11%，原因是開採品位較低的礦柱。中部地區的品位有所下降，原因是低品位Konyrat礦場的產量有所增加，但被Akbastau礦場的產量及品位雙雙增加所部分抵銷。東部地區的品位高於去年的水平，原因是開採Orlovsky礦場礦藏量較高的礦段，以及低品位的Nikolayevsky礦場於二零一二年暫停作業。

總體而言，受惠於Zhezkazgan區的銅品位上升以及中部地區Akbastau、Konyrat及West Nurkazgan礦場所生產礦石金屬含量增加，Kazakhmys Mining所開採礦石的含銅量較去年上升28.4千噸。東部地區礦石產量的含銅量有所下降，原因是Artemyevsky礦場的產量及品位雙雙下跌。

二零一三年，精煉銅產量增加10.9千噸至314.6千噸。銅精礦產量受惠於二零一三年所開採及加工礦石的含銅量增加。然而，這被本年度礦石積存的增加以及Balkhash加工設施對廢料的再加工減少所部分抵銷。



在Zhezkazgan區，作為對資產的持續評估的一部分，Satpayev選礦廠暫停運作，令區內另外兩個選礦廠的利用率有所上升。Zhezkazgan冶煉廠亦於二零一三年下半年暫停運作，這導致重新開始主要向中國銷售精礦，其中二零一三年陰極銅約當量合共為31.5千噸。所出口銅精礦的陰極銅及銀粒約當量分別按回採率96.5%及90%進行確認。

來自自產材料的陰極銅約當產量為294.0千噸，較去年上升1.8千噸。精煉銅產量於二零一三年增加10.9千噸，但被大量釋出二零一二年冶煉廠在製品所抵銷。二零一三年，陰極銅約當產量包括釋出Zhezkazgan冶煉廠在製品7.7千噸。

二零一四年，來自自產材料的陰極銅約當產量預計將會介乎285千噸至295千噸之間，其中大約40%將會來自銅精礦銷量。總體礦石開採量及銅品位預計將會與二零一三年的水平大致持平。Zhezkazgan區的礦石產量計劃下降，以專注於改善區內的現金流量，而中部地區的Konyrat礦場及West Nurkazgan礦場預計將會進一步提升產量。來自Bozymchak礦場的精煉銅生產預計將於二零一四年上半年開始。銅精礦預計將於Balkhash冶煉廠進行加工為陰極銅。

銅桿產量低於去年的水平，原因是中國進口銅桿產品的需求有所下降，而二零一四年的銅桿產量預計將會處於類似的水平。

## 鋅產量

	二零一三年	二零一二年
鋅品位(%)	3.09	3.31
精煉鋅(千噸)	<u>134.1</u>	<u>151.6</u>

二零一三年，所開採礦石含鋅量下降21.1千噸至213.6千噸。鋅金屬產量的下降乃受到Artemyevsky礦場上述營運問題的影響，該礦場的鋅品位及礦石產量雙雙下跌，但被Orlovsky礦場的鋅品位上升所部分抵銷。於二零一三年，含鋅礦石於Akbastau礦場積存，包含大約11千噸鋅金屬，有關礦石不大可能在不久的將來進行加工。

精煉鋅產量較去年下降17.5千噸，此乃由於本年度所開採及加工礦石含鋅量下降。二零一三年，精煉鋅產量的下降被Nikolayevsky選礦廠回採率的上升所部分抵銷，乃由於該選礦廠的現代化計劃接近完成。

二零一四年，精煉鋅產量預計將會下降至大約120千噸，原因是Orlovsky礦場品位預計將會下降，以及成熟的Yubileyno-Snegirikhinsky礦場所生產的含鋅礦石產量下降。Yubileyno-Snegirikhinsky的開採預計將會由於資源耗竭而於未來兩年終止。

## 銀產量

千盎司(除非另有註明)	二零一三年	二零一二年
銀品位(克/噸)	15.59	16.78
銀自有產量 <sup>1,2</sup>	12,957	12,643
已售出銅精礦所含銀粒約當量	<u>1,391</u>	<u>—</u>

<sup>1</sup> 包括已購精礦的礦泥。

<sup>2</sup> 包括Central Mukur及Mizek礦場的少量副產品產量。

二零一三年，所開採礦石含銀量較去年下降602千盎司，原因是東部地區銀品位下降抵銷礦石開採量的上升有餘。銀條及銀粒產量於二零一三年增加314千盎司，此乃受惠於在製品的減少，而二零一二年的在製品有所增加。繼Zhezkazgan冶煉廠停止營運之後，包含1,391千盎司銀粒約當量的精煉銅於二零一三年向客戶出售。

二零一四年，銀粒及銀條產量(包括銅精礦所含銀粒約當量的出售)預計約為11,000千盎司，原因是Zhezkazgan區成熟礦場的銀品位預計有所下降。銅精礦銷售中所含銀粒約當量預計會佔總產量的40%。

## 金產量

	二零一三年	二零一二年
金品位(副產品)(克/噸)	0.61	0.66
金自有產量(副產品) <sup>1</sup> (千盎司)	102.9	115.9
金品位(主產品)(克/噸)	—	1.31
金銀合金產量(主產品)(千盎司)	<u>4.6</u>	<u>13.1</u>

<sup>1</sup> 包括已購精礦的礦泥。

二零一三年，所開採礦石含金量較之前一年下降11.8千盎司，原因是金品位較高的Abyz礦場的開採作業由於二零一三年一月份展開剝採作業而暫停，後於二零一三年八月份重新投產。Artemyevsky礦場品位及礦石開採量的下降亦於二零一三年影響到礦石產量的含金量。

二零一三年，金條產量(副產品)較去年減少13.0千盎司，反映了所開採礦石含金量的下降、Karagaily選礦廠的礦石積存，以及Balkhash冶煉廠的在製品於二零一三年年底輕微增加。

來自加工Central Mukur及Mizek礦場之前開採的剩餘礦石的金銀合金產量預計將於二零一四年終止。

二零一四年，採礦分部的金條及金銀合金產量預計總共約為125千盎司。這將會包括Bozymchak礦場的初始產量，該礦場預計將於二零一四年上半年開始投產，並加工二零一三年的材料積存。

### 支持服務概要

Kazakhmys Mining 在中部地區經營有兩個煤礦，其大部分產量提供予本集團自設發電站，其餘部分則向外部第三方出售。於二零一三年，該等煤礦的煤炭產量為7.6百萬噸，略高於去年的水平。

Kazakhmys Mining亦擁有一個鐵路及公路運輸網絡，來運送礦石、精礦及陰極。公路運輸車隊主要在鐵路設施較少的東部地區及Karaganda地區運用。鐵路服務及多條公路運輸線路的管理乃外判予第三方供應商。

### Kazakhmys Mining的財務概要

百萬美元 (除另有說明外)	二零一三年	二零一二年
銷售收益：	<b>3,058</b>	3,362
陰極銅	<b>1,973</b>	2,088
銅桿	<b>85</b>	187
銅精礦	<b>210</b>	—
鋅精礦	<b>143</b>	154
銀 <sup>1</sup>	<b>311</b>	414
金(副產品)	<b>146</b>	300
金(主產品)	<b>6</b>	22
其他	<b>184</b>	197
平均已變現銅價 <sup>2</sup> (美元／噸)	<b>7,252</b>	8,067
EBITDA (不含特別項目)	<b>705</b>	1,160
淨現金成本(不包括所購買的精礦)(美仙／磅)	<b>222</b>	174
總現金成本(不包括所購買的精礦)(美仙／磅)	<b>328</b>	333
資本開支 <sup>3</sup>	<b>1,317</b>	1,233
持續	<b>432</b>	624
擴張性	<b>885</b>	609

<sup>1</sup> 包括Central Mukur礦場及Mizek礦場的少量銷售收益。

<sup>2</sup> 陰極銅、銅桿及精煉銅的銷售。

<sup>3</sup> 二零一二年及二零一三年的資本開支不含主要社會項目。

## 收益

Kazakhmys Mining的收益較去年下降3.04億美元，原因是採礦分部主要商品的定價下降，以及金銷量下降。二零一三年，收益的下降被陰極銅約當銷量增加11%所部分抵銷。

來自銅產品的收益為22.68億美元，與去年大致持平，原因是陰極銅約當銷量上升抵銷了已變現銅價的下降。二零一三年，陰極銅及銅桿銷售的平均變現價格下跌9%至每噸7,318美元。二零一三年，變現價格低於倫敦金屬交易所平均現金銅價每噸7,328美元的水平，反映了該年度銷售時的價格。

由於Zhezkazgan冶煉廠於二零一三年九月份停止運作，因此產於Zhezkazgan區的銅精礦直接銷往客戶。精煉銅按陰極銅約當量計的平均變現價格包括精煉費用為每噸6,663美元。來自銅精礦銷售的收益在扣減精煉費後確認。來自銅精礦含銀量的收益則分開確認。

二零一三年，銅產品銷量由去年的282千噸增加至312千噸，本年度成品庫存減少了18千噸，而二零一二年則增加了10千噸，而且產量輕微上升。二零一三年，按陰極銅約當量計的精煉銅銷量合共為31千噸。

二零一三年，來自鋅精礦銷售的收益下降1,100萬美元，銷量下降9%，此乃由於產量下降。鋅精礦的變現價格略高於之前一年的水平。

來自銀產品銷售的收益下降1.03億美元至3.11億美元，原因是倫敦金銀市場協會銀價下跌導致銀條及銀粒二零一三年的平均變現價格下跌24%至每盎司23.70美元。二零一三年，銀產品銷量為13,506千盎司，略高於去年的水平，原因是產量上升被製成品積存所部分抵銷。二零一三年銷量包括所出售銅精礦的含銀量1,391千盎司，按銀粒約當量計。

二零一三年，來自金產品的收益遠低於去年的水平，銷量下降84千盎司至109千盎司。銷量下降是由於產量下降22千盎司，以及二零一二年三月份銷售於二零一一年下半年積存的69千盎司金條庫存。金產品收益亦受到倫敦金銀市場協會金價下降的影響，金產品平均變現價格於二零一三年下降17%至每盎司1,390美元。

其他收益包括銷售來自Kazakhmys Mining營運的少量副產品，例如鉛、硫酸以及向第三方及自設發電站銷售的煤炭。二零一三年，來自向自設發電站銷售煤炭的收益合共為5,500萬美元。

## **EBITDA (不包括特別項目)**

二零一三年，Kazakhmys Mining的EBITDA減少4.55億美元至7.05億美元，跌幅為39%，原因是收益減少3.04億美元，總現金營運成本上升1.51億美元。儘管總現金營運成本按年上升，但在二零一三年下半年，成本低於二零一二年的比較期間及二零一三年上半年，反映了本集團持續進行優化計劃及資產檢討帶來的裨益。

採礦分部所出售產品的現金成本於二零一三年有所上升，原因是採礦量增加4%，需要使用更多原料，例如炸藥、燃料、柴油、輪胎及試劑。二零一三年主要原料的成本通脹處於溫和水平。

二零一三年，營運僱員成本有所上升，原因是二零一二年四月份及五月份向僱員發放的獎金。若干類別工人的工資調整至與整個採礦分部一致的集體工資比率，採礦分部的工資架構亦作出調整，以認可工人的技能及經驗。這些獎金的影響被本集團的優化計劃及降低僱員成本的措施所部分抵銷。這些初始行動令僱員數目有所下降，並令部分僱員的工作時數減少。

二零一三年，修理和維修費用有所增長，原因是加工更多的礦石量，以及維修地下採礦及加工設備相關成本承受通脹壓力。

受惠於Zhezkazgan冶煉廠及Satpayev選礦廠關閉，加工成本有所下降。二零一三年十二月，作為持續優化計劃及資產檢討的一部分，加工來自Irtyshtsky礦場礦石的Berezovsky選礦廠停止運作。

公用事業成本有所上升，原因是自設發電站所收電費增加23%，以反映市價，而不是像二零一二年按發電成本定價。電費的增長抵銷了Zhezkazgan冶煉廠及Satpayev選礦廠停止運作導致電力使用量的下降。

銷售及分銷成本略高於去年的水平，原因是銅產品銷量上升。

採礦分部的行政現金成本高於之前一年的水平，原因是二零一二年向行政僱員支付獎金，以令其工資及薪金與當地市場一致所帶來的全年效應。二零一二年的業績亦受惠於法院就環境稅作出了對我們有利的裁定，有關撥備被撥出，並平均計入銷售商品成本及行政成本之間。社會責任成本與去年的水平大致持平。



二零一三年，由於保險公司未能支付其必須支付的款項，本集團承擔此前承保的責任，加上申索人數增加，本集團的傷殘福利責任淨額增加1.57億美元。傷殘福利責任的非現金部分2,600萬美元以及承擔此前承保的付款8,400萬美元均不計入EBITDA（不包括特別項目）。二零一三年作出的付款為5,200萬美元，而上一年水平為4,100萬美元。進一步詳情載列於「財務回顧」。

二零一三年，騰格兌美元匯率貶值，二零一三年平均匯率為152.13騰格兌1美元，而二零一二年的匯率為149.11騰格兌1美元。二零一三年騰格兌美元平均匯率的下降減少了勞工、當地服務及公用事業等以騰格計值的成本在以美元列示時折算的數字。二零一四年二月十一日，國家銀行宣佈將會將騰格兌美元匯價維持在大約185騰格兌1美元，導致騰格貶值。

## 現金成本

每售出單位的總現金及淨現金成本兩項指標是用以衡量Kazakhmys Mining銅生產業務的成本效益。總現金成本及淨現金成本計算包括按供應現金成本向自設電站購買電力的成本，亦包括從精煉銅銷售價格扣除的熔煉及精煉成本。

二零一三年，銅銷售的總現金成本為每磅328美仙。儘管Kazakhmys Mining的營運成本基於二零一三年有所上升，但由於陰極銅約當銷量上升11%，按每單位基準計的總現金成本較二零一二年公布的數據有所下降。

二零一三年，報告的每售出單位總現金成本有所下降，但淨現金成本由每磅174美仙增加至每磅222美仙。淨現金成本的上升反映了副產品貸記的減少，銀及金產品定價以及精煉鋅銷量有所下降。此前期間亦受到金銷量的增加影響，包括69千盎司金庫存令淨現金成本減少每磅7美仙。

二零一四年，營運成本將會受惠於二零一四年二月十一日騰格兌美元貶值，有關貶值將會降低以騰格計值的成本，並從本集團持續展開的優化計劃及資產檢討進一步節省成本。該等因素預計將會抵銷國內通脹、二零一四年推出的額外退休金稅項、加工售予中國的銅精礦的精煉費用上升以及銷量的預計下降，銷量較二零一三年出現的下降將會對單位成本造成負面影響。二零一四年所售銅的總現金成本預計將會介乎每磅315美仙至330美仙之間。

## 資本開支

### 持續開支

二零一三年的持續資本開支合共為4.32億美元，其中在本年度成功推出了多項措施以優化開支，開支低於原本計劃的水平。由於付款時間，大約8,000萬美元的開支結轉至二零一四年。

二零一三年，資本開支包括從二零一二年結轉的數個升級項目的持續投資，包括8,300萬美元非經常性礦場發展項目及選礦廠改進項目開支。期內的資本開支乃用於年度採礦設備替換計劃以及維持選礦廠、冶煉廠、輔助車間及運輸網絡的產量。

所作投資乃用於維持加工設施的重要設備，尤其是Balkhash冶煉廠熔煉爐進行的年度檢修。由於Zhezkazgan冶煉廠在二零一三年九月份停止運作之前，由其所進行的工作微乎其微。

Nikolayevsky選礦廠旨在提高產能及回採率的重建工作在本年度取得進展。磨礦部分已完成升級工作，而浮選部分進行的改進工程則將近完成。選礦廠的大部分重建項目計劃將於二零一四年上半年完成。

Karagaily選礦廠的尾礦壩目前加工來自Abyz及Akbastau礦場的礦石，正在擴大規模，以應對未來營運的需求。

Konyrat礦場重新投產的項目亦包括增加Balkhash選礦廠的產能，以加工來自該礦場的額外礦石。Balkhash選礦廠的工程預計將在礦石裝載設施升級後，於二零一四年第二季度完成。

West Nurkazgan礦場的開發工作持續進行，以透過重建主要輸送帶及升級礦場的基礎設施增加產能。改善選礦廠表現的設計工作已於該年度進行。

二零一四年，Kazakhmys Mining分部的持續資本開支預計將會介乎3.50億美元至4.50億美元之間，包括礦場發展項目及選礦廠改善工作，預計將會需要最多1.00億美元。

### *擴張性開支*

二零一三年，採礦分部對中型項目進行全面評估，旨在於發展大型增長項目的過程中縮減本集團的資本開支需求。處於研究階段的多個礦場開發項目現已暫時擱置。

暫停的項目包括Akbastau選礦廠、South East Nurkazgan、Anissimov Klyuch、Zhaisan及Zhomart II開發項目，但部分項目的研究工作在二零一三年繼續進行，以便完成工作流程。

二零一三年，延長Artemyevsky礦場營運年限的項目繼續進行技術性研究。已對礦床的勘探數據進行分析，而本年度亦進行了地質技術及水文地質研究。進一步研究及部分初始軸系工作將於二零一四年進行，而該項目的可行性研究預計將於二零一五年完成。

二零一四年，Kazakhmys Mining分部的擴張性資本開支(不包括Bozymchak、Aktogay及Bozshakol)預計最高會達到3,000萬美元。

### *Bozymchak*

位於吉爾吉斯斯坦的Bozymchak金銅礦床正處於試行階段。該礦場開始營運時將會以露天礦形式進行，每年採礦量預計為1百萬噸。在礦場年限內，Bozymchak預計平均年產量為精煉銅7千噸，精煉金35千盎司。

年內繼續進行該項目開始營運所需的剝採作業及基礎設施開發。維修車間、電纜以及行政及住宿設施等基礎設施的工程有些已接近完成，有些則已經完成。

選礦廠目前處於試行階段，營運僱員與承包商為選礦廠在二零一四年投產及加大產量之前做準備。礦場尾礦壩的初始礦段已經完成，我們將在二零一四年全年繼續展開剩餘礦段的工作。

該項目預計將於二零一四年上半年開始生產首批銅精礦及金精礦。該項目於二零一四年的資本開支預計約為6,000萬美元，用於完成試行工作。

### *Bozshakol*

Bozshakol 硫化礦的礦床位於哈薩克斯坦的北部，是Kazakhmys Mining的大型增長項目。Bozshakol預計將於二零一五年生產首批銅精礦。

礦場、選礦廠及基礎設施開發成本預計約為22億美元。該項目的融資來自二零一零年從中國國家開發銀行和 Samruk-Kazyna 獲得的27億美元融資貸款。

該礦床擁有0.35%銅品位1,173百萬噸的JORC標準資源量，開採壽命超過40年，包括四年加工積存礦石。目前在建一個年產量達25百萬噸的選礦廠，首十五年可平均年產87千噸的精煉銅，及生產金、銀和鉬等副產品。除了選礦廠外，還將營運一間每年加工5百萬噸礦石的黏土廠，在初始運營年間可每年進一步生產16千噸的精煉銅。

二零一三年，由於憂慮該項目的進展，Non Ferrous China獲委任為Bozshakol的第二主要承包商。Non Ferrous China在大型建築項目方面擁有卓越的往績紀錄，具有在哈薩克斯坦工作的經驗，將會專注於提供額外的資源，以完成加工廠的興建及試行。

加工選礦廠及基礎設施的工程設計工作在本年度取得進展，大部分工作已經完成。Bozshakol的主要加工建築於二零一三年完成樹立鋼結構及骨架外牆之後，已經為冬季進行圍封。加工礦石的三個大型碾磨機已按時向工廠交付。

本年度，選礦廠的輔助基礎設施、礦場尾礦壩的土木工程、選礦廠主廠房及其他加工設施的興建均取得良好進展。本年度，為工人興建永久營地的工作取得了重大進展。黏土廠的土木工程亦已開始，以備二零一四年進行興建。

二零一四年，礦場維修車間及工程車車廠的建設預計將會完成，而生產前開採作業計劃開始。該項目於二零一四年的資本開支預計將介乎7.50億美元至9.50億美元之間。

### *Aktogay*

Aktogay銅礦礦床為繼Bozshakol項目之後本集團第二個主要增長項目，已開始進行開發。該項目包括一個露天礦及一個現場選礦廠。開發資金主要來自於二零一一年十二月與中國國家開發銀行簽訂的15億美元項目特定融資貸款協議。

該礦床位於哈薩克斯坦東部，擁有含121百萬噸0.37%銅品位礦石的測定及指示氧化物資源，及1,597百萬噸0.33%銅品位礦石的硫化物資源。該礦床亦含有部分鉬副產品。該項目受惠於當地的已建基礎設施，包括輸電電纜、鐵路和住宿的營地。

該項目將首先開發礦床中位於硫化物礦層上方的氧化礦石資源。SX-EW廠的詳細工程已大致完成，堆浸墊區域的建設於年內開始。氧化礦床預期將於二零一五年開始首批生產。

硫化物工廠的開發已延遲一年，首批礦石預計將於二零一七年在選礦廠進行加工。該項目將平均年產72千噸陰極銅約當量，礦山壽命逾50年。其中於該硫化物工廠開始營運後，首十年的平均每年陰極銅約當量產量將約為100千噸。

為確保Aktogay項目成功交付，二零一四年，主要承包商將被數個較小規模的承包商所替代。這另外帶來了增加該項目當地內容金額的裨益。整體項目成本可能會發生變動，投標一旦完成後，我們將會提供最新情況。二零一四年，我們將繼續開發該礦場營運所需的輔助基礎設施，包括供水、鐵路及供電。該礦場的大部分土木工程預計將於二零一四年春季重新展開。預計該項目於二零一四年之所需資本開支將介乎4.50億美元至6.50億美元之間。

### **Kazakhmys Power回顧**

Kazakhmys Power包括本集團三間自設熱電站及哈薩克銅業擁有50%權益的Ekibastuz GRES-1。

於二零一三年十二月，哈薩克銅業宣佈已簽署一份協議，向Samruk-Energo出售其於Ekibastuz GRES-1的權益。該協議於二零一四年一月七日經股東批准，該交易預計將於二零一四年上半年完成，但須經慣常的監管部門批准。



Ekibastuz GRES-1目前擁有3,000百萬瓦發電容量，現正進行現代化項目以令發電站恢復4,000百萬瓦標示容量。Ekibastuz GRES-1生產的電力會向第三方銷售，其中大部分位於哈薩克斯坦，剩餘的電力將會向俄羅斯出口。

本集團的三家自設熱電站分別位於 Karaganda、Balkhash 和 Zhezkazgan。發電站主要為本集團的採礦作業提供支持，但於二零一三年，向第三方銷售的淨發電量約佔40%。於二零一三年，自設發電站平均共擁有993百萬瓦標示容量。

## Kazakhmys Power生產概要

### *Ekibastuz GRES-1*

吉瓦時(除另有說明外)	二零一三年	二零一二年
淨發電量	<b>12,785</b>	14,368
哈薩克銅業應佔淨發電量 <sup>1</sup>	<b>5,862</b>	7,184
淨可靠容量(百萬瓦)	<b>2,608</b>	2,287

<sup>1</sup> 截至本集團的投資於二零一三年十二月五日被歸類為持作出售資產，基於本集團於Ekibastuz GRES-1所持50%的非控股權益計算。於二零一三年十二月五日之後的發電量並未計入哈薩克銅業業績。

二零一三年，Ekibastuz GRES-1的淨發電量為12,785吉瓦時，較去年下降11%。淨發電量的減少是由於需求下降，哈薩克斯坦的耗電量較之前一年下降2%。由於本地發電站以較低電價出售電力以維持銷量，來自國內發電站的競爭亦影響到發電量。Ekibastuz GRES-1的國內銷售下降被面向俄羅斯的銷售增加1,680吉瓦時所部分抵銷。

Ekibastuz GRES-1的淨可靠容量於二零一三年增長321百萬瓦，主要是由於第八機組於二零一二年第四季度試行。發電站亦繼續展開優化及現代化項目，本年度安裝了兩台靜電除塵器，從而減低了排放，同時提升了發電站的淨可靠容量。

### 自設發電站

	二零一三年	二零一二年
淨發電量(吉瓦時)	<b>5,723</b>	5,562
淨可靠容量(百萬瓦)	<b>843</b>	854

二零一三年，本集團三個自設熱電站的淨發電量較之前一年上升3%。發電量乃受惠於設備表現的改善以及繼發電站展開的維修項目改進之後可用性的增長。惟發電站的發電量仍然接近最大容量。

自設發電站的淨可靠容量略低於之前一年的水平，原因是Balkhash熱電站的一台渦輪營運年限於二零一三年四月份結束。

二零一四年，發電量預計將會略低於二零一三年的水平，原因是進行了渦輪更換以及展開了其他基本工程工作，以延長其營運年限，並進一步改善發電站的營運效率。

## Kazakhmys Power財務概要

下文分別討論 Ekibastuz GRES-1及自設發電站的財務業績。本集團同意向Samruk-Energo出售於Ekibastuz GRES-1的50%權益後，該自設發電站的盈利從二零一三年十二月五日起不再以權益會計法於本集團的綜合財務報表中入賬。因此，下文載列的二零一三年業績僅包括Ekibastuz GRES-1截至二零一三年十二月五日止的營運活動。

### Ekibastuz GRES-1

百萬美元 (除另有說明外)	二零一三年	二零一二年
銷售收益 <sup>1</sup>	248	290
平均電價 (騰格／千瓦時)	6.44	6.01
國內銷售	6.88	6.11
出口銷售	4.59	4.30
平均現金成本 (騰格／千瓦時)	2.49	2.03
EBITDA (不包括特別項目) <sup>1</sup>	153	189
資本開支 <sup>1</sup>	154	162
持續	63	90
擴張性	91	72

<sup>1</sup> 指Ekibastuz GRES-1截至二零一二年十二月三十一日止年度及截至二零一三年十二月五日止期間的50%業績。

## 收益

哈薩克銅業於二零一三年應佔發電收益較之前一年下降14%，部分是二零一三年收益要到二零一三年十二月五日才計入，而上一年收益包括十二個月。

二零一三年，Ekibastuz GRES-1產生的收益亦有所下降，此乃由於國內電力市場面臨挑戰。受國內需求下降以及來自當地其他發電商的競爭加劇影響，國內銷售下降24%，因此銷量下降11%。為部分抵銷國內需求的下降，Ekibastuz GRES-1將向俄羅斯的電力出口量提升一倍以上。

Ekibastuz GRES-1電力銷售量的下降被加權平均變現電價上升7%所部分抵銷。國內銷售適用的電價上限於二零一三年上升至7.30騰格／千瓦時，較二零一二年大部分時間適用的電價上限6.50騰格／千瓦時增長12%。由於俄羅斯電力市價上升，向俄羅斯出口銷售的電價亦高於之前一年的水平，但仍然低於國內電價。

### **EBITDA (不包括特別項目)**

哈薩克銅業應佔Ekibastuz GRES-1的EBITDA較去年下降19%，原因是二零一三年業績僅包括直至二零一三年十二月五日的營運業績，而該發電站收益下跌，營運成本上升，因此其盈利能力有所下降。

Ekibastuz GRES-1的總現金營運成本於二零一三年上升10%，原因是通脹增加了發電站的投入成本。由於第八機組繼二零一二年最後一季度重新試行之後，於二零一三年全年營運，該發電站的發電容量有所上升，固定成本亦有所增長。

煤炭開支約佔Ekibastuz GRES-1現金成本的45%，該項開支與之前一年的水平大致持平，原因是供應商收取的價格上升大約10%，抵銷了發電量下降導致的消耗量減少。

二零一三年，由於通脹加薪而導致僱員成本上升。由於第八機組於二零一三年全年營運，而第二機組計劃於二零一四年開始運作，僱員人數亦有所增長，以應對發電站發電容量增長產生的需求。

Ekibastuz GRES-1的維修項目較之前一年有所擴大，增加了維修成本。監管部門亦上調了就排放、用水及分銷費用徵收的稅項。

## 現金成本

Ekibastuz GRES-1出售電力每千瓦時的平均現金營運成本於二零一三年上升23%。平均現金營運成本的上漲部分是由於銷量下降，而固定成本基礎較高，亦反映了通脹的影響，尤其是煤炭價格方面。

## 資本開支

### 持續開支

Ekibastuz GRES-1為發電站六台500百萬瓦的機組進行週期保養，以延長每台機組的營運年限。二零一三年，根據計劃安排，已對第三機組的鍋爐及輔助設備進行主要的大型維修工作，並安裝一台新的靜電除塵器。第七機組大型維修工作的第二階段亦於二零一三年十一月份完成。

我們正在展開工作提升發電站的基礎設施，重建將Ekibastuz GRES-1接入哈薩克斯坦電網的配電裝置，升級發電站的除塵系統及水處理設施。

### 擴張性開支

Ekibastuz GRES-1正在進行大型擴張計劃，以將發電站的容量恢復至標示容量4,000百萬瓦。該計劃於二零一三年繼續進行，第二機組的修復工作取得進展。年內，我們拆除了渦輪、輔助設備及發電機，並收到了部分新設備。該機組的修復工作繼續如期進行，有望於二零一四年年底完成。

Ekibastuz GRES-1正在進行最後一個停運機組第一機組的修復工作。該項目已經備妥設計文件，年內繼續進行拆除工作，該機組計劃於二零一六年年底投入營運。

為改善發電站的環境足印，Ekibastuz GRES-1正在為發電廠發電機安裝靜電除塵器的項目，以將煤塵排放量減低至國際指標。根據該工作計劃，第三機組及第七機組已於年內安裝靜電除塵器。Ekibastuz GRES-1的所有營運中機組現已安裝靜電除塵器，大幅度改善了發電站的環境足印。

## 自設發電站

百萬美元(除另有說明外)	二零一三年	二零一二年
銷售收益	223	169
發電	192	154
供熱及其他	31	15
平均變現電價(騰格/千瓦時)	5.10	4.19
第三方銷售	5.10	4.23
公司間銷售	5.10	4.16
平均現金成本(騰格/千瓦時)	3.57	3.33
EBITDA(不包括特別項目)	48	19
資本開支(持續性)	67	47

## 收益

二零一三年，自設發電站向Kazakhmys Mining及第三方出售電力及供熱的收益上升32%。電力收益增長3,800萬美元，主要是由於自設發電站的電價上限由二零一二年的4.55騰格/千瓦時增長12%至二零一三年的5.10騰格/千瓦時，令平均變現電價增加。供熱收益亦受惠於二零一三年經批准電價的上升。

電力銷售量略高於之前一年的水平，原因是自設發電站的發電量仍然接近最大容量。Zhezkazgan冶煉廠及Satpayev選礦廠於二零一三年下半年暫停營運，導致Kazakhmys Mining的電力消耗減少。這令自設發電站的外部銷售於二零一三年增加13%至2,366吉瓦時。

## EBITDA(不包括特別項目)

自設發電站的EBITDA增長2,900萬美元至4,800萬美元，其中收益上升被現金營運成本增長所部分抵銷。

二零一三年，自設發電站的現金營運成本增加2,500萬美元，原因是維修及保養開支上升，以維持並改善營運效率。二零一三年業績亦包括壞賬撥備，主要是與供熱相關。之前一年，壞賬撥備在Kazakhmys Mining業績中確認，此乃由於在自設發電站於二零一二年年底分離之前錄得應收賬款。

煤炭及重油成本佔自設發電站成本基礎的大約50%，於二零一三年，有關成本輕微下降，此乃主要由於營運效率有所改善。煤炭主要以成本價從採礦分部採購。

僱員成本較之前一年的水平有所上升，而二零一二年向僱員發放了獎金。監管部門上調了分銷費用徵收的稅項，增加了營運成本，而行政成本與去年的水平持平。



## 現金成本

從自設發電站出售電力的每千瓦時平均現金營運成本較二零一二年的3.33騰格／千瓦時上升7%至3.57騰格／千瓦時。平均發電成本的變動主要是由於二零一三年展開的額外維修及保養工作。

相較於Ekibastuz GRES-1，自設發電站的每千瓦時現金成本相對較高，反映了Balkhash及Zhezkazgan發電站規模較小，以及該等自設發電站所用設備的已使用年期。

## 資本開支

資本開支6,700萬美元乃投資於現代化項目及更換現有鍋爐及渦輪，以及升級自設發電站的基礎設施，以維持現有容量。

渦輪更換項目正在進行，我們展開項目於自設發電站安裝新渦輪。年內，Zhezkazgan熱電站進行拆除工作，以備於二零一四年安裝兩台容量合共為67百萬瓦的新渦輪。年內，將一台渦輪從Zhezkazgan熱電站轉移至Balkhash熱電站的項目亦已取得進展。

二零一四年，預計資本開支將會介乎6,000萬美元至8,000萬美元之間。

## 其他業務

### MKM業務回顧

MKM業務總部位於德國，生產銅及銅合金半成品。本集團於二零一三年五月二十八日出售於MKM的100%權益，代價為4,200萬歐元，包括遞延代價1,200萬歐元。哈薩克銅業亦於二零一三年四月份從MKM收取股息1,000萬歐元。MKM業務於本集團的財務報表中被分類為已終止經營業務。

百萬美元	二零一三年	二零一二年
EBITDA (不包括特別項目) <sup>1</sup>	(2)	48
資本開支 <sup>1</sup>	9	11
持續開支	9	9
擴張性開支	—	2

<sup>1</sup> 所列示MKM業務二零一三年業績乃截至MKM於二零一三年五月二十八日被出售日期的業績。

## **EBITDA (不包括特別項目)**

截至二零一三年五月二十八日止期間，EBITDA為負200萬美元，反映了由於銅價格變動對EBITDA產生負面影響，因而根據國際財務報告準則作出庫存調整。之前一年，MKM錄得正數的國際財務報告準則庫存調整。

## **資本開支**

截至二零一三年五月二十八日止期間，資本開支合共為900萬美元，MKM主要投資於維修生產設備。

## **ENRC業務回顧**

ENRC是多元化自然資源集團，在哈薩克斯坦及非洲擁有大量業務。本集團於二零一三年十一月八日出售於ENRC的26%權益。作為其於ENRC持股的代價，本集團收取現金所得款項淨額8.75億美元以及隨後被註銷的大約7,700萬股哈薩克銅業普通股。

## **ENRC的EBITDA (不包括特別項目)**

百萬美元

二零一三年

二零一二年

哈薩克銅業應佔ENRC的EBITDA  
(不包括特別項目)<sup>1</sup>

276

548

<sup>1</sup> 截至二零一三年六月二十四日止期間，哈薩克銅業應佔ENRC的EBITDA (不包括特別項目) 乃基於ENRC截至二零一三年六月三十日止六個月的未經審核中期業績。

從二零一三年六月二十四日起，ENRC被視為持作出售資產，以及本集團財務報表中的已終止經營業務。於二零一三年，哈薩克銅業佔ENRC的EBITDA (不包括特別項目) 2.76億美元乃覆蓋截至二零一三年六月二十四日止期間，而二零一二年則為全年份額。

二零一三年，哈薩克銅業應佔ENRC的EBITDA亦低於之前一年的水平，原因是相較於二零一二年同期，ENRC於二零一三年上半年的盈利能力受到來自鐵合金、氧化鋁及鋁以及能源分部所佔的份額下降影響。二零一三年上半年，ENRC的收益下降3,700萬美元，原因是除了鐵礦石分部之外，所有分部的銷量均有所上升，降低了鐵合金等主要產品取得的變現價格下降帶來的影響。二零一三年上半年，由於銷量增長、工資上升以及企業成本上升，營運現金成本高於之前一年比較期間的水平。

## 企業責任

負責任的企業作為幫助我們管理聲譽及監管風險，取得資金，降低營運成本，與監管部門及當地社區建立良好的關係，以及吸引並挽留優秀僱員，為我們的業務策略提供支持。負責任的企業作為亦幫助我們提升我們業務所在社區的社會及經濟發展——我們的稅務、僱員薪酬、開支及社會投資為哈薩克斯坦經濟作出了重大貢獻。改善我們的健康及安全表現仍然是我們首要的優先任務，原因是安全健康的工作環境是我們的僱員及承包商的最基本要求。

我們繼續發展內部報告系統，以改善數據管理。我們目前正在與外部顧問合作，就我們的企業責任(CR)報告提供更大的保證。

## 健康及安全

改善我們的安全紀錄仍然是我們絕對優先考慮的事項。二零一三年，我們在此領域的開支約4,000萬美元，並繼續將行業及國際最佳實踐整合入我們的生產營運。我們繼續專注於六個關鍵領域，包括屋頂倒塌、與能源來源的接觸、通風設備、個人保護設備、培訓及技能以及行人安全。我們把握每個機會加強我們的安全文化。

很遺憾地，今年有15名僱員及三名承包商在哈薩克銅業工作期間死亡，而二零一二年的數字分別為15人及四人。我們繼續努力避免出現更多死亡事故，而且我們認為每宗致命的事故都是可以避免的。

我們專注於減少岩石墜落導致的事故，在這個領域的情況出現了改善。過往，岩石墜落是致命事故發生的最常見起因。二零一二年，在死亡人數合共19人之中，有七人是由於岩石墜落死亡。二零一三年，這個數字減少至三人，佔我們僱員及承包商總人數的17%。這是由於安裝了額外的屋頂支持設備，以及提升我們僱員及承包商對危險的警惕性。高空墜落是二零一三年最常見的死亡事故起因。我們正加倍努力，加強實施高空作業時的企業安全標準。

我們的損失工時事故頻率(LTIFR)由二零一二年的1.80<sup>1</sup>上升至二零一三年的1.84。我們僱員的損失工時事故總數由二零一二年的174輕微下跌至二零一三年的172。然而，繼我們的Zhezkazgan冶煉廠及Satpayev的選礦廠暫停營運之後，總工時數大幅度下降，導致損失工時事故頻率上升。我們亦繼續在事故報告及調查方面取得改進，這導致記錄更多事故。這是一項有利的發展，我們相信會為我們的安全表現帶來有力支持。

<sup>1</sup> 我們已重列二零一二年的損失工時事故頻率，不計入Ekibastuz GRES-1的承包商工時。

## 環境

### 能源使用

二零一三年，整個集團的能源使用為5,800吉瓦時，較二零一二年下降7%。其中，採礦分部減少8%，而發電分部減少6%。使用的下降主要是由於Ekibastuz GRES-1的產量減少，以及我們一家冶煉廠及一家選礦廠於二零一三年下半年暫停營運。隨著我們的能源效率計劃生效，我們預期有關數字會進一步下降。Ekibastuz GRES-1的發電量乃向第三方出售，並非用於銅的生產。由於需求減少，向第三方出售的總發電量及電力下降11%。供應我們採礦業務的自設發電站亦向第三方出售大約一半發電量。這個數字於二零一三年由2,098吉瓦時上升至2,366吉瓦時。

### 溫室氣體排放

#### 溫室氣體排放

本集團總計二氧化碳當量排放合計為25.7百萬噸，較之前一年減少8%。有關減少是由於Zhezkazgan冶煉廠停止運作、Ekibastuz GRES-1發電量下降以及我們的自設發電站燃料消耗效率的提升。採礦分部二氧化碳當量排放合計減少13%至2.4百萬噸，發電分部二氧化碳當量排放減少7%至23.3百萬噸。發電分部的排放包括來自向第三方出售電量的排放，以及由於營運能源使用產生的排放。二零一三年，我們宣佈出售Ekibastuz GRES-1，該項資產佔我們二氧化碳約當排放量的超過50%。採礦分部及我們自設發電站的總排放量為11.7百萬噸。今年，我們首次報告排放強度。由於我們採礦及發電分部的性質截然不同，我們相信報告每單位收益排放量(而不是銅產量)實屬更準確的方法。本集團收益(包括來自Ekibastuz GRES-1的100%收益)於二零一三年為35.95億美元，而二零一二年為39.33億美元。二零一三年，整個集團的排放強度為0.007噸／美元收益，與二零一二年大致持平。

二零一三年，哈薩克斯坦政府試行溫室氣體排放交易計劃，要求公司監控並報告未經交易的排放。根據該計劃的規定，我們必須在向監管部門遞交年度排放報告之前，遞交該報告進行外部核實。我們預計，碳價格及配額將會根據我們二零一三年的溫室氣體排放總量而制定，我們將於二零一四年五月份遞交有關總量。交易可能要到二零一五年才會開始。

#### 氣體排放

我們的營運會產生大量的二氧化硫(SO<sub>2</sub>)、氧化氮(NO<sub>x</sub>)、砷、灰及塵埃。這些排放是我們對當地社區造成的最直接影響之一，我們將會繼續展開升級設備的計劃，以減少有關排放。



二零一三年，本集團的二氧化硫排放合計為214,123噸，而二零一二年則為258,877噸。我們透過吸回Balkhash及Zhezkazgan冶煉廠的排放，並將其轉化為硫酸，務求將二氧化硫排放量維持在較低水平。採礦分部的排放量為68,573噸，較二零一二年下降34%，此乃主要由於Zhezkazgan冶煉廠從二零一三年九月份起暫停營運。發電分部的氧化氮排放量為52,630噸，而之前一年的水平則為55,246噸。採礦分部的氧化氮排放量於二零一二年下降6%至1,301噸，此乃主要由於天氣較為溫暖，導致燃料消耗量減少。本集團的灰排放總量於二零一三年下跌32%至83,138噸。採礦分部的排放量為2,770噸，而於二零一二年則為3,464噸，此乃主要由於天氣狀況較為溫暖，導致我們營運的燃料消耗有所下降。發電分部的灰排放量由二零一二年的118,519噸減少32%至80,368噸。

## 水

二零一三年，本集團合共使用3.3百萬兆升水，與二零一二年的水平持平。其中，2.4百萬兆升是多次循環利用的生產用水。此外，我們直接從湖泊、河流及水庫抽取863,055兆升地表水。地表水抽取量較二零一二年增加8%，此乃由於我們自設發電站的發電量增加所致。其餘53,806兆升水(佔總使用量的2%以下)來自飲用水資源，例如地下水、泉水及我們與當地社區共享的市政系統。

## 廢物

二零一三年，本集團產生126百萬噸廢物，其中23%被重複利用或循環使用。循環利用率較我們於二零一二年報告的30%有所下降，原因是場地的修復工作有所減少，在有關場地，表土通常用於已完成的礦段。我們營運產生的大部分廢物均為來自採礦分部的表土、尾礦及灰。大部分其他廢物類別均送至承包商進行循環利用，而我們亦在內部重複利用部分材料。

## 僱員

具有豐富技能的僱員隊伍對於我們業務的未來發展至關重要，我們致力在所有層面上為僱員提供具有吸引力的職業發展機會。至少，我們會致力於提供公平、安全、可靠的工作條件。我們業務的優化為我們許多僱員帶來了變化，我們為受影響的僱員提供了支持。優化流程首先是專注於降低其他營運成本，只會在有必要時才會裁員。在哈薩克斯坦裁員時，此乃基於進行營運所需人數的行業基準及本地法規。在僱員合約發生變動時，我們會提供充足的通知，給予有失業可能的人士尋找不同職位的機會。透過內部溝通，我們的僱員充分了解有關變動及其背後的原因。

我們為所有僱員提供培訓及發展機會，以激勵他們保留在業務內並取得升遷。二零一三年，我們的僱員平均每人接受44小時的培訓。這包括受監管的健康及安全培訓，以及額外的職業發展及進修機會。

我們在哈薩克斯坦國內聘用大部分僱員，在必要時才會聘用海外人才，以便於長遠而言技能和最佳實踐的傳授。二零一三年，採礦分部99%的僱員是哈薩克斯坦人。對於採礦業而言，我們的男女比例繼續呈現十分多元化的局面；二零一三年，我們34%的僱員是女性。在工程及技術職位上，該比例特別高(58%)。但在管理層的女性比例較低，有21%是女性。Lynda Armstrong於二零一三年十月份獲委任為哈薩克銅業有限公司的非執行董事，她是我們董事會的第一位女性，令我們的女性比例達到11%。



## 社區

### 經濟發展

二零一三年，我們從總部位於哈薩克斯坦的公司採購67%的商品及服務。向當地供應商採購的開支接近13<sup>1</sup>億美元。我們繼續幫助降低失業率，並與各個地區的供應商協會合作，促進Zhezkazgan及Balkhash當地經濟的多元化發展。該協會有92名成員，總共聘用了4,500名僱員。除了提供貸款及保證銷售之外，我們還透過延長貸款還款期或允許貸款以產品而非現金形式償還等方面為協會會員提供支持。

我們促進哈薩克斯坦經濟增長的努力獲得嘉獎，連續第二年獲頒本地內容發展的國家獎項。

<sup>1</sup> 包括Ekibastuz GRES-1的開支。

### 社會投資

二零一三年，採礦分部的社會投資總額(包括主動支出及許可證規定開支)為5,700萬美元，而之前一年則為5,200萬美元。我們的社會投資計劃優先教育、體育及文化、當地基礎設施及公共健康。

本集團轉讓從營運業務承繼的社會設施的所有權的進展順利。於二零一三年，合共轉讓了23項資產。其中，11項資產被出售，10項資產轉讓予給政府以及兩項資產被外包。另外大約90項資產的所有權將於二零一四年及二零一五年轉讓。我們尋求確保這些設施的轉讓不會影響我們的僱員對其的使用，並努力在可能時與新業主合作提供優惠使用條件。向第三方出售資產的條件是新業主繼續聘用原先的僱員。

## 財務回顧

### 編製基準

財務資料乃根據歐盟採納的國際財務報告準則編製，所採用的會計政策與截至二零一二年十二月三十一日止年度綜合財務報表中所採用的會計政策一致，惟首次採納國際會計準則第19號(經修訂)「僱員福利」除外，從二零一三年一月一日起生效。這對本集團財務狀況或表現並未產生重大影響。因此，並未對二零一二年十二月三十一日的比較財務資料作出調整。

誠如綜合財務資料附註7及本「財務回顧」中「已終止經營業務」一節所解釋，下列業務截至二零一三年十二月三十一日止年度被視為已終止經營業務：MKM(截至二零一三年五月二十八日其出售日期)、本集團於Ekibastuz GRES-1中的合資持股(截至本集團於二零一三年十二月五日接納出售要約)及本集團於ENRC的投資(截至本集團於二零一三年六月二十四日接納出售要約)。收益表中之前一年比較項目已經重列，以符合有關呈列。

## 收益表

綜合收益表的分析列示如下：

百萬美元 (除非另有註明)	二零一三年	二零一二年
<b>持續經營業務</b>		
收益	3,099	3,353
經營成本 (未計傷殘福利責任的非現金部分、折舊、耗損、攤銷、採礦稅及特別項目)	(2,377)	(2,226)
<b>持續經營業務的分部EBITDA (不包括特別項目)</b>	<b>722</b>	<b>1,127</b>
特別項目：		
減：有關之前參保僱員的額外傷殘福利責任	(84)	—
減：減值開支	(670)	(192)
減：出售資產虧損	(14)	(8)
減：採礦稅	(242)	(260)
減：傷殘福利責任非現金部分	(26)	(149)
減：折舊、耗損及攤銷	(288)	(276)
<b>除融資項目及稅前(虧損)/溢利</b>	<b>(602)</b>	<b>242</b>
融資成本淨額	(79)	(91)
<b>除稅前(虧損)/溢利</b>	<b>(681)</b>	<b>151</b>
所得稅開支	(127)	(86)
<b>年內持續經營業務(虧損)/溢利</b>	<b>(808)</b>	<b>65</b>
<b>已終止經營業務</b>		
年內已終止經營業務虧損	(1,224)	(2,335)
<b>年內虧損</b>	<b>(2,032)</b>	<b>(2,270)</b>
非控股權益	2	(1)
<b>本公司權益持有人應佔虧損</b>	<b>(2,030)</b>	<b>(2,271)</b>
<b>每股盈利 — 基本及攤薄(美元)</b>		
來自持續經營業務	(1.57)	0.12
來自已終止經營業務	(2.39)	(4.45)
	<b>(3.96)</b>	<b>(4.33)</b>
<b>基於相關溢利的每股盈利(美元)</b>		
來自持續經營業務	0.04	0.36
來自已終止經營業務	0.33	0.58
	<b>0.37</b>	<b>0.94</b>

## 收益

本集團的收益為30.99億美元，較截至二零一二年十二月三十一日止年度錄得的33.53億美元下降8%。銅收益與二零一二年的情況一致，乃由於陰極銅約當銷售量上升被倫敦金屬交易所平均價格下跌8%後變現價格下跌所抵銷。陰極銅約當銷售量上升乃由於產量上升及削減成品存貨。總收益下降乃由於副產品收益下降(尤其是黃金，其於二零一二年受益於銷售二零一一年下半年積存的存貨)。金及銀副產品的變現價格均有所下跌。

### 按經營分部劃分的EBITDA(不包括特別項目)

本集團已選擇EBITDA(不包括特別項目)作為評估其相關經營表現的主要衡量標準。此表現衡量標準撇除了傷殘福利責任非現金部分、折舊、耗損、攤銷、採礦稅及非經常性或屬可變性質而不會影響本集團相關經營表現的項目。由於EBITDA被視為當前經營表現所得現金盈利的指標，收益表內就本集團傷殘福利責任確認的精算重估開支已排除在EBITDA之外，但反之在計算EBITDA時則已扣除年內實際支出的傷殘福利付款。考慮到採礦稅的性質(於「稅項」一節進一步詳述)，董事亦認為不包括採礦稅可更貼切量度本集團經營盈利能力。

按經營分部劃分的本集團EBITDA (不包括特別項目)對賬列示如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
<b>持續經營業務</b>		
Kazakhmys Mining	<b>705</b>	1,160
Kazakhmys Power <sup>1</sup>	<b>48</b>	19
企業服務	<b>(31)</b>	(52)
<b>持續經營業務合計</b>	<b>722</b>	1,127
<b>已終止經營業務</b>		
MKM	<b>(2)</b>	48
應佔合營公司EBITDA <sup>2</sup>	<b>153</b>	189
<b>分部EBITDA (不包括特別項目)</b>	<b>873</b>	1,364
應佔聯營公司EBITDA <sup>3</sup>	<b>276</b>	548
<b>已終止經營業務合計</b>	<b>427</b>	785
<b>集團EBITDA (不包括特別項目)</b>	<b>1,149</b>	1,912

<sup>1</sup> 持續經營業務的Kazakhmys Power包括本集團自設發電站。

<sup>2</sup> 涉及Ekibastuz GRES-1的應佔合營公司EBITDA直至二零一三年十二月五日為止，本集團於該日接受其出售之要約並終止權益會計及於截至二零一二年十二月三十一日止年度於已終止經營業務內分類。

<sup>3</sup> 涉及ENRC的應佔聯營公司EBITDA直至二零一三年六月二十四日為止，本集團於該日接受其出售之要約並終止權益會計及於截至二零一二年十二月三十一日止年度於已終止經營業務內分類。應佔ENRC之EBITDA (不包括特別項目)不包括ENRC採礦稅。

來自持續經營業務的分部EBITDA (不包括特別項目)為7.22億美元，較之前一年下降36%，主要由於因投入成本面臨通脹壓力，令收益下降和經營成本上升，導致來自Kazakhmys Mining的EBITDA份額下降。

Kazakhmys Power在EBITDA所佔的份額由二零一二年的1,900萬美元增加至4,800萬美元，原因是電價上限上升帶動收益增長。

已終止經營業務的EBITDA(不包括特別項目)較之前一年下降。MKM直至二零一三年五月二十八日(其被出售之日)期間所佔份額錄得虧損，原因是銅價下跌導致銷售成本根據國際財務報告準則規定錄得負面存貨調整，而二零一二年則錄得正面調整。本集團直至二零一三年十二月五日應佔Ekibastuz GRES-1的50% EBITDA已經下降19%至1.53億美元，乃受到此較短期間進行權益會計(而二零一二年則為全年)、銷售量下降及經營成本上升影響。本集團直至二零一三年六月二十四日應佔ENRC的26% EBITDA(不包括特別項目)為2.76億美元，較二零一二年全年應佔EBITDA下降2.72億美元。

## 特別項目

特別項目為非經常性或性質可變，不會對本集團之相關經營構成影響。持續經營業務中的主要特別項目為：

除融資項目及稅前(虧損)/溢利內的特別項目：

二零一三年

### 減值開支

鑑於本集團所生產商品的價格有所下跌及經營成本的通脹壓力，本集團開始進行優化計劃及資產檢討，已經節省了經營成本及資本開支。

在評估資產的未來經濟前景時，資產檢討已經考慮迄今為止的優化計劃結果，以及未來節省成本的可能性。採礦分部的現金產生單位Zhezkazgan地區的前景被認為具有挑戰性。管理層認為Zhezkazgan地區現金產生單位的可收回金額遠低於其賬面值，以致該地區已被全數減值以及已確認下列減值開支：

- 與地區總資產有關的4.77億美元，包括物業、廠房及設備的3.25億美元、礦業資產的1.39億美元及長期預付款的1,300萬美元。

資產檢討亦導致若干生產資產及中型項目被終止或更改擬定用途。已經確認有關特定資產的下列減值：

- 與Zhezkazgan地區資產有關的1.19億美元，包括有關物業、廠房及設備(主要有關於二零一三年六月份暫停營運的Satpayev選礦廠及於二零一三年下半年暫停營運的Zhezkazgan冶煉廠)的1.15億美元及有關專用耗材的400萬美元；
- 與已暫停營運的中型項目有關的6,100萬美元；及
- 有關其他資產的1,300萬美元，包括於二零一三年下半年暫停營運的東部地區的Berezovsky選礦廠。

截至二零一三年十二月三十一日止年度之減值開支(被視為特別項目)總額為6.70億美元。



## 資產出售虧損

二零一三年，本集團出售多項資產的所得款項為3,800萬美元，錄得虧損1,400萬美元。

## 傷殘福利責任

本集團根據哈薩克斯坦法律從二零零五年開始為於本集團經營期間罹患疾病和殘疾的僱員支付傷殘付款投保。二零一三年，保險公司因面臨財務困難而停止向受保險合同承保的僱員支付須付款項。本集團已承擔該等僱員的未來傷殘福利付款責任，相關開支8,400萬美元在收益表中計入特別項目。

傷殘福利責任的進一步詳情載於本回顧資產負債表一節。

## 二零一二年

### 減值開支

二零一二年確認以下減值開支：

- 有關位於吉爾吉斯斯坦的Bozymchak金／銅項目的1.62億美元開支。我們在吉爾吉斯斯坦的營運遭遇挑戰，預期該項目的投產時間將遲於原定設想，因而我們亦相應上調了該項目的資本成本，並已重新評估執行項目的相關風險。此項減值開支包括礦業資產減值7,100萬美元，以及物業、廠房及設備減值9,100萬美元，確認此項減值虧損之後，於二零一二年十二月三十一日，Bozymchak項目確認可收回金額1.06億美元。於Bozymchak項目的減值總額中，1,900萬美元與資本化借貸成本減值有關；
- 在礦業資產中，有關於二零一二年八月因經營礦場在經濟上已不再可行而停產的Nikolayevsky礦場的700萬美元開支；及
- 在物業、廠房及設備中，確認1,100萬美元開支與本集團擁有的運輸基礎設施有關，變更有關資產擬定用途以及重新評估其未來現金流量後，確認有關減值。

## 出售附屬公司之虧損

二零一二年，Kazakhmys Mining出售其位於哈薩克斯坦的一間附屬公司並確認出售虧損800萬美元。

二零一三年持續經營業務除融資項目及稅前(虧損)/溢利內的特別項目總額為7.68億美元，而二零一二年則為2.00億美元。有關已終止經營業務的除融資項目及稅前虧損內的特別項目5.51億美元(二零一二年：3,000萬美元)涉及出售本集團於ENRC之投資及MKM之虧損以及確認減值開支以將MKM之賬面值撇減至出售所得款項淨額。進一步詳情載於「已終止經營業務」一節。

## 財務開支淨額

年內來自持續經營業務的財務開支(包括外匯變動、僱員福利責任產生之利息、長期撥備撥回之貼現)為7,900萬美元，而之前一年為9,100萬美元。借貸產生的融資成本由二零一二年的7,900萬美元下降至5,100萬美元，因為就本集團借貸支付的合共1.77億美元利息中的1.26億美元在發展項目Bozshakol、Bozymchak及Aktogay中資本化，較二零一二年資本化的成本增加8,700萬美元。資本化成本水平上升，乃由於未償還本金餘額增加導致利息開支增加。

借貸產生的融資成本下降被因對承擔的較大責任應用較高貼現率而就僱員福利責任支付的利息增加1,100萬美元所部分抵銷。

## 稅項

下表顯示本集團的實際稅率及總實際稅率(計入採礦稅的影響但排除了本集團稅項支出中特別項目及非經常性項目的影響)。

百萬美元(除非另有註明)	二零一三年	二零一二年
持續經營業務的除稅前(虧損)/溢利	(681)	151
加：採礦稅	242	260
加：特別項目	768	200
持續經營業務經調整稅前溢利	329	611
所得稅開支	127	86
加：採礦稅	242	260
加：有關之前參保僱員的額外傷殘福利責任的遞延稅項資產	17	—
減：於Zhezkazgan地區確認的遞延稅項資產減值	(98)	—
加：過往繳納的超額利得稅的退稅	—	60
加：確認減值開支產生的遞延稅項資產	21	13
加：其他特別項目的遞延稅項資產	2	—
來自持續經營業務的經調整稅項開支	311	419
實際稅率(%)	(19)	57
總實際稅率 <sup>1</sup> (%)	95	69

<sup>1</sup> 總實際稅率按所得稅開支加採礦稅減特別項目及其他非經常性項目的稅務影響，再除以除稅前溢利(經採礦稅、特別項目及其他非經常性項目調整)計算。總實際稅率被視為本集團經常性溢利更具代表性的稅率。

## 實際稅率

儘管錄得持續經營業務除稅前虧損6.81億美元，本集團仍產生稅項開支1.27億美元。此乃主要由於年內確認的減值開支不可扣減，尤其是有關Zhezkazgan區資產的4.77億美元減值，有關開支對稅務開支產生9,500萬美元的負面影響。此外，之前確認的Zhezkazgan地區主要有關僱員福利責任的9,800萬美元遞延稅項資產已計提減值。根據地區的經濟前景，預期不會產生足以收回該等資產的應課稅收入。影響二零一三年稅項開支及實際稅率的其他因素(如轉移定價撥備、其他不可抵扣項目及未確認稅項虧損)乃討論如下。

基於該等因素，實際稅率為(19)%，而二零一二年為57% (受惠於年內收到6,000萬美元超額利得稅退稅)。於將ENRC及Ekibastuz GRES-1重新分類為已終止經營業務後重列本集團收益表，導致重列二零一二年實際稅率。於此次重新分類之前，實際稅率為(4)%。

## 總實際稅率

總實際稅率由二零一二年的69%升至二零一三年的95%，是由於採礦稅(按收益計算且獨立於業務的盈利狀況)僅較二零一二年低7%，而經調整除稅前溢利下降46%。二零一三年，採礦稅開支佔經調整除稅前溢利的74%，而二零一二年則為43%。二零一三年，不可抵扣項目水平(除就Zhezkazgan區的減值開支外)大致維持不變，佔經調整除稅前溢利的比例亦高於之前一年。

## 超額利得稅

誠如二零一二年年報及賬目中披露，哈薩克斯坦最高法院就有關超額利得稅法的詮釋引起的過往糾紛裁定Kazakhmys LLC勝訴。作為該裁定的一部分，最高法院亦裁定Kazakhmys LLC於二零零六年至二零零八年(包括首尾兩年)期間不應繳納超額利得稅。管理層隨後已向財政部提出索賠1.08億美元。於二零一二年十二月三十一日前，已獲得6,000萬美元賠償以抵銷二零一二年稅務年度的所得稅及採礦稅負債，並已於綜合財務報表確認為特別項目。財政部對1.08億美元索賠中其餘的4,800萬美元提出質疑，認為該款項與哈薩克斯坦法定時效之外的期間相關。財務部正繼續就1.08億美元索賠中的剩餘4,800萬美元提出法律訴訟。因此，管理層認為其可收回性仍然存在重大不確定性，故尚未於二零一三年的收益表確認貸項。

## 轉讓定價

於二零一三年十二月三十一日，已就轉讓定價風險確認撥備500萬美元(二零一二年：600萬美元)，該風險主要是源自於年內訂立的外部及公司間銷售合約導致本集團的若干溢利在英國及哈薩克斯坦被雙重徵稅，原因是兩個司法轄區的轉讓定價法規存在差異。此外，與歐洲及俄羅斯客戶訂立的若干銷售合約存在進一步轉讓定價風險，該等合約包含未獲哈薩克斯坦轉移定價法完全接納的交易條款。

除本年度開支外，本集團經稅務局確認本集團副產品之轉讓定價估算後解除過往轉讓定價撥備1,800萬美元。

## 不可抵扣項目

二零一三年不可抵扣項目的稅項影響(並非上述所提及Zhezkazgan 區的減值開支)為5,000萬美元(二零一二年：5,300萬美元)，主要與Kazakhmys Mining其他減值虧損及持續的不可抵扣業務開支有關。

## 未確認之稅務虧損

本集團於年內產生稅務虧損，主要與若干底土使用權合約有關，預期於可見未來將不會產生足夠的應課稅溢利用以抵銷此等虧損。因此，並未就此等虧損確認遞延稅項資產2,700萬美元(二零一二年：1,600萬美元)。

## 與特別項目有關之稅項：

### 二零一三年

誠如上文「實際稅率」所述，先前就Zhezkazgan區確認的遞延稅項資產9,800萬美元已減值。該開支被視為與特別項目有關之稅項。

已就若干減值開支確認遞延稅項資產(被視為特別項目)，預期將產生未來稅項利益。所產生的稅項抵免被視為與特別項目有關之稅項。

二零一三年確認的額外傷殘福利責任為2.03億美元，其中8,400萬美元被視為特別項目，當作出傷殘付款時於未來從應課稅溢利中扣除。因此，年內已就該責任確認遞延稅項資產，其中1,700萬美元是有關8,400萬美元被視為稅項相關特別項目的開支。隨後，該遞延稅項資產大部分於年末已出現減值，作為上述所提及Zhezkazgan 區9,800萬美元遞延稅項減值的一部分。

## 採礦稅

採礦稅為基於收益之稅項及根據所開採礦石的數量及金屬含量以及全球商品價格計算得出。於二零一三年，商品價格下降的影響僅被Kazakhmys Mining所開採的金屬數量增加所部分抵銷，令銷售成本中的採礦稅開支由二零一二年的2.60億美元減少7%至2.42億美元。

### 二零一二年

由於二零一二年Bozymchak資產的減值被視為特別項目，本減值的相關稅務影響遞延稅項抵免1,300萬美元亦被視為特別項目。遞延稅項抵免已按吉爾吉斯斯坦的法定稅率10%確認。



## 未來稅率

未來稅率受到企業所得稅(「CIT」)及採礦稅應用的重大影響。哈薩克斯坦的企業所得稅稅率為應課稅溢利的20%，而採礦稅乃基於收益，取決於銅價而定。

## 已終止經營業務

百萬美元

二零一三年

二零一二年

### MKM

除稅前(虧損)/溢利(不包括減值虧損)

(2)

44

減值虧損

(23)

(18)

出售虧損

(1)

—

稅項(開支)/抵免

(1)

7

年內(虧損)/溢利

(27)

33

### Ekibastuz GRES-1

應佔合營公司的溢利

89

126

年內溢利

89

126

### ENRC

應佔聯營公司溢利/(虧損)

65

(258)

投資聯營公司的減值開支

(823)

(2,223)

出售虧損

(528)

—

年內虧損

(1,286)

(2,481)

### Kazakhmys Petroleum

出售虧損

—

(13)

年內虧損

—

(13)

年內已終止經營業務虧損

(1,224)

(2,335)

### MKM

MKM已於二零一三年五月二十八日出售，代價為4,200萬歐元(5,500萬美元)，包括3,000萬歐元(3,900萬美元)現金，其餘1,200萬歐元(1,600萬美元)在四年內分期支付。來自MKM的業績包括其截至出售當日止期間的虧損400萬美元、為將MKM撇減至出售所得款項淨額而確認的減值開支2,200萬美元及出售虧損100萬美元。出售MKM虧損來自回收於整合MKM時於本集團權益確認的滙兌虧損200萬美元。

## ***Ekibastuz GRES-1***

於二零一三年十二月五日，董事接納來自Samruk-Energo的要約(哈薩克斯坦政府一投資工具)，在支付Kazhydrotechenergo LLP (Kaz Hydro)剩餘股份交易成本200萬美元及額外4,900萬美元後，以淨額12.49億美元出售本集團於Ekibastuz GRES-1持有50%權益之合營公司及本集團於Kaz Hydro的投資。該要約已於二零一四年一月七日經哈薩克銅業股東批准，完成須待若干先決條件達成後，方可作實。於停止以權益會計法入賬當日，截至二零一三年十二月五日止期間的應佔Ekibastuz GRES-1除稅後業績份額8,900萬美元已計入二零一三年綜合收益表。該數字較二零一二年全年報告的1.26億美元下跌29%，原因是期間較短、銷售量下降以及營運成本上升。

## ***ENRC***

於二零一三年六月二十四日，本集團接納來自Eurasian Resources Group B.V. (「Eurasian Resources」)的建議要約，以每股ENRC股份現金2.65美元加約0.23股哈薩克銅業有限公司股份的代價(扣除費用後總值11.94億美元)，收購其於ENRC的26%投資。於二零一三年上半年，確認減值開支8.23億美元，以撇減投資至該價值。於二零一三年十一月八日，該交易完成且本集團收取的所得款項淨額為11.94億美元，包括現金8.75億美元及77,041,147股哈薩克銅業有限公司股份，價值為3.19億美元。本集團確認出售虧損為5.28億美元，主要指收回本集團應佔ENRC儲備，主要因滙兌儲備所致。與減值開支及出售虧損相同，本集團截至二零一三年六月二十四日(以權益會計法入賬終止之日)止應佔ENRC之除稅後業績6,500萬美元已計入二零一三年綜合收益表。截至二零一二年十二月三十一日止年度，於扣除減值開支3.16億美元後，本集團應佔ENRC之除稅後業績為虧損2.58億美元。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，已終止經營業務業績包括MKM、Ekibastuz GRES-1及ENRC以及於出售Kazakhmys Petroleum時的最終完成價格調整。

## 相關溢利

來自本公司權益持有人應佔(虧損)/溢利的相關溢利的對賬載列如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
本公司權益股東應佔持續經營業務 (虧損)/溢利淨額	(806)	64
特別項目：		
與過往參保僱員有關的額外傷殘福利責任	84	—
減值開支	670	192
出售資產之虧損	14	8
特別項目相關的稅項：		
確認與過往參保僱員有關的額外傷殘福利責任 之遞延稅項資產	(17)	—
就Zhezkazgan地區確認之遞延稅項資產減值	98	—
過往所支付的超額利得稅退稅	—	(60)
確認減值開支產生的遞延稅項資產	(21)	(13)
其他特別項目的遞延稅項資產	(2)	—
來自持續經營業務的相關溢利	20	191
本公司權益股東應佔已終止經營業務的虧損淨額	(1,224)	(2,335)
特別項目：		
附屬公司業務		
就重新計量公允值減銷售成本而確認的 減值開支—MKM	22	17
出售附屬公司及於聯營公司的投資之虧損	529	13
就重新計量公允值減銷售成本而確認的 減值開支—ENRC	823	2,223
聯營公司		
聯營公司確認之減值開支 (已動用)/已確認的有償合約	42 (13)	316 85
收購相關交易成本	1	7
業務合併時產生的收益淨額	—	(23)
特別項目的稅務影響		
解除重新計量MKM產生的遞延稅項負債/(資產)	4	(2)
確認就ENRC確認的減值開支產生的 遞延稅項資產	(14)	—
來自已終止經營業務的相關溢利	170	301
相關溢利總額	190	492

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團的本公司權益持有人應佔持續經營業務的虧損淨額為8.06億美元，而之前一年錄得溢利6,400萬美元。年內來自持續經營業務的相關溢利(不包括減值開支及其他特別項目)為2,000萬美元，而二零一二年則為1.91億美元，原因是採礦分部的盈利能力下降。來自己終止經營業務的相關溢利為1.70億美元，而之前一年的水平則為3.01億美元，今年的數據乃受到二零一三年應佔ENRC除稅後溢利份額僅確認至二零一三年六月二十四日的影響，而二零一二年則計入全年數據。

## 每股盈利

百萬美元(除非另有註明)

	二零一三年	二零一二年
本公司權益持有人應佔虧損淨額	(2,030)	(2,271)
相關溢利總額	<u>190</u>	<u>492</u>
已發行股份的加權平均數目(百萬股)	<u>513</u>	<u>524</u>
<b>每股盈利 — 基本及攤薄(美元)</b>		
來自持續經營業務	(1.57)	0.12
來自己終止經營業務	<u>(2.39)</u>	<u>(4.45)</u>
	<u>(3.96)</u>	<u>(4.33)</u>
<b>以相關溢利為基礎的每股盈利(美元)</b>		
來自持續經營業務	0.04	0.36
來自己終止經營業務	<u>0.33</u>	<u>0.58</u>
	<u><u>0.37</u></u>	<u><u>0.94</u></u>

來自持續及已終止經營業務的每股基本盈利為每股虧損3.96美元，而上一年為虧損4.33美元。截至二零一三年十二月三十一日止年度，以相關溢利為基礎的每股盈利從上一年的0.94美元減少至0.37美元，原因是相關溢利如上文所述有所減少，以及由於作為部分ENRC出售代價收取的77,041,147股哈薩克銅業有限公司股份隨後於二零一三年十一月八日被註銷，二零一三年已發行股份的加權平均數有所減少。股份回購計劃(於二零一一年九月開始並於二零一二年五月完成)亦導致二零一三年已發行股份的加權平均數下降。

## 關鍵財務指標

本集團的關鍵財務指標(定義見詞彙表)載列如下(按包括持續經營及已終止經營業務的集團合計基準)：

	二零一三年	二零一二年
集團EBITDA(不包括特別項目)(百萬美元)	<b>1,149</b>	1,912
以相關溢利為基礎的每股盈利(美元)	<b>0.37</b>	0.94
自由現金流量(百萬美元)	<b>(171)</b>	85
銅現金成本淨額(扣除副產品貸記， 不包括購入的精礦)(美仙／磅)	<b>222</b>	174

## 股息

本公司上市時制定的政策已針對本公司採用一套計及本集團業務盈利能力及相關盈利增長以及現金流量及發展需求的股息政策。此外，董事亦確保審慎保持股息保障倍數。於過往年度，除普通股息外，還以股份回購及特別股息形式將盈餘資金返還予股東。

本公司於二零一三年上半年就每股支付8.0美仙的二零一二年末期股息(4,200萬美元)。考慮到目前的現金產生水平低、正在進行的資產檢討以及在兩個主要增長項目的建設階段本集團的債務淨額預期會增長，董事並未就二零一三年宣派中期股息，亦無建議末期股息。董事會將繼續評估本集團的財務狀況、其現金流量及增長需求，以釐定在未來何時重新派付股息。

於二零一三年，本集團收到哈薩克銅業有限公司價值為3.19億美元的77,041,147股股份，作為部分ENRC出售所得款項，該等股份已被註銷。二零一二年，於前一年開始的股份回購計劃完成，購回600萬股股份，成本為8,800萬美元。



## 現金流量

現金流量概述如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
分部EBITDA (不包括合營公司及聯營公司)	(599)	945
減值虧損	712	220
傷殘福利責任非現金部分	(26)	(149)
出售聯營公司、附屬公司及其他資產之虧損	543	23
收取自聯營公司及合營公司的股息	—	87
營運資金變動 <sup>1</sup>	179	64
已付利息	(156)	(85)
已付採礦稅	(259)	(199)
已付所得稅	(67)	(142)
滙兌及其他變動	(2)	(17)
<b>經營活動所得現金流量淨額</b> (不包括大型項目相關的其他開支)	<b>325</b>	<b>747</b>
持續資本開支	(496)	(662)
<b>自由現金流量</b>	<b>(171)</b>	<b>85</b>
擴張性及新項目資本開支	(757)	(567)
與大型項目相關的應收非經常性增值稅	(44)	(55)
大型社會項目	(32)	(12)
已收利息	12	15
出售物業、廠房及設備所得款項	38	51
出售於聯營公司投資的所得款項	875	—
出售附屬公司所得款項(扣除所處置的現金)	27	3
已付股息	(42)	(121)
根據本集團股份回購計劃購回自身的股份	—	(88)
其他變動	(9)	(22)
<b>債務淨額的現金流量變動</b>	<b>(103)</b>	<b>(711)</b>

<sup>1</sup> 營運資金變動不包括任何與採礦稅有關的應計款項以及與大型項目相關的資本開支所引起的應收非經常性增值稅變動。

## 本年度概要

本集團盈利能力有所下降，加上利息款項增加以及並無已收股息，經營活動所得現金流量淨額有所縮減，然而年內營運資金流入增加僅部分抵銷了該等減幅。本集團自出售ENRC及MKM獲得9.02億美元(扣除已處置的現金)。

計及自出售Ekibastuz GRES-1獲得所得款項淨額12.49億美元(預計將於二零一四年上半年收到)，本集團於二零一三年十二月三十一日將會恢復至備考資金淨額狀況。

## 已收股息

本集團於二零一三年並無獲得來自ENRC或Ekibastuz GRES-1合營公司的股息，而本集團於二零一二年分別自ENRC及Ekibastuz GRES-1獲得股息5,900萬美元及2,800萬美元。

## 營運資金

二零一三年產生資金流入1.79億美元的營運資金變動的原因如下：

- 存貨水平下降1.45億美元，其中，Kazakhmys Mining下降1.06億美元、Kazakhmys Power下降1,200萬美元及MKM下降2,700萬美元。二零一三年確認了二零一二年底的大量在運貨品，而本集團成功於整個二零一三年維持較低的銅成品存貨水平。優化計劃亦已令消耗品存貨管理得到改善。MKM的存貨水平較上一年下降，反映商品價格下降對銅存貨的影響；
- 應收款項增加1.85億美元，主要受到現金收款的時間及產品組合變動的影響。銅精礦銷售(自Zhezkazgan冶煉廠暫停營運後開始)僅於確認含量及品質後方會悉數結清。此外，通過將二零一三年十二月與二零一二年十二月比較得知，向中國作出的陰極銅銷售增加，而信用證下的付款期限則長於向歐洲作出的銷售。該等因素造成二零一三年十二月三十一日的應收款項結餘增加5,900萬美元，原因是比較二零一三年五月(於月內完成出售)與二零一二年十二月，MKM出現季節性波動；
- 預付款項及其他流動資產減少3,100萬美元，反映嚴格控制營運資金。營運資金的減幅原本應會更大，然而，二零一三年下半年稅務機關延遲展開增值稅審核，導致增值稅應收款項結餘增加2,200萬美元；及
- 二零一三年，應付貿易及其他款項及僱員福利及撥備增加1.88億美元，主要與Kazakhmys Mining有關。其中，1.38億美元與傷殘福利責任有關，主要是由於本集團承擔先前受保的責任及精算假設變動。應付貿易及其他款項亦增加4,400萬美元，主要受到欠付主要項目的承包商款項的影響。

之前一年，營運資金流入為6,400萬美元。整體存貨水平增加4,000萬美元，主要是由於減少69千盎司於二零一一年生產的金條庫存，不足以抵銷其他成品的增加及投入價格上升導致原材料存貨增加。MKM存貨水平上升，原因是產量增加及銅價格上升。於二零一二年，預付款項及其他流動資產增加1.77億美元，其中增值稅應收款項結餘增加8,900萬美元，主要受到遞延增值稅退稅的影響，該等退稅於二零一三年上半年收到。Kazakhmys Mining的應收款項減少5,200萬美元，反映收益減少以及收款的時間。於二零一二年，應付貿易及其他款項及僱員福利及撥備增加2.81億美元，其中1.68億美元與傷殘福利責任有關，另外1.1億美元乃由於主要用於配套服務及購買設備的應付貿易及其他款項增加。

## 利息現金流量

年內支付的利息為1.56億美元，較二零一二年的8,500萬美元高出7,100萬美元，主要原因是年內未償還債務增加。債務的實際平均利率為5.1%，與之前一年保持一致。

## 所得稅及採礦稅

所得稅付款6,700萬美元低於之前一年的1.42億美元，反映本集團的盈利能力下降。所得稅付款高於收益表的當期稅項支出4,400萬美元，主要原因是本集團於二零一三年繼續基於之前一年的盈利能力作出墊款。因此，本集團於二零一三年十二月三十一日的應收稅項淨額為5,000萬美元，高於二零一二年十二月三十一日的2,900萬美元。

採礦稅付款為2.59億美元，高於收益表的支出2.42億美元，預計將令二零一四年的付款減少。二零一二年的採礦稅付款因將以往的超額利得稅退款抵扣採礦稅責任5,600萬美元而有所減少。

## 自由現金流量

營運資金流入增加、所得稅付款降低及持續資本開支減少部分抵銷了盈利下降、利息及採礦稅付款增加以及並無從ENRC或Ekibastuz GRES-1獲得股息的影響。自由現金流量為負1.71億美元(包括利息付款1.56億美元)，低於之前一年的正自由現金流量8,500萬美元。

## 資本開支

用於維持現有業務營運的資本開支由6.62億美元降至4.96億美元，及擴張性開支增加1.9億美元，原因是本集團投資於Bozshakol、Aktogay及多個中型項目。年內的資本開支總額為12.53億美元，而於截至二零一二年十二月三十一日止年度則為12.29億美元。

## 大型社會項目

於二零一三年，根據本集團於哈薩克斯坦大型項目中的社會發展計劃，本集團投入3,200萬美元(二零一二年：1,200萬美元)。

## 投資及融資現金流量

於二零一三年，投資現金流量與自出售於ENRC的投資獲得的所得款項8.75億美元、出售MKM的現金所得款項淨額2,700萬美元、出售多項其他資產的所得款項3,800萬美元及本集團支付二零一二年末期股息4,200萬美元相關。於二零一二年，投資現金流量與本集團的股份回購計劃及本集團支付二零一一年末期股息及二零一二年中期股息相關。此外，年內本集團出售多項資產，所得款項為5,100萬美元，當中主要包括兩架企業飛機的銷售，總值3,000萬美元。

## 資產負債表

下表列示本集團於二零一三年十二月三十一日的動用資金情況：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
本公司擁有人應佔權益	4,217	6,259
非控股權益	4	6
借貸	3,111	2,468
<b>動用資金</b>	<b>7,332</b>	<b>8,733</b>

## 變化摘要

於二零一三年十二月三十一日，本集團年內應佔虧損(主要與已終止經營業務有關)、就出售ENRC回購股份3.19億美元、主要於滙兌儲備確認的非現金虧損9,400萬美元及年內股東回報4,200萬美元，已導致本公司擁有人應佔權益減少20.42億美元至42.17億美元。

## 傷殘福利責任

由於哈薩克斯坦法例變動，導致公司須大幅提高向傷殘僱員作出的傷殘付款水平，本集團的傷殘福利責任(佔整體僱員福利責任的最大部分)已大幅增加。二零一三年，由於保險公司停止向受保險合同承保的僱員支付須付款項，本集團亦已同意支付該等先前已投保的未來傷殘付款。自本集團作出該決定後，涵蓋二零一三年未來傷殘付款的現行保險政策已被計入傷殘福利責任，並扣除保費的相關保險資產。

於二零一三年十二月三十一日，僱員福利責任淨額為5.3億美元，而於二零一二年十二月三十一日則為3.73億美元，增加淨額為1.57億美元。增加主要由於收益表開支2.03億美元、直接於其他全面收益確認2,700萬美元，被向受益人作出的現金付款5,200萬美元及計劃資產1,300萬美元所抵銷。收益表開支包括承擔先前受保傷殘付款的8,400萬美元(視作特別項目處理)、當前服務開支1,900萬美元、僱員福利責任利息2,600萬美元及精算估值變動7,400萬美元。

## ENRC

本集團持有ENRC的26%投資於二零一二年十二月三十一日之賬面值為20.27億美元。於二零一三年十一月八日，ENRC已被出售，出售所得款項淨額為11.94億美元。年內變動指本集團應佔截至二零一三年十一月八日的除稅後溢利6,500萬美元被於權益確認的本集團應佔虧損7,500萬美元、減值開支8.23億美元及出售所得款項淨額11.94億美元所抵銷後之剩餘部分。



## Ekibastuz GRES-1

於二零一三年十二月三十一日，對Ekibastuz GRES-1合營公司的投資以本集團所持股權於二零一三年十二月五日（本集團以所得款項淨額12.49億美元接納其出售要約的日期）所佔之賬面值10.04億美元計入本集團的綜合資產負債表，列為分類為持作出售的資產。於二零一二年十二月三十一日，其賬面值為9.27億美元。年內增加指本集團應佔截至二零一三年十二月五日的除稅後溢利8,900萬美元減於權益確認的本集團應佔虧損1,200萬美元之部分。

### 債務淨額

債務淨額由現金及現金等價物、即期投資及借貸組成。持續經營業務的債務淨額狀況概列如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
現金及現金等價物	1,715	1,246
即期投資	625	515
借貸	(3,111)	(2,468)
債務淨額	<u>(771)</u>	<u>(707)</u>

於二零一三年十二月三十一日，本集團持續經營業務的現金及現金等價物及即期投資為23.4億美元，較二零一二年十二月三十一日的17.61億美元有所增加，此乃主要由於接獲來自出售ENRC的所得款項及自本集團主要融資貸款提取借款。在現金及現金等價物及即期投資之中，約11.2億美元乃按中國國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款提取，及700萬美元按照國家開發銀行Aktogay融資貸款提取。該等貸款預計根據個別貸款協議的條款用於開發本集團的項目。即期投資指於三至六個月到期的現金存款。

為管理交易對手及流動性風險，本集團盈餘資金主要存於英國，而存於哈薩克斯坦的剩餘資金主要用作營運資金用途。存於英國的資金主要由歐洲及美國的大型金融機構以及「AAA」評級的流動基金持有。於二零一三年十二月三十一日，存於英國的現金及短期存款為22.21億美元，存於哈薩克斯坦的現金及短期存款為1.16億美元。

由於根據27億美元的國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款提取了最後的2億美元、根據國家開發銀行Aktogay融資貸款提取5,700萬美元以及根據出口前貸款融資提取5億美元，本集團持續經營業務的借貸總額由二零一二年十二月三十一日的24.68億美元增加至二零一三年十二月三十一日的31.11億美元（已扣除安排費用）。亦已就國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款作出計劃還款合共1.07億美元。於二零一三年十二月三十一日，本集團的債務淨額為7.71億美元，而二零一二年十二月三十一日為7.07億美元。

國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款按美元倫敦銀行同業拆息加4.80%計息，出口前融資貸款按美元倫敦銀行同業拆息加2.80%計息。國家開發銀行Aktogay融資貸款包括兩份獨立協議：最多13億美元的美元協議及人民幣10億元的協議（按二零一三年十二月三十一日的人民幣兌美元匯率換算相當於1.65億美元）。美元協議按美元倫敦銀行同業拆息加4.2%計息及人民幣協議按中國人民銀行公佈的適用基準借貸利率計息。



國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款下的借貸為25.68億美元(不包括攤銷費用)，而於二零一二年十二月三十一日為24.68億美元。於根據該等融資貸款提取的資金僅可用作與其相關的項目開發成本。於二零一四年一月，本集團提早償還於國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款下與Akbastau-Kosmurun及Zhomart項目有關的4億美元，主要原因是該等項目預計不會於近期內開始開發。

於二零一三年十二月三十一日，本集團擁有1億美元的可動用循環信貸，可用作備用流動資金及一般企業用途。該信貸於獲批以來尚未提取。此外，本集團仍可於國家開發銀行Aktogay融資貸款中提取14.43億美元。

## 主要風險

哈薩克銅業所識別的重大風險為可能嚴重影響本集團財務狀況、業績、策略及前景的風險。該等風險連同上述的提示聲明應予以認真考慮。此外，亦有可能存在其他未知風險，或本集團當前相信無關緊要但可能變為重大的風險。

## 營運風險

### 健康及安全

#### 風險說明

採礦業是一個危險的行業，須承受固有風險，若未能採取並貫徹健康和安全管理制，或會引致對哈薩克銅業僱員的傷害、罰款、處罰及令本集團的聲譽受損。二零一三年本集團錄得死亡人數為18人(二零一二年：19人)，其死亡率高於同類上市的國際礦業公司。

#### 影響

健康及安全事故或會引致多種不良後果，包括人身傷害、生產中斷、聲譽受損及經濟損失。本集團有定額福利責任5.30億美元(二零一二年：3.73億美元)，其中大部分是就應付遭受工傷的現任及前任僱員的長期傷殘津貼。傷殘付款的水平與本集團內當前薪酬掛鈎。

#### 措施

哈薩克銅業認識到最高標準的健康及安全實踐對其成功至關重要，這亦是全體僱員的重要職責。本集團在該等領域的政策及程序乃旨在識別相關的風險和機會，為業務的發展提供一個明確的框架。有關改善健康和安全管理實踐的現有措施的更多詳情，包括本集團健康安全與環境職能的工作，列載於年度報告及賬目的「企業責任報告」內。

## 業務中斷

### 風險說明

採礦、冶煉和精煉金屬的業務及發電乃資源密集型業務，並涉及若干風險，包括但不限於地質和技術上的挑戰、天氣和洪水、地震等其他自然現象、火災、爆炸、設備故障、供應延誤及包括電力、供水和煤炭等關鍵投入的損失，均可令礦井或工廠長期停產或出現多個時期的減產。

### 影響

經營活動的任何中斷或會對本集團的盈利能力和現金流量產生負面影響，並或會令本集團作出大量意外的資本開支。除了收益虧損，長期的業務中斷亦可能導致客戶流失及聲譽受損。

### 措施

在合適的內部及第三方專家的支持下，本集團上下現正展開工作以解決經營風險問題。本集團正採取眾多措施改善設備的可用性及減少停電。地域上多元化的採礦及選礦業務、可選擇銷售精礦及臨近多間發電廠在一定程度上令本集團得到保障，避免重要資產損失。此外，本集團亦購買了財產損失和業務中斷的組合災難性保險計劃，能為本集團主要的選礦、冶煉和精煉設施及發電站所發生重大事故帶來的部分經濟損失提供一定保障。

## 政治風險

### 風險說明

本集團大部分的採礦及電力業務位於哈薩克斯坦。因此，本集團極為依賴哈薩克斯坦當前的社會、政治、經濟、法律及財政狀況。

### 影響

哈薩克斯坦在對外貿易(出口及進口)、外商投資、財產、稅務、環保及底土使用制度或社會責任期望上的變動或對哈薩克斯坦利好的營商環境產生影響的其他變動，或會對本集團的業務、財務狀況及業績及未來投資決策造成負面影響。

### 措施

哈薩克斯坦政府已積極推行經濟改革計劃，以令其成為中亞地區中政治最穩定及經濟最發達的國家之一。董事會繼續認為哈薩克斯坦國內的政治、社會及經濟環境有利於本集團，展望未來，亦對區內的營商環境仍保持樂觀態度。哈薩克銅業會就一系列議題(包括底土使用規定、稅務、環境和社會責任及社區關係)與哈薩克斯坦政府保持積極對話。

## 新項目

### 風險說明

新項目的開發涉及眾多風險，包括地質、工程、採購、人員、融資及監管上的風險。若本集團未採取合適的採購及項目管理策略，或會遇到項目進度延遲及成本上升。監管風險包括未能就執行某些開發工程從相關主管當局獲得及持有適用的許可證、執照或批准。

### 影響

由於未能按計劃採出礦藏儲量及高於預期的資本和營運成本，項目或無法達到預期的經濟回報。項目亦可能無法完成或遭受延誤，這或會減少未來的產量，導致本集團的財務損失。未來產量的減少亦將會增加每單位的現金成本。可用資金短缺可能會令項目無法完成。

### 措施

本集團在作出投資決策之前，會進行一定的評估工作，包括可行性及其他技術研究(如適用)。重大的項目會進行本集團的資本評估過程，包括董事會在項目進行期間進行審核及批准。此外，本集團亦設有多項規劃和監控程序管理資本開支。本集團確保在項目的整個生命週期中充分利用來自內部及第三方專家的專業知識。二零一三年，本集團委任Non-Ferrous China為Bozshakol項目提供額外的資源，專注於興建及試行加工工廠。本集團正在評估Aktogay項目，並計劃於二零一四年用多個較小型承包商取代主要承包商。項目保證委員會定期評估該等項目的營運及財務狀況，洞悉可能會妨礙項目成功試行及啟動的重大風險。項目融資方面，哈薩克銅業已為Bozshakol及Aktogay安排融資。有關本集團就主要項目取得進展的詳情，載列於「營運回顧」。

## 變更管理

### 風險說明

本集團正採取行動削減成本，並評估非必要的資本開支，以改善業務的盈利能力及營運現金流量。透過二零一三年展開的優化計劃及資產檢討，已節省營運成本及資本開支。若干生產資產及中型項目已暫停運營，並確認6.70億美元減值，包括就營運中Zhezkazgan礦場的5.96億美元減值。優化計劃及資產檢討將於二零一四年取得進展，繼續評估生產資產及潛在勞工、物料使用及供應鏈效率。資產檢討可能導致對若干營運業務撤資。

### 影響

優化計劃及資產檢討未必會達致預期效益，本身可能會導致營運風險上升以及產生額外的成本。資產使用的變更或改變其未來經濟潛力的預期可能會導致確認減值開支。對若干營運業務撤資可能會導致出售時的會計虧損，並增加本集團的財務槓桿。優化計劃、資產檢討及對若干營運業務的潛在撤資可能會對其他計劃及營運業績造成負面影響，亦可能對我們與勞工、社區及政府的關係造成負面影響。有關對若干營運業務撤資的潛在影響的進一步詳情，載列於收購及出售風險項下。

## 措施

本集團已成立一支跨職能的項目團隊，由外部顧問提供支持，以帶領優化計劃及資產檢討，並評估對若干營運業務的潛在撤資，有關事項由董事會進行監督。本集團與主要利益相關者保持溝通，包括工人團隊代表及當地及國家政府。對任何營運業務撤資的條款亦須根據倫敦證券交易所規則經過批准。

## 勞工、採礦設備及用品

### 風險說明

商品價格波動或會對勞工、採礦設備及用品的行業需求產生影響。在商品價格上漲期間，國際市場上及哈薩克斯坦國內對技術人才的競爭會加劇，採礦設備和用品的可用性或會受前置期長及成本上漲的影響。此外，本集團部分處於偏遠地區的業務亦會在吸引及挽留技術人才上面臨更大挑戰。

### 影響

哈薩克銅業或會遭受熟練工人短缺及採礦設備和用品交貨延遲的問題，從而令本集團有效運作的能力受到限制。加上本集團成熟礦場的品位下降，僱員成本、採礦設備和用品的價格上漲，令營運及資本成本上升，從而將會影響本集團的財務表現，該等因素的共同作用可能會影響到若干礦場及項目的經濟可行性。二零一三年，Kazakhmys Mining的現金營運成本總額上升7%，由於經濟前景面臨挑戰，已就若干資產確認減值。

## 措施

本集團會積極監察勞工及採礦設備和用品的市場，以在僱員招聘及採礦設備和用品的採購上保持競爭力。哈薩克銅業已為其僱員及其家屬設立大型的社會項目，並為提升僱員技能水平投資於培訓設備及僱員發展。為減緩通脹壓力，本集團正展開優化計劃及資產檢討，以改善現金產生能力，並積極與政府進行討論有關改善本集團財務表現的進一步措施。

## 勞工及社區關係

### 風險說明

根據多項集體勞動協議，本集團許多僱員都由工會進行代表。在商品價格上漲以及採礦業溢利隨之上升的時期，勞資協商可能會變得更加困難，因為工會可能會尋求加薪及其他形式的額外補償。此外，本集團的僱員可能在集體勞動協議以外尋求加薪，而勞動協議可能無法阻止罷工或停工的發生。

本集團是經營所在地的主要僱主，亦可能向當地社區提供一系列服務，例如供暖及供電。社區的期望通常比複雜，利益相關者的觀點可能會出現眾多不一致的情況，情況可能難以解決。



## 影響

受內部及外部因素影響，勞資關係欠佳可能會導致工作團隊不穩定，令經營發生中斷，或導致僱員尋求加薪或其他形式的補償，從而對本集團的財務表現造成重大負面影響。於二零一三年，Kazakhmys Mining的勞工成本上漲7%。而僱員福利撥備內的傷殘福利責任亦與當前工資水平掛鉤。

若干社區依賴本集團提供就業機會及服務，可能會對本集團作出若干經營決策時的靈活性造成限制，從而對本集團的財務狀況造成重大不利影響。向社區提供的服務亦可能會帶來虧損，令本集團須投入資金，從而對本集團的現金流量造成不利影響。

## 措施

本集團實施與社區代表、工會及僱員全面交流的策略，旨在應對不同利益相關者所關心的問題。本集團亦為僱員及其家屬提供全面的社會計劃。本集團已成功就向社區提供的若干項服務加價，最終目標是達致市場價格。本集團與政府在社會問題上密切合作，其中包括將若干社會資產轉讓予政府所有及管理。有關本集團社會項目的進一步詳情，載列於「企業責任報告」一節。

## 儲量及資源

### 風險說明

哈薩克銅業營運中礦場及開發項目的礦石儲量及礦產資源主要是根據前蘇聯制訂的礦石儲量及礦產資源的估算方法計算所得的。礦石儲量及礦產資源的估算及地質、技術和經濟上的假設存在眾多固有的不確定因素，因在當初估計之時有效的該等估算及假設或會隨着新資料的出現而發生重大變化。對 Zhezkazgan 礦場未來經濟潛力的重新評估已導致該等礦場相關的礦石儲量被排除在儲量及礦產資源報表之外。

## 影響

礦石儲量及礦產資源的變化或會對礦場規劃及項目的經濟可行性產生負面影響，從而導致經濟損失並對本集團的財務狀況和業績產生負面影響。

## 措施

本集團乃按照 JORC Code 的標準公佈礦石儲量及礦產資源，相關詳情請查閱年度報告及賬目。哈薩克銅業聘請獨立技術專家負責每年將營運中礦場及開發項目的儲量及資源的估算從前蘇聯制訂的內部方法轉換為 JORC Code 指定的方法。本集團的礦石儲量及礦產資源上一次的審核是在二零一零年由獨立技術專家進行。目前本集團正進行把計劃在將來投入使用的選定礦場的礦石儲量數碼化的項目，以確定礦石儲量及礦產資源的估算，並為改善礦石品位和礦場規劃上的估計提供支持。



## 合規風險

### 底土使用權

#### 風險說明

在哈薩克斯坦及本集團營運業務的部分其他國家，所有底土礦石儲量及礦產資源皆屬國家所有。國家不會永久出讓底土使用權，相關合約或許可證到期之前的任何續期必須徵得其同意。若本集團未滿足許可證或合約規定的義務，當中可能包括對國家機關的財政承諾及在採礦、開發、環保、社會、健康及安全要求的滿足情況，本集團的使用權或會被終止。近年來在哈薩克斯坦與底土使用權相關的法規已開始生效，對許可證義務的履行、技術文件、工作方案及從哈薩克斯坦採購的商品和服務水平提出更嚴格的要求。當局亦加強了對法規及底土使用合約規定遵守情況的監管。

#### 影響

由於哈薩克斯坦眾多的底土使用權法律僅於相對近期採用，在國內的司法體系中仍然未經測試，因此或難以預料倘若違反相關法律所引致的法律後果。然而，不遵守底土使用合約的規定可能會導致法規上的挑戰及隨之而來的罰款和訴訟，並最終造成失去營運許可證。若本集團失去任何底土使用權，或會對其採礦業務造成重大不利影響。

#### 措施

本集團管理層會盡一切努力與相關監管機構建立密切關係，並確保遵循所有相關法規和底土使用合約。為反映新法例的規定，本集團已更新其營運程序以確保遵循底土合約的條款，包括更積極從哈薩克斯坦採購商品及服務。於二零一三年，採礦分部使用的68%商品及服務均從哈薩克斯坦採購。本集團亦已成立一個專家部門，負責監督底土使用合約條款的遵守情況。

### 環保合規

#### 風險說明

本集團所經營的行業受眾多環保法律及法規的規限。隨着監管的標準和要求的不斷發展，本集團的合規成本及環境排放費用或會隨之上升。國內及國際上應對氣候變化的政策及措施對本集團的影響將日益增加，從而帶來更大的環境及監管風險。

#### 影響

倘違反環保法律或未遵循相關機構的指引，或會引致經營許可證被吊銷、底土使用採礦權面臨挑戰、罰款和處罰、高昂的合規程序成本、聲譽受損及經濟損失。新訂或經修訂的環保法例或法規或會導致營運成本上升，額外的資本投資或(倘出現本集團不合規情況)罰款、罰金或其他訴訟的可能性，從而可能對本集團的財務業績及聲譽造成不利影響。近年來哈薩克斯坦不斷提高排放費用，主管當局亦在環保標準的合規監督上採取日益嚴格的立場。

## 措施

本集團已制訂相關的環保政策及程序，列明全體僱員須遵循的操作標準。哈薩克銅業監控其排放情況，已於近年來進行投資以減少其環境排放。本集團在環境問題上與相關政府機構保持聯絡，包括新法規的制定。有關本集團目前所採取的環保措施的更多詳情，載於「企業責任報告」一節中。

## 財務風險

### 商品價格

#### 風險說明

本集團的正常政策是參考國際上全球金屬交易所的當時市場價格釐定價格，根據合約出售其產品。本集團的財務業績受到商品價格的重大影響，尤其是銅、主要副產品金、銀及鋅。該等金屬的價格取決於多項因素，包括全球的供應和需求情況，以及投資者情緒。其中，哈薩克銅業尤其是受到來自本集團所生產金屬的主要消費大國中國(如下文所述)的需求影響。由於該等因素的影響，商品價格或會發生大幅波動，從而可能會對本集團的財務業績造成正面或負面的影響。

#### 影響

商品價格或會大幅波動並對本集團的資產價值、收益、盈利、現金流量及增長前景造成重大影響。

#### 措施

本集團會定期檢討其在商品價格波動上的敏感性。本集團一般不會對沖商品價格，惟在董事會決定為未來現金流量提供更大的確定性以符合本集團的利益的情況下，可能就若干商品簽訂對沖方案。鑒於商品價格較為波動，本集團在財務規劃及投資評估方面採取審慎的態度。

### 來自中國的風險

#### 風險說明

除了中國需求對哈薩克銅業主要產品定價的影響(如上文商品價格風險中所述)，本集團向中國有限數目的客戶作出重大實體銷售。二零一三年，中國的銷售佔Kazakhmys Mining 收益的57%。繼Zhezkazgan冶煉廠於二零一三年暫停營運之後，導致銷售精礦，向中國銷售的比例有所上升，而當兩個主要增長項目Bozshakol及Aktogay開始投入生產，中國的銷售比例可能會進一步上升。本集團使用來自中國的承包商及材料。此外，中國亦是本集團債務融資的重要來源，哈薩克銅業目前已獲得總額達42億美元的長期融資額度，主要用於開發Bozshakol及Aktogay礦場。

## 影響

中國的財政或監管制度的變動或中國銅消費下降或會令中國對本集團主要產品的需求減少，導致本集團將其更大量的銷售轉向歐洲這另一主要市場。中國政府在信貸或跨境貸款上政策的變動或會對本集團能否取得中資銀行提供的貸款產生影響。

## 措施

本集團過往向歐洲及中國銷售其大量陰極銅產量，從而有效利用其進入該兩大市場的地理位置優勢。倘若中國對本集團製成品的需求減少，哈薩克銅業將繼續在兩大市場之間調配其銷售份額，以獲得最佳的商業條款。Bozshakol項目的融資額度已被提取，而Aktogay貸款協議是承諾貸款，從而為本集團增長項目的資金提供更大的確定性。此外，哈薩克銅業亦與眾多國際貸款銀行保持聯繫，已於二零一二年十二月獲得10億美元出口前融資貸款，若有需要，亦可靈活考慮其他資本來源，如債市或股市。

## 收購及撤資

### 風險說明

在實現其策略的過程中，本集團或會收購或出售資產或業務。然而，企業交易或無法導致本集團的預期效益或價值。

## 影響

在盡職調查過程中發生的市場狀況變化、不正確假設或缺陷，或會導致收購無法實現本集團的預期效益或價值，從而引致不利的財務表現及未能達到預期。在無法向其他方追索的情況下，收購亦可能會導致本集團為被收購企業過去的行為承擔債務。由於市場狀況的變化或銷售過程中出現的不足，資產或業務的出售或未能達到預期的銷售所得。

## 措施

指派專業人員負責管理企業交易，在合適的情況下聘請外部顧問提供支持。收購及重大交易均進行盡職調查流程及須經由董事會審核和批准，包括確保交易與本集團的策略相一致、審議被應用的關鍵假設及識別風險。

## 流動性風險

### 風險說明

本集團面臨流動性風險，包括無法獲得借貸額度以滿足現金需求的風險，及無法在無損價值的情況下隨時將金融資產轉換為現金的風險。

## 影響

倘未能管理融資風險，或會對本集團的現金流量、盈利和財務狀況造成重大影響，令本集團可用於營運資金、資本開支、收購、股息及其他一般企業用途的資金減少。

## 措施

本集團通過保持充足的已承諾借貸額度及營運資本資金來管理流動性風險。本集團的盈餘資金主要在英國持有，以管理對手方及流動性風險。董事會在考慮本集團財務狀況的預期前景、現金流量及未來資本承擔後，監察本集團的債務淨額水平。鑑於商品價格較為波動，哈薩克銅業會在管理流動性風險方面採取審慎態度。二零一三年，本集團出售其於ENRC的投資，並同意出售其於Ekibastuz GRES-1的50%持股，現金所得款項合共超過20億美元。本集團已為Bozshakol及Aktogay的開發獲得承諾的資金。本集團已於二零一二年十二月獲得10億美元出口前融資貸款，用作一般企業用途，並在開發大型項目時提供額外的流動資金，於二零一三年十二月三十一日提款期到期日提取了5.00億美元。更多詳情載於「財務回顧」。

## 稅務

### 風險說明

由於哈薩克斯坦稅法生效的時間相對較短，哈薩克斯坦的稅務風險通常遠高於稅制發展更為成熟的國家。稅法會持續演變及會出現不同和不斷變化的法律詮釋，以及執法不一致的情況。主管當局會審查及調查稅務條例和合規情況，或會實施嚴厲的罰款、罰金或利息費用。

### 影響

稅法在其詮釋和應用及演變上存在不確定性，會產生本集團須支付額外大量稅務費用的風險，從而會對本集團的現金流量、財務表現及狀況造成重大不利影響。

### 措施

本集團會盡力遵循現行的稅法，並與政府及稅務機關密切合作，檢討稅務法例及法規的修訂建議。有關本集團稅務策略及風險管理的更多詳情，載於「財務回顧」。

## 董事的責任聲明

各董事確認，就其所悉：

- 根據歐盟採納的國際財務報告準則編製的本集團及母公司賬目真實及公平地反映本公司及作為整體納入綜合基礎的事業之資產、負債、財務狀況及損益；及
- 策略報告及董事會報告包括對本公司及作為整體納入綜合基礎的事業的業務發展和業績及狀況的公平回顧，及彼等所面臨的主要風險和不確定因素的描述。

## 綜合收益表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

百萬美元 (除非另有註明)	附註	二零一三年	二零一二年
<b>持續經營業務</b>			
收益	3(b)	3,099	3,353
銷售成本		(2,110)	(2,023)
<b>毛利</b>		<b>989</b>	<b>1,330</b>
銷售及分銷開支		(73)	(64)
行政開支		(819)	(805)
其他經營開支淨額		(10)	(17)
減值虧損	5	(689)	(202)
<b>除融資項目及稅前(虧損)/溢利</b>		<b>(602)</b>	<b>242</b>
分析為：			
除融資項目及稅前溢利 (不包括特別項目)		166	442
特別項目	4	(768)	(200)
融資收入	8	45	64
融資成本	8	(124)	(155)
<b>除稅前(虧損)/溢利</b>		<b>(681)</b>	<b>151</b>
所得稅開支	9	(127)	(86)
<b>年內持續經營業務(虧損)/溢利</b>		<b>(808)</b>	<b>65</b>
<b>已終止經營業務</b>			
年內已終止經營業務虧損	7(d)	(1,224)	(2,335)
<b>年內虧損</b>		<b>(2,032)</b>	<b>(2,270)</b>
以下人士應佔：			
本公司權益持有人		(2,030)	(2,271)
非控股權益		(2)	1
		<b>(2,032)</b>	<b>(2,270)</b>



百萬美元 (除非另有註明)	附註	二零一三年	二零一二年
<b>本公司權益持有人應佔每股盈利</b>			
<b>— 基本及攤薄</b>			
來自持續經營業務 (美元)	10(a)	<b>(1.57)</b>	0.12
來自已終止經營業務 (美元)	10(a)	<b>(2.39)</b>	(4.45)
		<b>(3.96)</b>	(4.33)
<b>基於相關溢利的每股盈利 — 基本及攤薄</b>			
來自持續經營業務 (美元)	10(b)	<b>0.04</b>	0.36
來自已終止經營業務 (美元)	10(b)	<b>0.33</b>	0.58
		<b>0.37</b>	0.94

## 綜合其他全面收益表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

百萬美元	附註	二零一三年	二零一二年
年內虧損		(2,032)	(2,270)
年內除稅後其他全面收益／(開支)：			
永不重新分類至收益表的項目：			
僱員福利的精算虧損(扣除稅項)		(22)	—
		(22)	—
於隨後重新分類或可能重新分類至 收益表的項目：			
重新換算海外業務產生的滙兌差額		(60)	(50)
回收出售附屬公司之滙兌差額		2	—
回收出售聯營公司之資本儲備		511	—
應佔合營公司之其他全面虧損	12	(12)	(9)
應佔聯營公司之其他全面虧損	13	(75)	(33)
		366	(92)
年內其他全面收益／(開支)		344	(92)
年內全面開支總額		(1,688)	(2,362)
以下人士應佔：			
本公司權益持有人		(1,686)	(2,363)
非控股權益		(2)	1
		(1,688)	(2,362)

# 綜合資產負債表

於二零一三年十二月三十一日

百萬美元

	附註	二零一三年	二零一二年
<b>資產</b>			
<b>非流動資產</b>			
無形資產		52	64
物業、廠房及設備		2,754	2,448
礦業資產		558	614
於合營公司投資	12	—	927
於聯營公司投資	13	—	2,027
其他非流動資產		647	532
遞延稅項資產		21	87
		<u>4,032</u>	<u>6,699</u>
<b>流動資產</b>			
存貨		610	750
預付款項及其他流動資產		325	380
應收所得稅		59	30
應收貿易及其他款項		235	122
投資		625	515
現金及現金等價物		1,715	1,246
		<u>3,569</u>	<u>3,043</u>
分類為持作出售之資產		<u>1,018</u>	<u>251</u>
		<u>4,587</u>	<u>3,294</u>
<b>資產總值</b>		<u>8,619</u>	<u>9,993</u>
<b>權益及負債</b>			
<b>權益</b>			
股本	14(a)	171	200
股份溢價		2,650	2,650
資本儲備	14(c)	(541)	(932)
保留盈利		1,937	4,341
		<u>4,217</u>	<u>6,259</u>
本公司權益持有人應佔		<u>4,217</u>	<u>6,259</u>
非控股權益		<u>4</u>	<u>6</u>
<b>權益總值</b>		<u>4,221</u>	<u>6,265</u>

百萬美元	附註	二零一三年	二零一二年
<b>非流動負債</b>			
借貸	15	2,608	2,439
遞延稅項負債		14	1
僱員福利	16	477	330
撥備		98	100
		<u>3,197</u>	<u>2,870</u>
<b>流動負債</b>			
應付貿易及其他款項		631	622
借貸	15	503	29
應付所得稅		9	1
僱員福利	16	53	43
撥備		5	5
		<u>1,201</u>	<u>700</u>
與分類為持作出售之資產直接相關的負債		—	158
		<u>1,201</u>	<u>858</u>
<b>負債總值</b>		<u>4,398</u>	<u>3,728</u>
<b>權益及負債總值</b>		<u><u>8,619</u></u>	<u><u>9,993</u></u>

# 綜合現金流量表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

百萬美元	附註	二零一三年	二零一二年
<b>經營活動所得現金流量</b>			
經營所得現金流量(未扣除利息、 所得稅及聯營公司及合營公司之股息)	17	504	832
已付利息		(156)	(85)
已付所得稅		(67)	(142)
聯營公司及合營公司之股息		—	87
<b>經營活動所得現金流量淨額</b>		<b>281</b>	<b>692</b>
<b>投資活動所得現金流量</b>			
已收利息		12	15
出售物業、廠房及設備以及 礦業資產所得款項		38	51
購買無形資產		(18)	(13)
購買物業、廠房及設備 於礦業資產之投資		(1,120)	(1,019)
底土合約的特許權費用		(6)	(5)
收購非流動投資		(3)	(15)
收購附屬公司的非控股權益		—	(2)
短期銀行存款變動	18	(110)	282
出售聯營公司所得款項		875	—
出售附屬公司(扣除所處置的現金)		27	3
<b>投資活動所用現金流量淨額</b>		<b>(452)</b>	<b>(912)</b>
<b>融資活動所得現金流量</b>			
購回本集團股份回購計劃下的自有股份		—	(88)
借貸所得款項—扣除已付安排 費用2,200萬美元(二零一二年: 1,800萬美元)		790	1,183
償還借貸		(107)	(614)
本公司已付股息	11	(42)	(121)
<b>融資活動所得現金流量淨額</b>		<b>641</b>	<b>360</b>
<b>現金及現金等價物增加淨額</b>	18	<b>470</b>	140
年初現金及現金等價物		1,250	1,111
現金及現金等價物匯率變動之影響	18	(5)	(1)
<b>年末現金及現金等價物</b>		<b>1,715</b>	<b>1,250</b>

綜合現金流量表包括來自持續經營業務及已終止經營業務的現金流量。



# 綜合權益變動表

截至二零一三年十二月三十一日止年度

百萬美元	附註	本公司權益持有人應佔					非控股 權益	權益總額
		股本	股份溢價	資本儲備 <sup>1</sup>	保留盈利	總計		
於二零一二年一月一日		200	2,650	(840)	6,815	8,825	7	8,832
年內(虧損)/溢利		—	—	—	(2,271)	(2,271)	1	(2,270)
重新換算海外業務之滙兌差額		—	—	(50)	—	(50)	—	(50)
應佔於其他全面收益確認之 合營公司虧損	12	—	—	(9)	—	(9)	—	(9)
應佔於其他全面收益確認之 聯營公司虧損淨額	13	—	—	(33)	—	(33)	—	(33)
年內全面(開支)/收入總額		—	—	(92)	(2,271)	(2,363)	1	(2,362)
收購附屬公司非控股權益	14(a)	—	—	—	—	—	(2)	(2)
以股份為基礎之付款		—	—	—	6	6	—	6
根據本集團股份回購計劃收購的 自有股份	14(b)	—	—	—	(88)	(88)	—	(88)
本公司已付股息	11	—	—	—	(121)	(121)	—	(121)
於二零一二年十二月三十一日		200	2,650	(932)	4,341	6,259	6	6,265
年內虧損		—	—	—	(2,030)	(2,030)	(2)	(2,032)
重新換算海外業務之滙兌差額		—	—	(60)	—	(60)	—	(60)
回收出售附屬公司之滙兌差額	6(a)	—	—	2	—	2	—	2
回收出售聯營公司之資本儲備	6(b)	—	—	511	—	511	—	511
應佔於其他全面收益確認之 合營公司虧損	12	—	—	(12)	—	(12)	—	(12)
應佔於其他全面收益確認之 聯營公司虧損淨額	13	—	—	(75)	—	(75)	—	(75)
僱員福利的精算虧損 (扣除500萬美元稅項)	16	—	—	—	(22)	(22)	—	(22)
年內全面開支總額		—	—	366	(2,052)	(1,686)	(2)	(1,688)
以股份為基礎之付款		—	—	—	5	5	—	5
購買出售聯營公司之本公司股本	14(a),(c)	(29)	—	25	(315)	(319)	—	(319)
本公司已付股息	11	—	—	—	(42)	(42)	—	(42)
於二零一三年十二月三十一日		171	2,650	(541)	1,937	4,217	4	4,221

<sup>1</sup> 參閱附註14(c)的「資本儲備」分析。

# 綜合財務資料附註

截至二零一三年十二月三十一日止年度

## 1. 企業資料

哈薩克銅業有限公司(「本公司」)為一間在大不列顛及北愛爾蘭聯合王國註冊成立之公眾上市有限公司。本公司的註冊地址為6th Floor, Cardinal Place, 100 Victoria Street, London SW1E 5JL, United Kingdom。本集團包含本公司及其綜合分部(如附註3所列)。

## 2. 編製基準

截至二零一三年十二月三十一日止年度之財務資料並不構成《二零零六年公司法》第435(1)和(2)條所定義的法定賬目。截至二零一二年十二月三十一日止年度之法定賬目已呈送公司註冊處，二零一三年的法定賬目將在本公司於二零一四年五月八日舉行的股東週年大會後呈送。核數師已就該等賬目作出匯報；彼等報告載有其無保留的意見，並未提述核數師通過強調事項提請注意的任何事項，亦不包含根據《二零零六年公司法》第498(2)或(3)條規定的聲明。

### (a) 持續經營

本集團的業務活動，連同可能影響其未來增長及營運業績的因素載於該等經審核業績的「業務回顧」一節中。本集團的財務狀況、現金流量、財務風險管理政策及現有的債務融資載於該等經審核業績的「財務回顧」一節中。此外，本集團管理其資本結構、流動資金狀況及來自商品價格、利率和外匯的財務風險之目標、政策及流程載於年度報告及賬目的「財務報表」附註中。

於二零一三年，本集團完成按代價8.75億美元出售其於ENRC之投資，並同意按代價12.5億美元出售其於Ekibastuz GRES-1發電站之50%投資。來自出售Ekibastuz GRES-1之所得款項預期於二零一四年上半年獲得，並將在本集團推進兩個大型增長項目開發的同時大大增強資產負債表。

於二零一三年十二月三十一日，本集團債務淨額為7.71億美元，未提取承諾融資總額為15.4億美元。來自Ekibastuz GRES-1出售之出售所得款項淨額12.5億美元將大大增強本集團的流動資金狀況，並提供更大的財務保障，直至本集團的首個大型增長項目投產。

於二零一三年，本集團已悉數提取其27億美元貸款融資，為本集團位於Bozshakol的大型發展項目、位於Bozymchak的金／銅項目及其他中型項目提供資金。於二零一三年首次開始償還本金，迄今為止已償還1.07億美元。本集團的未償還債務屬於長期債務，總額達26億美元的已提取結餘償還到期日長達12年。於二零一四年一月，該融資中有關兩個中型項目之4.00億美元已提早償還，因為預期該等項目的開發近期不會開始。

於二零一一年，本集團與中國國家開發銀行簽訂一項15億美元的貸款融資，將用於在Aktogay發展大型銅項目。於該融資中，於二零一三年十二月三十一日有5,700萬美元已經提取。可於二零一二年十二月三十一日起三年期間提取該等資金，年期從首次提取之日起計為期15年。於二零一三年十二月三十一日，該融資中有14.4億美元仍未提取。

於二零一二年十二月，本集團簽訂一份價值10億美元的五年期出口前融資貸款，於Bozshakol及Aktogay大型發展項目的開發期間提供額外的流動資金，並作一般企業用途。於二零一三年十二月三十一日，該貸款被減至5.00億美元，即於可提款期末提取之金額。將於二零一五年一月起的三年期間分期償還本金，最後到期日為二零一七年十二月。此外，本集團擁有1.00億美元的循環信貸融資，作備用流動資金及一般企業用途。該貸款自建立以來尚未提取。因此，本集團擁有中短期的未來融資及額外流動資金15.4億美元，該款項中有14.4億美元僅可用於開發Aktogay銅項目。

董事已考慮本集團的財務狀況、可用貸款額度、已規劃的資本開支計劃及本集團的產品及主要項目前景，相信本集團擁有充足的融資以滿足預期的現金流量需求。董事會警惕到本集團面臨單一商品及於中期須成功交付本集團大型增長項目的風險。銅價大幅下跌或增長項目出現重大不利發展會影響未來的融資需求。

經適當諮詢，董事合理預期本集團擁有充足的資源以供於可預見未來之持續經營。據此，彼等在編製綜合財務報表時繼續採取持續經營的會計基準。

## (b) 會計基準

綜合財務報表乃按歷史成本基準編製，惟按公允值計算的衍生金融工具除外。綜合財務報表乃以美元呈報，除另有說明外，所有財務資料均四捨五入至最接近的百萬美元。

## (c) 綜合基準

綜合財務報表列載本集團於二零一三年十二月三十一日的財務狀況及截至二零一三年十二月三十一日止年度本集團的財務業績。

附屬公司為受本集團控制之企業。倘若本集團有權直接或間接規管某個企業的財務及營運政策以自其經營活動中獲取利益，則本集團對該企業擁有控制權。附屬公司在控制權轉移至本集團當日綜合入賬，在控制權轉移出本集團之日起停止綜合入賬。當本集團終止擁有控制權，其於該實體之任何保留權益按其公允值重新計算，而賬面值變動則於收益表中確認。公允值指初始賬面值並於其後入賬列作聯營公司、合營企業或金融資產之保留權益。此外，先前於其他全面收益內確認與該實體有關之任何金額按本集團已直接出售有關資產或負債之方式入賬。該處理可能意味著先前在其他全面收益內確認之金額重撥入收益表。

編製附屬公司財務報表的呈報年度與本公司相同，會計政策亦貫徹一致。公司間的所有結餘及交易（包括本集團內部各公司之間進行交易所致的未變現溢利）已全數抵銷。未變現虧損只有在並無出現減值跡象之情況下以與未變現收益同樣之方式予以抵銷。

非控股權益主要指於Kazakhmys LLC非本公司持有的權益。本公司將與非控股權益進行的交易視為與本公司權益所有人進行的交易。向非控股權益購買所支付的任何代價與相關應佔所收購附屬公司資產淨值之賬面值的差額於權益列賬。向非控股權益出售產生的損益亦於權益列賬。

## (d) 合規聲明

本公司及其所有附屬公司的綜合財務報表乃根據歐洲聯盟（歐盟）所採用的國際會計準則理事會（IASB）頒佈之國際財務報告準則及國際會計準則理事會的國際財務報告詮釋委員會（IFRIC）頒佈之詮釋編製，並符合《二零零六年公司法》的規定。

## 3. 分部資料

提供予本集團董事會以供資源分配及評估分部表現之資料乃按本集團之管理及經營架構編製。本集團按下述三個根據經營、所提供的終端產品及服務的性質劃分的獨立業務單位進行管理及經營。該等業務單位乃根據國際財務報告準則第8號「經營分部」劃分的經營分部。本集團的經營分部包括：

### **Kazakhmys Mining**

Kazakhmys Mining業務作為一個經營分部進行管理，包括本集團所有負責勘探、評估、開發、開採及加工本集團礦產資源及銷售本集團金屬產品之實體及部門。本分部包括：

- 本集團之主要經營實體Kazakhmys LLC，其主要業務為開採及加工銅及其他作為副產品而生產之金屬；

- 本集團的冶煉部門Kazakhmys Smelting LLC，其主要業務為精煉銅以及Kazakhmys LLC作為副產品生產的其他金屬；
- 本集團之英國貿易部門Kazakhmys Sales Limited，該公司負責從Kazakhmys LLC購買出口產品，再經適當提價後轉售予第三方。該英國實體乃Kazakhmys Mining業務的代售部門，因此與上述貿易業務相關之資產及負債(即應付貿易款項及應收貿易款項)乃計入Kazakhmys Mining經營分部之中；
- 本集團之勘探公司，該等公司為新項目及礦床提供綠地鑽探服務，為現有礦場的擴張項目及礦床提供褐色地鑽探服務，以及為採礦分部之潛在新項目及礦床展開勘探工作；
- 本集團之項目公司，該等公司負責代表採礦分部開發金屬產品相關資產，包括評估及開發本集團大型採礦項目；及
- 本集團之技術及輔助服務，主要向採礦分部提供技術、物流及其他服務，並作為採礦分部之擴展部門加以管理。

供董事會作向所有該等獨立部門及實體分配資源用途之財務及經營資料已納入採礦分部之中。

### **Kazakhmys Power**

Kazakhmys Power於哈薩克斯坦經營，包括本集團的三個自設發電站及Ekibastuz GRES-1燃煤發電站合營公司。Kazakhmys Power經營分部之主要業務乃向外部客戶及對內向Kazakhmys Mining分部銷售電力及煤炭。自設發電站及本集團於Ekibastuz GRES-1燃煤發電站的50%權益乃由同一管理團隊管理，編製獨立財務及經營資料，以供董事會作出經營及資源分配決策。於二零一三年十二月五日，本集團董事會接納一項要約出售於Ekibastuz GRES-1的50%權益以及本集團於Kazhydrotechenergo LLP(「Kaz Hydro」)的投資。該要約於二零一四年一月七日獲哈薩克銅業股東批准，其完成須待達成若干先決條件方可作實。因此，於二零一三年十二月五日，Ekibastuz GRES-1及Kaz Hydro歸類為持作出售資產，Ekibastuz GRES-1歸類為已終止經營業務。應佔Ekibastuz GRES-1的截至二零一三年十二月五日止期間溢利份額現於綜合收益表的已終止經營業務項下確認。比較期間的綜合收益表已經重列以與此呈列方式一致。

### **MKM**

MKM於德國經營，生產銅及銅合金半成品。該業務於二零一三年五月二十八日被出售。於二零一二年十二月三十一日，MKM歸類為持作出售資產及已終止經營業務。MKM面對的風險不同於本集團其他業務且生產不同的產品，因此作為獨立經營分部列示。

### **管理及衡量經營分部**

衡量經營分部表現的主要標準為EBITDA(不包括特別項目)。EBITDA(不包括特別項目)指未計利息、稅項、折舊、耗損、攤銷、傷殘福利責任非現金部分及採礦稅的溢利，並就特別項目作出調整。特別項目指不會影響業務相關貿易表現的非經常性或易變性質的項目(參閱附註4)。

本集團財務部監察本集團的經營分部之融資收入及融資成本淨額(而非總額)。

分部間銷售包括Kazakhmys Power向Kazakhmys Mining銷售來自本集團自設發電站的電力及Kazakhmys Mining向Kazakhmys Power銷售來自Borly煤礦的煤炭。

(a) 經營分部

(i) 收益表資料

截至二零一三年十二月三十一日止年度

百萬美元	Kazakhmys Mining	MKM	Kazakhmys Power <sup>1</sup>	企業服務	總計	已終止經營業務		
						收益表	合營公司 <sup>1,2</sup>	其他 <sup>2</sup>
收益								
分部銷售	3,058	595	472	—	4,125			
分部間銷售	(55)	—	(128)	—	(183)			
銷售予外部客戶	3,003	595	344	—	3,942	3,099	248	595
毛利	938	28	182	—	1,148	989	131	28
營運成本	(855)	(29)	(31)	(30)	(945)	(902)	(14)	(29)
減值虧損 <sup>3</sup>	(622)	(23)	(66)	(3)	(714)	(689)	(2)	(23)
出售附屬公司及聯營公司虧損 <sup>4</sup>	—	(1)	—	(528)	(529)	—	—	(529)
除融資項目及稅前分部 (虧損)/溢利	(539)	(25)	85	(561)	(1,040)	(602)	115	(553)
應佔聯營公司虧損 <sup>2</sup>					(758)	—	—	(758)
應佔合營公司溢利 <sup>2</sup>					—	—	(89)	89
融資成本淨額					(83)	(79)	(3)	(1)
所得稅開支					(151)	(127)	(23)	(1)
年內虧損					(2,032)	(808)	—	(1,224)



百萬美元						已終止經營業務		
	Kazakhmys Mining	MKM	Kazakhmys Power <sup>1</sup>	企業服務	總計	收益表	合營公司 <sup>1,2</sup>	其他 <sup>2</sup>
<b>收益</b>								
分部銷售	3,362	1,466	459	—	5,287			
分部間銷售	(77)	—	(101)	—	(178)			
<b>銷售予外部客戶</b>	<u>3,285</u>	<u>1,466</u>	<u>358</u>	<u>—</u>	<u>5,109</u>	<u>3,353</u>	<u>290</u>	<u>1,466</u>
<b>毛利</b>	1,316	107	191	—	1,614	1,330	177	107
營運成本	(806)	(58)	(39)	(55)	(958)	(878)	(22)	(58)
減值虧損	(202)	(18)	—	—	(220)	(202)	—	(18)
出售附屬公司虧損 <sup>5</sup>	(8)	—	—	(13)	(21)	(8)	—	(13)
<b>除融資項目及稅前分部溢利/(虧損)</b>	<u>300</u>	<u>31</u>	<u>152</u>	<u>(68)</u>	<u>415</u>	<u>242</u>	<u>155</u>	<u>18</u>
應佔聯營公司虧損 <sup>2</sup>					(2,481)	—	—	(2,481)
應佔合營公司溢利 <sup>2</sup>					—	—	(126)	126
融資(成本)/收入淨額					(93)	(91)	3	(5)
所得稅(開支)/抵免					(111)	(86)	(32)	7
<b>年內(虧損)/溢利</b>					<u>(2,270)</u>	<u>65</u>	<u>—</u>	<u>(2,335)</u>

<sup>1</sup> 進行分部呈報時，本集團按50%的持股比例將Ekibastuz GRES-1的收益表項目逐條計入，而在本集團收益表中，Ekibastuz GRES-1的財務業績計入已終止經營業務項下的「應佔合營公司溢利」。二零一三年十二月五日，Ekibastuz GRES-1於董事會接受來自Samruk-Energo有關投資之要約後重新歸類為已終止經營業務。

<sup>2</sup> 截至二零一三年十二月三十一日止年度，已終止經營業務包括MKM截至二零一三年五月二十八日(其被出售當日)止期間的業績、截至二零一三年十二月五日本集團於Ekibastuz GRES-1的投資應佔的稅後業績份額以及截至二零一三年六月二十四日本集團於ENRC的投資應佔的稅後業績份額。截至二零一二年十二月三十一日止年度，已終止經營業務包括MKM、本集團於Ekibastuz GRES-1以及ENRC的投資以及有關出售Kazakhmys Petroleum的完成調整的影響(見下文腳註5)。

<sup>3</sup> 截至二零一三年十二月三十一日止年度，繼ENRC重新歸類為已終止經營業務後，就撇減投資至公允值減出售成本確認的減值開支8.23億美元計入已終止經營業務。就撇減MKM至其公允值減出售成本確認的減值開支2,200萬美元亦計入已終止經營業務。

<sup>4</sup> 於二零一三年五月二十八日，本集團出售其德國附屬公司MKM(見附註6(a))。此外，於二零一三年十一月八日，本集團完成出售本集團於ENRC的投資，確認出售虧損5.28億美元。

<sup>5</sup> 截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團出售於哈薩克斯坦的附屬公司(計入Kazakhmys Mining)，所得款項為300萬美元，導致確認出售虧損800萬美元(見附註6(c))。企業服務分部項下的1,300萬美元出售虧損指出售Kazakhmys Petroleum的完成調整。

## (ii) 未計利息、稅項、傷殘福利責任非現金部分、折舊及攤銷前盈利 (EBITDA)，不包括特別項目

截至二零一三年十二月三十一日止年度

百萬美元	Kazakhmys				總計	已終止經營業務		
	Mining	MKM	Kazakhmys Power <sup>1</sup>	企業服務		收益表	合營公司 <sup>1,2</sup>	其他 <sup>2</sup>
除融資項目及稅前 (虧損)/溢利 <sup>1</sup>	(539)	(25)	59	(561)	(1,066)	(602)	89	(553)
合營公司利息及稅項 <sup>1</sup>	—	—	26	—	26	—	26	—
除融資項目及稅前分部 (虧損)/溢利 <sup>1</sup>	(539)	(25)	85	(561)	(1,040)	(602)	115	(553)
加：傷殘福利責任非現金部分 <sup>3</sup>	26	—	—	—	26	26	—	—
加：折舊、耗損及攤銷	261	—	64	1	326	288	38	—
加：採礦稅 <sup>4</sup>	242	—	—	—	242	242	—	—
分部EBITDA	(10)	(25)	149	(560)	(446)	(46)	153	(553)
特別項目—附註4：								
加：其他傷殘福利責任開支	84	—	—	—	84	84	—	—
加：減值開支	617	22	52	1	692	670	—	22
加：出售資產虧損	14	1	—	528	543	14	—	529
分部EBITDA (不包括特別項目)	705	(2)	201	(31)	873	722	153	(2)
應佔聯營公司EBITDA <sup>2,5</sup>	—	—	—	276	276	—	—	276
集團EBITDA (不包括特別項目)	<u>705</u>	<u>(2)</u>	<u>201</u>	<u>245</u>	<u>1,149</u>	<u>722</u>	<u>153</u>	<u>274</u>

百萬美元						已終止經營業務		
	Kazakhmys Mining	MKM	Kazakhmys Power <sup>1</sup>	企業服務	總計	收益表	合營公司 <sup>12</sup>	其他 <sup>2</sup>
除融資項目及稅前溢利／(虧損) <sup>1</sup>	300	31	123	(68)	386	242	126	18
合營公司利息及稅項 <sup>1</sup>	—	—	29	—	29	—	29	—
除融資項目及稅前分部溢利／(虧損) <sup>1</sup>	300	31	152	(68)	415	242	155	18
加：傷殘福利責任非現金部分 <sup>3</sup>	149	—	—	—	149	149	—	—
加：折舊、耗損及攤銷	251	—	56	3	310	276	34	—
加：採礦稅 <sup>4</sup>	260	—	—	—	260	260	—	—
分部EBITDA	960	31	208	(65)	1,134	927	189	18
特別項目－附註4：								
加：減值開支	192	17	—	—	209	192	—	17
加：出售資產虧損	8	—	—	13	21	8	—	13
分部EBITDA (不包括特別項目)	1,160	48	208	(52)	1,364	1,127	189	48
應佔聯營公司EBITDA <sup>2,5</sup>	—	—	—	548	548	—	—	548
集團EBITDA (不包括特別項目)	<u>1,160</u>	<u>48</u>	<u>208</u>	<u>496</u>	<u>1,912</u>	<u>1,127</u>	<u>189</u>	<u>596</u>

<sup>1</sup> 綜合收益表中已終止經營業務之年內(虧損)／溢利包括合營公司Ekibastuz GRES-1以權益入賬的溢利(扣除利息及稅項)；合營公司的利息及稅項開支於計算本集團已終止經營業務之除融資項目及稅前(虧損)／溢利(未扣除利息及稅項)時加回。

<sup>2</sup> 截至二零一三年十二月三十一日止年度，已終止經營業務包括MKM截至二零一三年五月二十八日止期間的業績、截至二零一三年十二月五日本集團於Ekibastuz GRES-1的合營投資應佔的稅後業績份額以及截至二零一三年六月二十四日本集團於ENRC的投資應佔的稅後業績份額。截至二零一二年十二月三十一日止年度，已終止經營業務包括MKM、本集團於Ekibastuz GRES-1及ENRC的投資以及有關出售Kazakhmys Petroleum的完成調整的影響。

<sup>3</sup> 關鍵財務指標EBITDA代表目前業務表現的現金盈利，因此，本集團傷殘福利責任的非現金部分不計入EBITDA。傷殘福利責任的非現金部分乃以於收益表內確認的精算重新計量開支減去就傷殘福利責任於年內攤銷的實際現金付款而釐定。

<sup>4</sup> EBITDA的關鍵財務指標不包括採礦稅。鑑於董事認為採礦稅可替代利得稅，因此不計及採礦稅可更貼切地計量本集團的業務表現。

<sup>5</sup> 應佔聯營公司EBITDA不包括聯營公司的採礦稅及特別項目。

## (iii) 資產負債表資料

於二零一三年十二月三十一日

百萬美元	Kazakhmys Mining	MKM <sup>1</sup>	Kazakhmys Power <sup>1</sup>	企業服務	總計	持續 經營業務	已終止 經營業務 <sup>1</sup>
<b>資產</b>							
物業、廠房及設備、礦業資產及無形資產 <sup>2</sup>	3,259	—	102	3	3,364	3,364	—
集團間投資	—	—	—	2,500	2,500	2,500	—
非即期投資及其他資產 <sup>3</sup>	587	—	1,060	18	1,665	647	1,018
經營資產 <sup>4</sup>	1,092	—	49	257	1,398	1,398	—
即期投資	50	—	—	575	625	625	—
現金及現金等價物	154	—	7	1,554	1,715	1,715	—
<b>分部資產</b>	<b>5,142</b>	<b>—</b>	<b>1,218</b>	<b>4,907</b>	<b>11,267</b>	<b>10,249</b>	<b>1,018</b>
遞延稅項資產					21	21	—
應收所得稅					59	59	—
歸類為持作出售的資產 <sup>1</sup>					—	1,018	(1,018)
沖銷					(2,728)	(2,728)	—
<b>資產總值</b>					<b>8,619</b>	<b>8,619</b>	<b>—</b>
<b>負債</b>							
僱員福利及撥備	622	—	11	—	633	633	—
經營負債 <sup>5</sup>	748	—	32	79	859	859	—
<b>分部負債</b>	<b>1,370</b>	<b>—</b>	<b>43</b>	<b>79</b>	<b>1,492</b>	<b>1,492</b>	<b>—</b>
借貸					3,111	3,111	—
遞延稅項負債					14	14	—
應付所得稅					9	9	—
沖銷					(228)	(228)	—
<b>負債總額</b>					<b>4,398</b>	<b>4,398</b>	<b>—</b>

於二零一二年十二月三十一日

百萬美元	Kazakhmys Mining	MKM <sup>1</sup>	Kazakhmys Power <sup>1</sup>	企業服務	總計	持續 經營業務	已終止 經營業務 <sup>1</sup>
<b>資產</b>							
物業、廠房及設備、礦業資產及無形資產 <sup>2</sup>	2,968	23	143	15	3,149	3,126	23
集團間投資	—	—	—	4,290	4,290	4,290	—
非即期投資及其他資產 <sup>3</sup>	518	—	941	2,027	3,486	3,486	—
經營資產 <sup>4</sup>	1,216	224	68	164	1,672	1,448	224
即期投資	65	—	—	450	515	515	—
現金及現金等價物	147	4	20	1,079	1,250	1,246	4
<b>分部資產</b>	4,914	251	1,172	8,025	14,362	14,111	251
遞延稅項資產					87	87	—
應收所得稅					30	30	—
歸類為持作出售的資產 <sup>1</sup>					—	251	(251)
沖銷					(4,486)	(4,486)	—
<b>資產總值</b>					9,993	9,993	—
<b>負債</b>							
僱員福利及撥備	469	6	9	—	484	478	6
經營負債 <sup>5</sup>	605	25	112	101	843	818	25
<b>分部負債</b>	1,074	31	121	101	1,327	1,296	31
借貸					2,593	2,468	125
遞延稅項負債					1	1	—
應付所得稅					3	1	2
與歸類為持作出售之資產直接相關的負債 <sup>1</sup>					—	158	(158)
沖銷					(196)	(196)	—
<b>負債總額</b>					3,728	3,728	—

<sup>1</sup> 於二零一三年十二月五日，本集團於Power分部Ekibastuz GRES-1及Kaz Hydro的投資歸類為持作出售的資產，並計入已終止經營業務。MKM於二零一三年五月二十八日被出售（見附註6(a)）。於二零一二年十二月三十一日，MKM被歸類為持作出售的資產，並計入已終止經營業務。

<sup>2</sup> 物業、廠房及設備、礦業資產及無形資產位於各經營分部主要業務的所在國，即(i)哈薩克斯坦—Kazakhmys Mining及Kazakhmys Power；(ii)德國—MKM；Kazakhmys Mining還於吉爾吉斯斯坦擁有1.46億美元（二零一二年：5,700萬美元）資產。

<sup>3</sup> 非即期投資及其他資產包括兩個年度的其他非即期投資、應收非經常性增值稅、已付非經常性墊款、本集團於Kazakhmys Power分部Ekibastuz GRES-1以及Kaz Hydro的投資以及亦於二零一二年十二月三十一日計入的本集團對企業服務內ENRC的投資。

<sup>4</sup> 經營資產包括存貨、預付款項及其他流動資產以及應收貿易及其他款項，包括集團間應收款項。

<sup>5</sup> 經營負債包括應付貿易及其他款項，包括集團間應付款項。



(iv) 流動資金／(債務)淨額

於二零一三年十二月三十一日							
百萬美元	Kazakhmys Mining	MKM <sup>1</sup>	Kazakhmys Power <sup>2</sup>	企業服務	總計	持續經營業務	已終止經營業務 <sup>1</sup>
現金及現金等價物	154	—	7	1,554	1,715	1,715	—
即期投資	50	—	—	575	625	625	—
借貸 <sup>3</sup>	(1,312)	—	(72)	(3,110)	(4,494)	(4,494)	—
分部間借貸 <sup>4</sup>	1,311	—	72	—	1,383	1,383	—
流動資金／(債務)淨額	<u>203</u>	<u>—</u>	<u>7</u>	<u>(981)</u>	<u>(771)</u>	<u>(771)</u>	<u>—</u>

  

於二零一二年十二月三十一日							
百萬美元	Kazakhmys Mining	MKM <sup>1</sup>	Kazakhmys Power <sup>2</sup>	企業服務	總計	持續經營業務	已終止經營業務 <sup>1</sup>
現金及現金等價物	147	4	20	1,079	1,250	1,246	4
即期投資	65	—	—	450	515	515	—
借貸 <sup>3</sup>	(854)	(125)	(73)	(2,468)	(3,520)	(3,395)	(125)
分部間借貸 <sup>4</sup>	854	—	73	—	927	927	—
流動資金／(債務)淨額	<u>212</u>	<u>(121)</u>	<u>20</u>	<u>(939)</u>	<u>(828)</u>	<u>(707)</u>	<u>(121)</u>

<sup>1</sup> MKM於二零一三年五月二十八日被出售(見附註6(a))。於二零一二年十二月三十一日，MKM歸類為持作出售資產，計入已終止經營業務。

<sup>2</sup> Kazakhmys Power指本集團自設發電站。

<sup>3</sup> 企業服務借貸乃經扣除資本化安排費用4,000萬美元(二零一二年：3,200萬美元)呈列。

<sup>4</sup> 企業服務借貸包括Kazakhmys Mining及Kazakhmys Power分部之借款金額。

(v) 資本開支

截至二零一三年十二月三十一日止年度							
百萬美元	Kazakhmys Mining <sup>1</sup>	MKM <sup>2</sup>	Kazakhmys Power <sup>3</sup>	企業服務	總計	持續經營業務	已終止經營業務 <sup>2</sup>
物業、廠房及設備	1,166	9	67	—	1,242	1,233	9
礦業資產	166	—	—	—	166	166	—
無形資產	17	—	—	—	17	17	—
資本開支	<u>1,349</u>	<u>9</u>	<u>67</u>	<u>—</u>	<u>1,425</u>	<u>1,416</u>	<u>9</u>

  

截至二零一二年十二月三十一日止年度							
百萬美元	Kazakhmys Mining <sup>1</sup>	MKM <sup>2</sup>	Kazakhmys Power <sup>3</sup>	企業服務	總計	持續經營業務	已終止經營業務 <sup>2</sup>
物業、廠房及設備	1,011	11	47	2	1,071	1,060	11
礦業資產	217	—	—	—	217	217	—
無形資產	18	—	—	—	18	18	—
資本開支	<u>1,246</u>	<u>11</u>	<u>47</u>	<u>2</u>	<u>1,306</u>	<u>1,295</u>	<u>11</u>

<sup>1</sup> Kazakhmys Mining分部的資本開支包括資本化折舊1,000萬美元(二零一二年：700萬美元)及400萬美元(二零一二年：500萬美元)以及與物業、廠房及設備以及礦業資產相關的資本化借貸成本1.11億美元(二零一二年：3,600萬美元)及1,500萬美元(二零一二年：300萬美元)。年內Kazakhmys Mining廠區復原、清理撥備已重估，導致減少100萬美元(二零一二年：900萬美元)及100萬美元(二零一二年：500萬美元)並分別相應調整至物業、廠房及設備以及無形資產。該等金額為非現金項目，計入廠區復原及清理撥備以及特許權付款撥備。資本開支亦包括就物業、廠房及設備項目支付的非經常性墊款。

<sup>2</sup> 截至二零一三年五月二十八日(MKM被出售當日)止期間以及截至二零一二年十二月三十一日止年度，MKM計入已終止經營業務。

<sup>3</sup> Kazakhmys Power指本集團的自設發電站。年內，Kazakhmys Power廠區復原及清理撥備已重估，導致額外確認200萬美元(二零一二年：零美元)並相應調整至物業、廠房及設備。

(b) 收益相關的分部資料

按產品劃分的收益如下：

百萬美元

	二零一三年	二零一二年
<b>Kazakhmys Mining</b>		
陰極銅	1,973	2,088
銅桿	85	187
精煉銅	210	—
	<hr/>	<hr/>
銅產品總計	2,268	2,275
銀(包括銀精礦)	311	414
金條	146	300
金銀合金	6	22
鋅精礦	143	154
其他副產品	62	61
其他收益	67	59
	<hr/>	<hr/>
	3,003	3,285
	<hr/>	<hr/>
<b>MKM</b>		
線	186	490
板及帶	263	635
管棒	128	309
金屬貿易	18	32
	<hr/>	<hr/>
	595	1,466
	<hr/>	<hr/>
<b>Kazakhmys Power<sup>1</sup></b>		
發電	328	348
熱能及其他	16	10
	<hr/>	<hr/>
	344	358
	<hr/>	<hr/>
收益總額	3,942	5,109
	<hr/>	<hr/>
持續經營業務	3,099	3,353
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

<sup>1</sup> Kazakhmys Power的收益由本集團自設發電站的外部收益及Ekibastuz GRES-1 50%的收益組成。

按第三方目的地劃分的收益如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
<b>持續經營業務</b>		
歐洲	522	665
中國	1,718	1,769
哈薩克斯坦	599	769
其他	260	150
	<u>3,099</u>	<u>3,353</u>
<b>已終止經營業務 — 附屬公司</b>		
歐洲	446	1,153
中國	10	24
其他	139	289
	<u>595</u>	<u>1,466</u>
<b>已終止經營業務 — 應佔合營公司收益</b>		
哈薩克斯坦	214	279
其他	34	11
	<u>248</u>	<u>290</u>
<b>收益總額</b>	<u><u>3,942</u></u>	<u><u>5,109</u></u>

**截至二零一三年十二月三十一日止年度**

Kazakhmys Mining分部的四名客戶中的三名受共同控制，佔年度本集團持續經營業務收益總額的30%。來自該等客戶的收益總額為9.33億美元。來自該三名受共同控制客戶的收益為6.56億美元，佔本集團持續經營業務收益總額的21%。來自第四名主要客戶的收益為2.77億美元，佔本集團持續經營業務收益總額的9%。

**截至二零一二年十二月三十一日止年度**

Kazakhmys Mining分部的四名客戶中的三名受共同控制，佔年度本集團持續經營業務收益總額的37%。來自該等客戶的收益總額為12.45億美元。來自該三名受共同控制客戶的收益為9.99億美元，佔本集團持續經營業務收益總額的30%。來自第四名主要客戶的收益為2.46億美元，佔本集團持續經營業務收益總額的7%。

#### 4. 特別項目

特別項目乃非經常性或其性質屬可變動但不會影響業務相關經營表現的項目。

百萬美元

二零一三年

二零一二年

##### 持續經營業務

除融資項目及稅前(虧損)/溢利內的特別項目：

與之前已投保僱員相關的額外傷殘福利責任	84	—
減值開支—附註5	670	192
無形資產減值開支	7	—
物業、廠房及設備減值開支	483	110
礦業資產減值開支	144	82
存貨撥備	4	—
其他資產撥備	32	—
出售資產之虧損	14	8
出售物業、廠房及設備之虧損	14	—
出售附屬公司之虧損	—	8
	<b>768</b>	<b>200</b>

年內(虧損)/溢利內的特別項目：

稅項相關特別項目	58	(73)
確認與之前已投保僱員相關的額外傷殘福利責任的遞延稅項資產	(17)	—
於Zhezkazgan區確認的遞延稅項資產減值	98	—
過往所支付的超額利得稅退稅	—	(60)
確認減值開支產生的遞延稅項資產	(21)	(13)
其他特別項目的遞延稅項資產	(2)	—
	<b>826</b>	<b>127</b>

##### 已終止經營業務

除融資項目及稅前(虧損)/溢利內的特別項目：

減值開支—附註5	22	17
物業、廠房及設備減值開支—MKM	22	3
存貨撥備—MKM	—	14
出售附屬公司及投資聯營公司之虧損—附註6	529	13
	<b>551</b>	<b>30</b>

除稅前(虧損)/溢利內的特別項目：

就重新計量ENRC投資而確認的減值開支	823	2,223
聯營公司 <sup>1</sup>	30	385
聯營公司確認的減值開支	42	316
(已動用)/撥備的有償合約	(13)	85
收購事項的相關交易成本	1	7
業務合併時產生的收益淨額	—	(23)
	<b>1,404</b>	<b>2,638</b>

年內(虧損)/溢利內的特別項目：

特別項目的稅務影響		
解除重新計量MKM產生的遞延稅項負債/(資產)	4	(2)
確認就ENRC確認的減值開支產生的遞延稅項資產	(14)	—
	<b>1,394</b>	<b>2,636</b>

<sup>1</sup> 於二零一三年六月二十四日，本集團於聯營公司ENRC的投資被重新歸類為持作銷售資產及已終止經營業務(參見附註13)。



## 5. 減值虧損

百萬美元	二零一三年	二零一二年
無形資產減值開支	7	—
物業、廠房及設備減值開支 — 附註5(b)及附註5(g) <sup>1</sup>	483	110
礦業資產減值開支 — 附註5(c)及附註5(g) <sup>1</sup>	144	82
存貨撥備／(解除) — 附註5(d)	11	(1)
其他資產撥備附註5(e)	32	7
計提貿易及其他應收款項撥備 — 附註5(f)	12	4
<b>持續經營業務</b>	<b>689</b>	<b>202</b>
已終止經營業務 — 附註5(h) <sup>1</sup>	846	2,241
	<b>1,535</b>	<b>2,443</b>

<sup>1</sup> 為釐定本集團關鍵財務指標EBITDA (不包括特別項目) 及相關溢利，該等減值被視為特別項目 (見附註4)。

截至二零一三年十二月三十一日止年度

### (a) *Kazakhmys Mining — Zhezkazgan區現金產生單位 (「現金產生單位」) 之減值檢討*

鑑於本集團生產的商品的價格下降及經營成本承受通脹壓力，本集團已著手進行優化計劃及資產檢討，從而降低經營成本及資本開支。

本集團在評估資產的未來經濟前景時，資產檢討工作考慮了迄今已完成的項目優化成果及進一步節省開支的可能性。Zhezkazgan區的前景 (Kazakhmys Mining的現金產生單位) 被視為具有挑戰性。管理層認為Zhezkazgan區現金產生單位的可收回金額遠低於其賬面值，因此已確認減值開支5.75億美元，包括撇銷遞延稅項9,800萬美元。減值開支已將Zhezkazgan現金產生單位的賬面值扣減至零。

Zhezkazgan區的可收回金額已根據「公允值減銷售成本」的計算方法，使用預計將從現有業務及若干開發項目 (尤其是Zhomart II) 產生的現金流量進行釐定。截至採礦、精煉及發電業務將予終止之日止各期間的現金流量，乃根據管理層目前的預期進行預計。就現有業務而言，完工日期乃根據可用儲備及資源以及年度開採率的最新評估而計算。

計算可收回金額時所使用之主要假設如下：

- 儲備及資源的可收回金額 — 在經濟上可收回的儲備及資源乃根據管理層的預期以及內部及第三方專家所進行的技術研究、勘探及評估工作進行預測。
- 商品價格 — 在外部市場分析師一致預測的價格範圍內假定的長期商品價格。
- 營運成本 — 變動經營成本已作為相關產量的一項函數納入減值測試。礦場、選礦廠及冶煉廠的固定成本大致維持不變，但反映出業務方面的重大變動。
- 貼現率 — 計算可收回金額所用的貼現率為16%，即反映本集團現時對貨幣時間價值及現金產生單位特定風險的市場評估的稅前利率。

- 作出資本開支的時間 — 管理層基於本集團現時及日後融資計劃及迄今已完成的技術研究成果已估計作出開發項目資本開支的時間。
- 通貨膨脹及滙率 — 此等數據乃根據從外部採購的預測數據以及採用市場上可獲得之資料綜合釐定的比率，經考慮長期市場預期後釐定。

本集團就二零一三年十二月三十一日的減值檢討計算其現金產生單位的公允值減銷售成本並得出一系列結果，而相關計算結果對商品價格、經營成本上漲、資本開支及所用貼現率等各項的變動尤其敏感。倘計算公允值減銷售成本所採用的假設個別或整體出現任何變動，則會得出不同的評估結果。

**(b) *Kazakhmys Mining* — 物業、廠房及設備減值開支**

就物業、廠房及設備確認的減值開支包括與Zhezkazgan區現金產生單位的減值、年內若干生產資產的減值、大部分Zhezkazgan冶煉廠、Satpayev選礦廠及相關資產1.15億美元以及若干中型項目(本集團因進行3,300萬美元的資產檢討而暫停該等項目)有關的3.25億美元。此外，位於東部地區的Berezovsky選礦廠在下半年暫停營運後，已確認減值開支800萬美元。

**(c) *Kazakhmys Mining* — 礦業資產減值開支**

繼上文所述本集團進行資產檢討後，Zhezkazgan區現金產生單位被減值，導致就礦業資產確認開支1.39億美元。此外，Kazakhmys Mining的若干中型項目已暫停營運，導致就礦業資產確認減值500萬美元。

**(d) *Kazakhmys Mining* — 存貨**

存貨撥備包括與已停產的Zhezkazgan冶煉廠的專用易耗存貨有關的400萬美元及與整體滯銷及陳舊的存貨有關的700萬美元(二零一二年：解除撥備100萬美元)。僅有礦石、特定耗材及成品存貨確認的減值開支或撥回被視為特別項目(見附註4)。

**(e) *Kazakhmys Mining* — 其他資產**

誠如附註5(a)所述，其他資產的減值主要與分配就Zhezkazgan區現金產生單位所確認的減值開支(根據國際會計準則第36號按比例分配)有關。該減值開支乃附加於二零一三年六月三十日確認之其他資產減值2,000萬美元。

**(f) *Kazakhmys Mining* — 應收貿易及其他款項**

應收貿易及其他款項撥備包含Kazakhmys Mining與信託活動相關的款項1,200萬美元(二零一二年：400萬美元)。根據其底土特許經營證之條款，Kazakhmys LLC須向其採礦業務經營所在的社區提供若干社會服務。該等信託活動由市政管理公司根據信託管理協議提供。對於市政管理局結欠的大部分應收款項結餘，根據其過往付款記錄確認全額撥備。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

**(g) Kazakhmys Mining — 礦業資產及物業、廠房及設備之減值開支**

二零一二年，由於在吉爾吉斯斯坦的經營面臨艱難狀況，Bozymchak金銅開發項目（計入Kazakhmys Mining分部）須進行減值檢討。減值檢討已假定商業生產、額外的資本成本以及重估與項目執行相關的風險的經修訂日期。因此，本集團已就Bozymchak項目的礦業資產及物業、廠房及設備確認減值開支1.62億美元。該減值開支將Bozymchak項目的賬面值減低至其可收回款項1.06億美元，並按貼現現金流量基準釐定為其使用價值。該1.62億美元支出已就有形資產列賬（礦業資產7,100萬美元以及物業、廠房及設備9,100萬美元），其中相關的遞延稅項抵免為1,300萬美元。現金流量預測按稅前利率16%貼現。

由於變更有關資產擬定用途以及重新評估其未來現金流量，物業、廠房及設備之減值開支亦包括與本集團擁有的運輸基礎設施相關的1,100萬美元。

此外，於二零一二年，與Kazakhmys Mining分部相關的礦業資產減值為1,100萬美元。其中700萬美元與撇減Nikolayevsky礦場應佔資產有關，因經營Nikolayevsky礦場在經濟上已不再可行，該礦場已於二零一二年八月停產。

**(h) 已終止經營業務**

於已終止經營業務中，MKM及ENRC的賬面值已撇減至其公允值減銷售成本，導致確認減值開支。MKM減值2,200萬美元（二零一二年：1,700萬美元），ENRC減值8.23億美元（二零一二年：22.23億美元撇減至使用價值）（見附註13）。MKM截至二零一三年十二月三十一日（直至其於二零一三年五月二十八日被出售止期間）及二零一二年十二月三十一日止年度已確認減值開支合共2,300萬美元（二零一二年：1,700萬美元）之中，該兩個年度各自確認的100萬美元均與不被視為特別項目之應收款項之減值有關。

**6. 出售附屬公司及於聯營公司投資**

截至二零一三年十二月三十一日止年度

**(a) MKM**

於二零一三年五月二十八日，本集團以總代價4,200萬歐元（5,500萬美元）完成出售MKM，扣除預期銷售成本200萬歐元（200萬美元）。於出售日期，MKM擁有資產淨額4,100萬歐元（5,400萬美元）。總代價4,200萬歐元包括於二零一三年五月收取的3,000萬歐元（3,900萬美元）及遞延部分1,200萬歐元（1,600萬美元）。總代價乃經於二零一三年四月收取來自MKM股息1,000萬歐元（1,300萬美元）後得出。遞延部分代價以有擔保賣方貸款票據形式支付，四年內按年利率9%計息並於二零一七年期滿，可提前償還。出售虧損100萬美元主要是由於回收滙兌儲備200萬美元所致。

於截至二零一三年十二月三十一日（直至二零一三年五月MKM被出售為止）及二零一二年十二月三十一日止年度，MKM已歸類為持作出售資產及已終止經營業務。

**(b) 於聯營公司投資 — ENRC**

於二零一三年六月二十四日，Eurasian Resources代表由Machkevitch先生、Ibragimov先生、Chodiev先生及哈薩克斯坦政府組成的ENRC財團，宣佈以每股ENRC股份2.65美元現金加約0.23股哈薩克銅業有限公司股份要約收購ENRC的確實意圖。要約的股份部分按於二零一三年六月二十一日哈薩克銅業的股價釐定，故產生要約約為12.06億美元（扣除費用後為11.94億美元）。於二零一三年十一月八日，相關交易完成且本集團收取所得款項總額11.94億美元，包括8.75億美元現金及77,041,147股哈薩克銅業有限公司股份（價值達3.19億美元）。交易完成時，本集團確認出售其於ENRC投資的虧損5.28億美元，主要為回收直接於權益確認的本集團應佔ENRC交易的5.11億美元。

本集團收取的哈薩克銅業有限公司股份隨後已被註銷。

於截至二零一三年十二月三十一日(直至二零一三年十一月ENRC被出售為止)及二零一二年十二月三十一日止年度，ENRC已歸類為已終止經營業務。

#### 截至二零一二年十二月三十一日止年度

##### (c) 附屬公司

於二零一二年年初，本集團出售其於哈薩克斯坦的一間擁有資產淨額1,100萬美元的附屬公司(計入Kazakhmys Mining)，所得款項為300萬美元，導致確認出售虧損800萬美元。

#### 7. 已終止經營業務及持作出售資產

##### (a) ENRC

誠如附註6(b)所述，本集團已於二零一三年十一月八日出售ENRC。於截至二零一三年十二月三十一日(直至出售ENRC之日期)及二零一二年十二月三十一日止年度，ENRC已歸類為已終止經營業務。

##### (b) MKM

誠如附註6(a)所述，本集團已於二零一三年五月二十八日出售MKM。於截至二零一三年十二月三十一日(直至出售MKM之日期)及二零一二年十二月三十一日止年度，MKM已歸類為已終止經營業務。

##### (c) Ekibastuz GRES-1

於二零一三年十二月五日，哈薩克銅業董事會接納哈薩克斯坦政府投資機構Samruk-Energo的要約，以出售本集團於Ekibastuz GRES-1的50%權益及於Kaz Hydro的投資，代價為12.49億美元(已扣除交易成本200萬美元及額外費用4,900萬美元(即收購Kaz Hydro剩餘股份的成本))。該要約已於二零一四年一月七日經哈薩克銅業股東批准，惟須待若干先決條件達成後方告完成。董事經考慮出售過程的各種情況後，認為很有可能於十二個月內完成出售。因此，本集團於Ekibastuz GRES-1及Kaz Hydro的投資於二零一三年十二月三十一日已歸類為持作出售資產，而Ekibastuz GRES-1亦已於截至二零一三年十二月五日止期間及截至二零一二年十二月三十一日止年度之綜合收益表中歸類為已終止經營業務。該投資已以其按權益會計法計算的最終賬面值列賬，而該賬面值低於預期出售所得款項淨額(見附註12)。

##### (d) 已終止經營業務之財務表現

綜合收益表所載之已終止經營業務的業績概要如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
已終止經營業務之業績：		
MKM	(27)	33
Ekibastuz GRES-1	89	126
ENRC	(1,286)	(2,481)
Kazakhmys Petroleum	—	(13)
	<u>          </u>	<u>          </u>
年內已終止經營業務的虧損	<u>(1,224)</u>	<u>(2,335)</u>

於二零一二年十二月三十一日之資產負債表及MKM業績載於附註3(a)。

本集團應佔ENRC業績列示如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
應佔聯營公司收益及溢利		
收益	<u>834</u>	<u>1,643</u>
經營溢利	126	(146)
收購合營公司產生的虧損	<u>(5)</u>	<u>23</u>
除融資項目、稅項及應佔合營公司及聯營公司虧損前溢利	121	(123)
融資成本淨額及應佔合營公司及聯營公司虧損	(33)	(69)
所得稅開支及非控股權益	<u>(23)</u>	<u>(66)</u>
應佔溢利／(虧損)	65	(258)
就重新計量公允值減銷售成本／使用價值而確認的減值虧損	(823)	(2,223)
出售虧損	<u>(528)</u>	<u>—</u>
年內業績	<u><u>(1,286)</u></u>	<u><u>(2,481)</u></u>

本集團應佔Ekibastuz GRES-1業績列示如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
應佔合營公司收益及溢利		
收益	<u>248</u>	<u>290</u>
經營溢利	115	155
融資(開支)／收入淨額	(3)	3
所得稅開支	<u>(23)</u>	<u>(32)</u>
年內溢利	<u><u>89</u></u>	<u><u>126</u></u>

計入綜合現金流量表的已終止經營業務的淨現金流量如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
經營活動	(27)	192
投資活動	(21)	(51)
融資活動	<u>43</u>	<u>(82)</u>
現金(流出)／流入淨額	<u><u>(5)</u></u>	<u><u>59</u></u>



## 8. 融資收入及融資成本

百萬美元	二零一三年	二零一二年
<b>融資收入</b>		
利息收入	12	17
滙兌收益	33	47
<b>持續經營業務應佔融資收入</b>	<b>45</b>	<b>64</b>
利息收入	—	—
滙兌收益	5	10
<b>已終止經營業務應佔融資收入</b>	<b>5</b>	<b>10</b>
	<b>50</b>	<b>74</b>
<b>融資成本</b>		
利息開支	(51)	(79)
利息開支總額	(177)	(118)
減：資本化為合資格資產成本的金額 <sup>1</sup>	126	39
僱員責任產生之利息	(26)	(15)
撥備貼現之撥回	(8)	(8)
扣除滙兌虧損前之融資成本	(85)	(102)
滙兌虧損	(39)	(53)
<b>持續經營業務應佔融資成本</b>	<b>(124)</b>	<b>(155)</b>
利息開支	(2)	(5)
滙兌虧損	(4)	(10)
<b>已終止經營業務應佔融資成本</b>	<b>(6)</b>	<b>(15)</b>
	<b>(130)</b>	<b>(170)</b>

<sup>1</sup> 於二零一三年，本集團按平均利率5.80%（二零一二年：5.54%），將期內國家開發銀行／Samruk-Kazyna及國家開發銀行融資貸款的未償還債務產生的借貸成本資本化為合資格資產成本1.26億美元（二零一二年：3,900萬美元）。

## 9. 所得稅

所示年度所得稅開支的主要組成部分為：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
<b>即期所得稅</b>		
企業所得稅 — 即期(英國)	—	7
企業所得稅 — 即期(海外)	<b>62</b>	148
企業所得稅 — 往期	<b>(18)</b>	23
超額利得稅 — 往期	—	(60)
<b>遞延所得稅</b>		
企業所得稅 — 即期臨時差額	<b>76</b>	(32)
企業所得稅 — 往期臨時差額	<b>7</b>	—
<b>持續經營業務應佔所得稅開支</b>	<b>127</b>	86
已終止經營業務應佔即期所得稅	<b>1</b>	(7)
已終止經營業務應佔遞延所得稅	—	—
<b>已終止經營業務應佔所得稅開支/(抵免)</b>	<b>1</b>	(7)
<b>所得稅開支總額</b>	<b>128</b>	79

按法定所得稅率計算的除稅前會計(虧損)/溢利適用之所得稅開支與按本集團實際所得稅率計算的所得稅開支對賬如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
持續經營業務之除稅前(虧損)/溢利	<b>(681)</b>	151
按英國法定所得稅率23.25%(二零一二年：24.5%)計算 <sup>1</sup>	<b>(158)</b>	37
過往期間(超額撥備)/撥備不足 — 即期所得稅	<b>(18)</b>	23
過往期間撥備不足 — 遞延所得稅	<b>7</b>	—
未確認之稅項虧損	<b>27</b>	16
Zhezkazgan區之遞延稅項資產減值	<b>98</b>	—
本集團個別實體適用之國內稅率的影響	<b>21</b>	11
不可抵扣項目：		
轉讓定價	<b>5</b>	6
經確認Zhezkazgan區減值開支	<b>95</b>	—
其他不可抵扣開支	<b>50</b>	53
退還過往利得稅付款超出金額	—	(60)
<b>持續經營業務應佔所得稅開支</b>	<b>127</b>	86
已終止經營業務應佔所得稅	<b>1</b>	(7)
<b>所得稅開支總額</b>	<b>128</b>	79

<sup>1</sup> 於二零一三年，英國法定稅率於二零一三年一月至三月期間為24.0%，而二零一三年四月至十二月期間為23.0%，二零一三年全年加權平均稅率為23.25%。於二零一二年，英國法定所得稅率於二零一二年一月至三月期間為26.0%，而二零一二年四月至十二月期間為24.0%，二零一二年全年加權平均稅率為24.5%。

本公司及其英國附屬公司的企業所得稅(「CIT」)按年內可評估溢利的23.25%(二零一二年：24.5%)計算，於哈薩克斯坦經營之附屬公司按20.0%(二零一二年：20.0%)計算，而本集團於吉爾吉斯斯坦的附屬公司則按10.0%(二零一二年：10%)計算。MKM(為已終止經營業務的一部分)的稅率為28.5%(二零一二年：28.5%)，與德國企業所得稅及貿易稅有關。

### 實際稅率

稅務支出受溢利及本集團經營所在司法權區的稅項之組合影響。哈薩克斯坦較低的企業所得稅率將使本集團未來整體實際稅率低於英國現行的法定企業所得稅率。轉讓定價撥備及不可抵扣項目(包括減值虧損)的影響將會增加本集團未來整體實際稅率。

下列因素影響到本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度的實際稅率：

### 未確認之稅項虧損

本集團於年內已產生稅項虧損，主要涉及若干底土使用權合約，預期該等合約不會於可預見未來產生足夠的應課稅溢利以抵銷全部虧損。因此，有關該等虧損之遞延稅項資產2,700萬美元(二零一二年：1,600萬美元)尚未確認。

### Zhezkazgan區之遞延稅項資產減值

Zhezkazgan區之遞延稅項資產9,800萬美元主要是關於僱員福利責任。對Zhezkazgan區進行減值檢討後，預期將無法產生足夠的應課稅收入以抵銷該等資產。因此，相關遞延稅項資產已被全數減值。

### 轉讓定價

儘管哈薩克斯坦近期對轉讓定價法規作出變動，令其與國際貿易慣例更趨一致，但哈薩克斯坦與英國的轉讓定價規定之間仍然存在差異。因此，公司間銷售及本集團內執行的購買合約所得的若干本集團溢利須在兩個司法權區內繳納稅項，為本集團的實際稅率帶來上行壓力200萬美元(二零一二年：300萬美元)。此外，於相關稅務當局確認本集團若干副產品轉讓定價的適宜性後，已撥回先前作出之撥備1,800萬美元。此筆款項被列為過往期間超額撥備。

此外，Kazakhmys LLC與歐洲及俄羅斯客戶訂立的若干銷售合約內包含並未獲哈薩克斯坦轉讓定價法規完全接納的貿易條款。因此，本集團於二零一三年十二月三十一日根據此預期風險計提300萬美元(二零一二年：300萬美元)之撥備。

### 其他不可抵扣開支

不可抵扣開支包括Kazakhmys Mining的減值開支及就各資產及其他持續經營業務開支確認的撥備5,000萬美元(二零一二年：5,300萬美元)。此外，就Zhezkazgan區資產確認之減值開支不可抵扣，並對稅項開支產生9,500萬美元之影響。截至二零一二年十二月三十一日止年度，就環境污染費及相關罰款及罰金之撥備合共3,800萬美元之撥回乃毋須課稅，並可抵銷不可抵扣開支。

下列額外因素僅影響到本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度的實際稅率：

### 超額利得稅

於二零一二年，繼最高法院的裁決後，Kazakhmys LLC已向財政部提出索賠，追討直至二零零八年(包括該年)期間於過往繳納的1.08億美元超額利得稅款項。於二零一二年下半年，財政部退還6,000萬美元，已用於抵銷截至二零一二年十二月三十一日止年度的所得稅及採礦稅負債。稅務當局對其餘的4,800萬美元提出質疑，認為該款項與哈薩克斯坦法定時效之外的期間相關。於二零一二年獲退還6,000萬美元致使年內所得稅及採礦稅付款減少，從而降低本集團的實際所得稅。

## 10. 每股盈利

### (a) 每股基本及攤薄盈利

每股基本盈利乃以本公司擁有人應佔年內(虧損)/溢利除以年內每股面值20便士之已發行普通股的加權平均股數計算。僱員福利信託及本公司根據股份回購計劃所購買的本公司股份乃以庫存方式持有並作為自有股份處理。

下表反映計算每股盈利所用的收入及股份數據：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
本公司權益股東應佔持續經營業務(虧損)/溢利淨額	(806)	64
本公司權益股東應佔已終止經營業務虧損淨額	(1,224)	(2,335)
	<u>(2,030)</u>	<u>(2,271)</u>
數目	二零一三年	二零一二年
計算每股盈利所用之每股面值20便士普通股的加權平均股數	<u>512,554,049</u>	<u>524,496,185</u>
每股盈利 — 基本及攤薄(美元)		
來自持續經營業務	(1.57)	0.12
來自已終止經營業務	(2.39)	(4.45)
	<u>(3.96)</u>	<u>(4.33)</u>

(b) 基於相關溢利的每股盈利

本集團相關溢利指下表所示的年內純利(不包括特別項目及其引致的稅務及非控股權益影響)。基於相關溢利的每股盈利乃以年內相關溢利除以每股面值20便士之已發行普通股的加權平均數計算。董事認為，基於相關溢利的每股盈利為比較本集團相關貿易表現提供更為連貫的方法。

下表呈列由所呈報溢利至相關溢利與用於釐定基於相關溢利的每股盈利之股份數據的對賬：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
本公司權益股東應佔持續經營業務(虧損)/溢利淨額	(806)	64
除融資項目及稅項前(虧損)/溢利內的特別項目 — 附註4：	768	200
年內(虧損)/溢利內的特別項目 — 附註4：	58	(73)
來自持續經營業務的相關溢利	20	191
本公司權益股東應佔已終止經營業務虧損淨額	(1,224)	(2,335)
除融資項目及稅項前(虧損)/溢利內的特別項目 — 附註4：		
附屬公司業務	551	30
除稅前溢利內的特別項目 — 附註4：		
經確認ENRC投資減值開支	823	2,223
聯營公司	30	385
年內虧損內的特別項目 — 附註4：		
附屬公司業務	4	(2)
聯營公司	(14)	—
來自已終止經營業務的相關溢利	170	301
相關溢利總額	190	492
數目	二零一三年	二零一二年
計算基於相關溢利的每股盈利所用之每股面值20便士 普通股的加權平均數	512,554,049	524,496,185
基於相關溢利的每股盈利 — 基本及攤薄(美元)		
來自持續經營業務	0.04	0.36
來自已終止經營業務	0.33	0.58
	0.37	0.94



## 11. 已付股息

截至二零一三年及二零一二年十二月三十一日止年度已付股息如下：

	每股股份 美仙	金額 百萬美元
截至二零一三年十二月三十一日止年度		
截至二零一二年十二月三十一日止年度末期股息	<b>8.0</b>	<b>42</b>
截至二零一二年十二月三十一日止年度		
截至二零一一年十二月三十一日止年度末期股息	20.0	105
截至二零一二年十二月三十一日止年度中期股息	3.0	16
	<b>23.0</b>	<b>121</b>

## 12. 於合營公司投資

百萬美元	二零一三年	二零一二年
於一月一日	<b>927</b>	838
應佔合營公司溢利 <sup>1,2</sup>	<b>89</b>	126
應佔於其他全面收入確認之合營公司虧損淨額 <sup>2</sup>	<b>(12)</b>	(9)
已收股息	—	(28)
重新歸類為持作出售資產 — 附註7(c)	<b>(1,004)</b>	—
於十二月三十一日	<b>—</b>	<b>927</b>

<sup>1</sup> 應佔合營公司溢利已扣除稅項。

<sup>2</sup> 基於Ekibastuz GRES-1截至二零一三年十一月三十日止期間及截至二零一二年十二月三十一日止年度的未經審核財務報表。

於合營公司投資乃與本集團於Ekibastuz GRES-1中持有50%股權有關。於二零一三年十二月五日，哈薩克銅業董事會接納哈薩克斯坦政府投資機構Samruk-Energo的要約，以出售本集團於Ekibastuz GRES-1的50%合營權益及於Kaz Hydro的投資，代價為12.49億美元。該項出售已於二零一四年一月七日經本集團股東批准，惟須待若干先決條件達成後方告完成（預期將於二零一四年上半年完成）。董事經考慮出售過程的各種情況後，認為很有可能於十二個月內完成出售。因此，本集團於Ekibastuz GRES-1及Kaz Hydro的投資於二零一三年十二月三十一日已歸類為持作出售資產，而Ekibastuz GRES-1亦已於截至二零一三年十二月五日止期間及截至二零一二年十二月三十一日止年度之綜合收益表中歸類為已終止經營業務。

### 13. 於聯營公司投資

本集團於ENRC中持有334,824,860股股份，佔其於二零一三年十一月八日(該投資被出售之日期)之前的已發行股本之26.0%。

百萬美元	二零一三年	二零一二年
於聯營公司投資		
於一月一日	2,027	4,600
應佔聯營公司溢利／(虧損) <sup>1,2</sup>	65	(258)
應佔於其他全面收入確認之聯營公司虧損 <sup>2</sup>	(75)	(33)
投資聯營公司減值開支	(823)	(2,223)
已收股息	—	(59)
出售 — 附註6(b)	(1,194)	—
	<hr/>	<hr/>
於十二月三十一日	—	2,027

<sup>1</sup> 應佔聯營公司溢利／(虧損)已扣除稅項。

<sup>2</sup> 基於ENRC截至二零一二年十二月三十一日止年度的財務報表及截至二零一三年六月三十日止期間的未經審核中期業績。

於二零一三年六月二十四日，哈薩克銅業董事會作出接受Eurasian Resources就本集團於ENRC全部持股提出的建議要約的不可撤回承諾書。當日，哈薩克銅業股東被視為「極有可能」批准交易，因此，本集團於ENRC的投資符合歸類為持作銷售資產的標準。哈薩克銅業股東於二零一三年八月二日批准交易。該投資已按預期出售所得款項淨額11.94億美元列示，導致於綜合收益表內的已終止經營業務確認減值8.23億美元。該交易於二零一三年十一月八日完成，本集團收取8.75億美元(已扣除1,200萬美元估計交易成本)以及哈薩克銅業有限公司價值3.19億美元(2.07億英鎊)的77,041,147股股份。所收取作為部分代價之哈薩克銅業有限公司之股份其後被註銷。本集團已確認5.28億美元出售已終止經營業務內之ENRC投資虧損(見附註6(b))，這主要是由於回收本集團應佔ENRC已直接於5.11億美元股本中確認之交易所致。

於二零一二年十二月三十一日，於確認減值開支22.23億美元後，本集團於ENRC權益投資的賬面值為20.27億美元。於根據國際會計準則第36條「資產減值」進行減值檢討，按使用價值基準釐定本集團投資的價值後，已確認減值開支。

## 14. 股本及儲備

### (a) 已配發股本

	數目	百萬英鎊	百萬美元
已配發及繳足股本 — 每股面值20便士之普通股			
於二零一二年一月一日	535,417,961	107	200
根據收購附屬公司非控股權益發行本公司股本	2,219	—	—
	<u>535,420,180</u>	<u>107</u>	<u>200</u>
於二零一二年十二月三十一日	535,420,180	107	200
購買本公司已發行股本	(77,041,147)	(15)	(29)
	<u>458,379,033</u>	<u>92</u>	<u>171</u>
於二零一三年十二月三十一日	<u>458,379,033</u>	<u>92</u>	<u>171</u>

二零一三年十一月，本集團完成出售其於ENRC之投資，收取哈薩克銅業有限公司77,041,147股股份作為總代價之一部分。該等股份其後被註銷。

二零一二年，本公司就Kazakhmys LLC非控股股東轉讓的7,160,730股股份發行2,219股每股面值20便士的普通股及支付200萬美元代價。該交易後，本公司於Kazakhmys LLC的權益由二零一二年一月一日的99.88%提高至二零一二年十二月三十一日的99.90%。

### (b) 自有股份

#### (i) 根據本集團以股份為基礎之付款計劃購買之自有股份

本集團以股份為基礎之付款計劃的股份撥備乃以僱員福利信託方式進行。信託購買股份的成本作為庫存股份從保留盈利中扣除。僱員福利信託已放棄收取該等股份之股息的權利。二零一三年，115,579股股份(二零一二年：84,515股)已自信託基金中轉出，用於結清期內獲行使的授予僱員的股份獎勵。

於二零一三年十二月三十一日，本集團透過僱員福利信託擁有648,215股本公司股份(二零一二年：763,794股)，市值為200萬美元(二零一二年：1,000萬美元)，成本為1,200萬美元(二零一二年：1,400萬美元)。以庫存方式持有之股份佔二零一三年十二月三十一日已發行股本之0.14%(二零一二年：0.14%)。

#### (ii) 根據本公司股份回購計劃購買之自有股份

於二零一一年八月，本集團公佈一項總值最高2.50億美元的股份回購計劃，計劃是否完成須視乎市況而定。在獲得監管部門及股東批准後，回購計劃已於二零一一年九月展開。於二零一二年一月一日至二零一二年五月十日(回購計劃結束時間)期間，本集團已以8,800萬美元的成本購回6,142,120股股份。自回購計劃開始以來，本集團合共以1.66億美元的成本購回11,701,830股股份(相當於回購計劃開始前已發行股本的2.2%)。購回股份以庫存方式持有並作為自有股份入賬。股份成本於保留盈利中扣除，購回股份概不會獲派股息。

(c) 資本儲備

百萬美元	儲備金	未變現 收益／ (虧損) 儲備淨額	滙兌儲備	資本贖回 儲備	對沖儲備	總計
於二零一二年一月一日	42	(43)	(843)	6	(2)	(840)
重新換算海外業務之滙兌差額 <sup>1</sup>	—	—	(50)	—	—	(50)
應佔於其他全面收入確認之 合營公司虧損	—	—	(9)	—	—	(9)
應佔於其他全面收入確認之 聯營公司收益／(虧損)	—	43	(76)	—	—	(33)
於二零一二年十二月三十一日	42	—	(978)	6	(2)	(932)
重新換算海外業務之滙兌差額 <sup>1</sup>	—	—	(60)	—	—	(60)
回收出售附屬公司之滙兌差額	—	—	2	—	—	2
回收出售聯營公司之資本儲備	—	—	509	—	2	511
應佔於其他全面收入確認之 合營公司虧損	—	—	(12)	—	—	(12)
應佔於其他全面收入確認之 聯營公司收益	—	—	(75)	—	—	(75)
購買本公司已發行股本	—	—	—	25	—	25
於二零一三年十二月三十一日	<b>42</b>	<b>—</b>	<b>(614)</b>	<b>31</b>	<b>—</b>	<b>(541)</b>

<sup>1</sup> 6,000萬美元(二零一二年：5,000萬美元)之滙兌差額於年內滙兌儲備確認，其中100萬美元(二零一二年：入賬200萬美元)與已終止經營業務有關。

(i) 儲備金

根據哈薩克斯坦共和國法律，儲備金包括規定自保留盈利轉撥之金額，即Kazakhmys LLC特許資本之15%。

(ii) 未變現收益／(虧損)儲備淨額

未變現收益／(虧損)儲備淨額用以記錄於本集團聯營公司ENRC之可供出售投資之公允值變動。

(iii) 滙兌儲備

滙兌儲備用以記錄將功能貨幣非美元之附屬公司的財務報表轉換為本集團呈列貨幣所產生之滙兌差額。

(iv) 資本贖回儲備

根據二零零八年進行之股份回購計劃及二零一三年回購從ENRC出售收取之哈薩克銅業股份，股份根據已註銷股份之面值自股本轉撥至資本贖回儲備。

(v) 對沖儲備

對沖儲備用以記錄於本集團聯營公司ENRC之已指定為現金流量對沖之衍生金融工具之公允值變動。

15. 借貸

	到期日	年內 平均利率	計值貨幣	流動 百萬美元	非流動 百萬美元	總計 百萬美元
二零一三年十二月三十一日						
持續經營業務						
中國國家開發銀行／ Samruk-Kazyna融資 — 美元倫敦銀行同業 拆息率加4.80%	二零二五年	5.26%	美元	503	2,065	2,568
中國國家開發銀行— Aktogay融資 — 美元倫敦 銀行同業拆息率加4.20%	二零二六年	6.55%	人民幣	—	57	57
出口前融資信貸 — 美元倫敦 銀行同業拆息率加2.80%	二零一七年	2.98%	美元	—	486	486
				<u>503</u>	<u>2,608</u>	<u>3,111</u>
二零一二年十二月三十一日						
持續經營業務						
中國國家開發銀行／ Samruk-Kazyna融資 — 美元倫敦銀行同業 拆息率加4.80%	二零二五年	5.54%	美元	29	2,439	2,468
已終止經營業務						
循環貿易融資信貸 — 歐元銀行同業拆息率 加2.25%	二零一五年	2.60%	歐元	—	125	125
出口前融資						

於二零一二年十二月二十日，本公司全資附屬公司Kazakhmys Finance PLC與銀行財團訂立10億美元之五年期出口前融資協議，用作一般企業用途。資金以美元倫敦銀行同業拆息率加2.80%計息。貸款的最終到期日為二零一七年十二月，於二零一五年一月開始每月償還貸款本金。哈薩克銅業有限公司、Kazakhmys LLC及Kazakhmys Sales Limited為該貸款之擔保人。



於二零一三年十二月二十七日，融資被減至5.00億美元，即於可提款期末提取之金額。攤銷成本為1,400萬美元及攤銷前總成本為1,800萬美元之安排費用已根據國際會計準則第39號抵銷該等借貸。於二零一二年十二月三十一日，此融資尚未提取。

#### 中國國家開發銀行(「CDB」)及JSC Sovereign Wealth Fund Samruk-Kazyna(「Samruk-Kazyna」)融資額度

於二零零九年十二月三十日，哈薩克銅業宣佈獲中國國家開發銀行及Samruk-Kazyna自雙方所協定的30億美元融資額度中劃撥27億美元融資額度。在本集團獲得的27億美元中，21億美元及2億美元分別來自於二零零九年十二月三十日及二零一零年一月十二日簽訂的融資協議，用於發展本集團於Bozshakol及Bozymchak的項目及其他發展項目，並於二零一二年六月十一日簽訂兩份總值各自為2億美元的融資協議，用於Akbastau-Kosmurun及Zhomart項目。Samruk-Kazyna已個別就30億美元中的3億美元簽訂協議，用作並非有關本集團利益的其他用途，Samruk-Kazyna隨後於二零一三年一月向中國國家開發銀行償還。作為融資計劃的一部分，本公司以及Samruk-Kazyna的一家附屬公司就Samruk-Kazyna於27億美元融資額度項下的責任向中國國家開發銀行提供擔保。

該等資金已於二零一三年一月完全提取，按年化息率美元倫敦銀行同業拆息率加4.8%每半年支付利息。貸款的最終到期日介乎二零一二年一月至二零一五年八月之間，首次還款於二零一三年一月開始。

於二零一三年十二月三十一日，已根據融資協議提取26億美元(二零一二年：25億美元)。於二零一三年十二月三十一日，攤銷成本的安排費用2,500萬美元(二零一二年：3,200萬美元)(攤銷前總成本4,300萬美元(二零一二年：4,000萬美元))已根據國際會計準則第39號抵銷該等借貸。二零一四年一月，本集團已提早償還與Akbastau-Kosmurun及Zhomart項目相關之此協議項下之4.00億美元，預期該等項目之開發近期不會開始。

#### 中國國家開發銀行(「CDB」)Aktogay融資額度

於二零一一年十二月十六日，本集團與中國國家開發銀行簽訂一項15億美元的貸款融資，將用於在Aktogay發展大型銅項目。該項貸款融資包括兩份具有相似的條款及條件的獨立協議。第一份協議提供最高13億美元的貸款融資，而第二份協議則提供最高人民幣10億元的貸款融資(相等於1.65億美元(按二零一三年十二月三十一日之人民幣兌美元匯率換算))。美元協議按美元倫敦銀行同業拆息率加4.20%計息，而人民幣協議按中國人民銀行公佈的適用基準借貸利率計息。可於二零一二年十二月三十一日起三年內將該等資金提取，年期從首次提取之日起計為期15年。於二零一二年十二月三十一日，融資額度仍未提取。哈薩克銅業有限公司為該貸款之擔保人。

二零一三年，本集團根據人民幣融資協議提取人民幣3.50億元(5,700萬美元)。攤銷成本為60萬美元及攤銷前總成本為80萬美元之安排費用已根據國際會計準則第39號抵銷該等借貸。為使本集團免受該人民幣計值債務引致之貨幣風險，本集團已於年內訂立一項人民幣／美元跨貨幣掉期合約。該衍生工具提供針對人民幣兌美元匯率任何變動之對沖，亦將利息基準由人民幣利率交換為美元倫敦銀行同業拆息利息基準。於二零一三年十二月三十一日，該掉期之公允值並不重大。

## 未提取項目及一般以及企業用途融資

百萬美元	二零一三年	二零一二年
出口前融資貸款 (Kazakhmys Finance名下)	—	1,000
中國國家開發銀行Aktogay融資額度 (Kazakhmys Finance名下)	1,443	1,500
中國國家開發銀行／Samruk-Kazyna項目指定融資貸款 (Kazakhmys Finance名下)	—	200
循環信貸融資 (Kazakhmys Finance名下)	100	300
信用狀及銀行擔保融資 (Kazakhmys LLC名下)	82	85
	<u>1,625</u>	<u>3,085</u>

## 16. 僱員福利

Kazakhmys LLC於哈薩克斯坦提供離職後福利及其他長期福利，有關福利並未獲得資金準備。佔僱員福利最大份額的是其他長期福利，其中佔最大部分是長期傷殘津貼。所提供的其他福利包括一次過退休津貼、經濟援助、牙齒保健、醫療福利、入住療養院、向領取退休金的人士提供年度經濟援助以及出殯援助。

於收益表確認的金額如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
僱主應估當前服務成本	19	2
僱主應估過往服務成本	84	—
期內確認的精算虧損	74	190
福利責任的利息成本	26	15
	<u>203</u>	<u>207</u>

根據哈薩克斯坦法律，本集團自二零零五年二月起為支付予僱員的傷殘付款投保。該等受保險合同承保的傷殘付款已根據國際會計準則第19號「僱員福利」列賬為受保福利，但並無於本集團資產負債表確認資產或負債。二零一三年，由於面臨財務困難，多間保險公司停止向受保險合同承保的僱員支付須付款項。本集團已同意支付該等未來傷殘付款。因此，於二零一三年十二月三十一日，向先前受保險合同承保的僱員支付未來傷殘福利付款的責任已被計入傷殘福利責任。年內2.03億美元的收益表支出總額中，8,400萬美元與本集團承擔此項責任有關，且已被視為一次過的特別項目。此外，由於新索賠宗數增加及精算假設變動引致當前服務成本1,900萬美元及期內確認精算虧損7,400萬美元亦納入收益表開支。

於收益表項目確認的開支如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
行政開支	177	192
融資成本	26	15
	<u>203</u>	<u>207</u>

定額僱員福利責任的變動如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
於一月一日	373	212
僱主應佔當前服務成本	19	2
僱主應佔過往服務成本	84	—
收益表內產生的精算虧損淨額	74	190
於其他全面收入確認之精算虧損淨額	27	—
福利責任的利息成本	26	15
已支付福利	(52)	(41)
滙兌調整淨額	(8)	(5)
	<u>543</u>	<u>373</u>
於十二月三十一日之定額福利責任	<u>543</u>	<u>373</u>

計劃資產之變動如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
於一月一日	—	—
利息收入	1	—
僱主供款	64	41
已支付福利	(52)	(41)
	<u>13</u>	<u>—</u>
計劃資產於十二月三十一日之公允值	<u>13</u>	<u>—</u>

僱員福利責任5.30億美元包括離職後福利6,000萬美元(二零一二年：3,600萬美元)以及其他長期福利4.70億美元(二零一二年：3.37億美元)。

定額福利責任的債務淨額及預期結算如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年
定額福利責任	543	373
減去計劃資產之公允值	13	—
	<u>530</u>	<u>373</u>
於十二月三十一日確認的債務淨額	530	373
經常性	53	43
非經常性	477	330
	<u>530</u>	<u>373</u>

釐定僱員福利責任時所採用的主要精算假設如下：

	二零一三年	二零一二年
於十二月三十一日之貼現率	8.2%	7.2%
日後工資增加	3.4%	3.2%
醫療及其他相關成本增加	5.0%	5.0%

此外，死亡率經參考由政府刊發之哈薩克斯坦二零一一年生命表釐定。

過往資料如下：

百萬美元	二零一三年	二零一二年	二零一一年	二零一零年	二零零九年
定額福利責任	543	373	211	58	50
計劃資產	13	—	—	—	—
赤字	(530)	(373)	(211)	(58)	(50)
因應經驗而對計劃負債作出之調整	91	190	6	—	—

#### 17. 除稅前(虧損)/溢利與經營業務所得現金流入淨額的對賬

百萬美元	二零一三年	二零一二年
來自持續經營業務的除稅前(虧損)/溢利	(681)	151
來自已終止經營業務的除稅前虧損	(1,223)	(2,329)
利息收入	(12)	(17)
利息開支	53	84
以股份為基礎之付款	5	6
折舊及耗損	282	269
攤銷	6	7
應佔合營公司溢利	(89)	(126)
應佔聯營公司(溢利)/虧損	(65)	258
減值虧損	1,535	2,443
未變現滙兌虧損	32	6
出售附屬公司虧損	1	8
出售聯營公司虧損	528	—
出售物業、廠房及設備虧損	14	2
<b>營運資金及撥備變動前經營現金流量</b>	<b>386</b>	<b>762</b>
應收非經常性增值稅增加	(44)	(69)
存貨減少/(增加)	145	(40)
預付款項及其他流動資產減少/(增加)	31	(177)
應收貿易及其他款項(增加)/減少	(185)	52
僱員福利增加	138	168
撥備增加/(減少)	6	(35)
應付貿易及其他款項增加	27	171
<b>除利息、所得稅及聯營公司及合營公司股息前經營業務所得現金流量</b>	<b>504</b>	<b>832</b>

#### 非現金交易

非現金交易如下：

- 誠如附註3(a)(v)所述，本集團將物業、廠房及設備與礦業資產的折舊1,400萬美元(二零一二年：1,200萬美元)撥充資本。
- 本集團釋出與就地質資料及社會承擔而應付政府的合約賠償撥備有關之100萬美元(二零一二年：500萬美元)，無形資產相應增加。
- 年內重新評估廠區復原及清理撥備已導致為物業、廠房及設備撥充資本100萬美元(二零一二年：900萬美元)，使廠區復原及清理撥備相應增加。

## 18. 債務淨額變動

百萬美元	於	現金流量	已終止經營 業務應佔	其他變動 <sup>1</sup>	於
	二零一三年 一月一日				二零一三年 十二月 三十一日
現金及現金等價物	1,246	470	4	(5)	1,715
流動投資	515	110	—	—	625
借貸	(2,468)	(683)	56	(16)	(3,111)
<b>債務淨額</b>	<b>(707)</b>	<b>(103)</b>	<b>60</b>	<b>(21)</b>	<b>(771)</b>

  

百萬美元	於	現金流量	已終止經營 業務應佔	其他變動 <sup>1</sup>	於
	二零一二年 一月一日				二零一二年 十二月 三十一日
現金及現金等價物	1,102	140	5	(1)	1,246
流動投資	810	(282)	—	(13)	515
借貸	(1,893)	(569)	1	(7)	(2,468)
<b>流動資金/(債務)淨額</b>	<b>19</b>	<b>(711)</b>	<b>6</b>	<b>(21)</b>	<b>(707)</b>

<sup>1</sup> 其他變動包括滙兌變動淨額、借款費用的非現金攤銷及其他非現金對賬項目。截至二零一三年十二月三十一日止年度，其他借款變動1,600萬美元，包括攤銷費用1,400萬美元及中國國家開發銀行Aktogay人民幣融資協議之滙兌差額200萬美元。截至二零一二年十二月三十一日止年度，即期投資變動1,300萬美元與於二零一二年初出售位於哈薩克斯坦的附屬公司(見附註6(c))時所出售的投資有關。

## 19. 關連方披露

### (a) 與關連方之交易

本公司與其附屬公司(本公司關連方)之交易已於綜合時剔除，故並未於本附註披露。本集團與其他關連方之間的交易詳情於下文披露。

下表提供有關財政期間與關連方訂立之交易的總金額：

百萬美元	向關連方 之銷售	自關連方 購買	關連方 欠付金額 <sup>1</sup>	欠付關連方 金額
<b>信託管理下之公司</b>				
二零一三年	12	6	43	6
二零一二年	10	9	58	—
<b>其他</b>				
二零一三年	2	20	11	—
二零一二年	2	23	13	1

<sup>1</sup> 已作出4,600萬美元撥備(二零一二年：5,600萬美元)以抵銷關連方欠付之款項。年內與關連方有關的壞賬轉回為1,000萬美元(二零一二年：開支為300萬美元)。

(i) 政府

於本公司之股份所有權

於二零零八年七月二十四日，本公司向政府的國有財產與私有化委員會發行80,286,050股普通股，從而令政府自該日起成為擁有本公司15.0%股權之股東及關連方。

於二零一零年十月四日，本集團主席Vladimir Kim向Samruk-Kazyna出售58,876,793股普通股，約佔哈薩克銅業已發行股份之11.0%。該交易導致政府於本集團之權益增至139,162,843股普通股，約佔已發行股份之26.0%。政府乃透過持有國有財產與私有化委員會之15.0%現有股權及Samruk-Kazyna之11.0%股權而擁有權益。

自購買於二零一二年五月完成之股份回購計劃下的11,701,830股本公司股份後，於二零一二年十二月三十一日，政府持有的總投票權百分比增至26.57%。

二零一三年六月十九日，政府將其全部股權轉讓予Eurasian Resources。

*Eurasian Resources*

哈薩克斯坦政府於二零一三年六月十九日完成轉讓之後，Eurasian Resources持有哈薩克銅業有限公司139,162,843股普通股。作為日期為二零一三年十一月八日ENRC收購要約項下的代價結清之組成部分，哈薩克銅業有限公司收到來自Eurasian Resources的77,041,147股普通股，其後該等股份被註銷。

*中國國家開發銀行(「CDB」)及Samruk-Kazyna融資額度*

附註15中所解釋，本集團自哈薩克斯坦政府全資附屬公司Samruk-Kazyna及中國國家開發銀行獲得27億美元融資額度。該融資額度的條款及條件(包括本集團就Samruk-Kazyna於融資額度項下的債務責任向中國國家開發銀行發出的擔保)被認為屬公平。

*其他交易*

在一般業務過程中，本集團與政府所控制之實體進行交易。主要業務乃與支付電力輸送費用、使用鐵路基礎設施及向稅務機構付款有關。此外，本集團亦建設或出資建設社區資產及項目，該等社區資產及項目可能轉移至相關政府部門，作為本集團於哈薩克斯坦的社會項目之一部分。本集團與政府部門及代理之間的交易視為關連方交易。該等日常交易不作披露，惟須符合下列所有條件：

- 彼等在政府部門及／或公司的一般業務過程中進行；
- 無其他供應商可供選擇；及
- 彼等具備所有實體(無論為公營或私營)一致貫徹應用的條款及條件(包括價格、特權、信貸期、法規等)。

本集團與政府所控制之實體之間並無任何重大或重要不公平或特權交易(二零一二年：零美元)。

*股息派付*

於二零一三年，政府應佔本公司所派付之股息為1,100萬美元(二零一二年：3,200萬美元)。



**(ii) ENRC**

二零一三年，本集團並無自ENRC收取任何股息(二零一二年：5,900萬美元)。

**(iii) Ekibastuz GRES-1**

於二零一三年，本集團並無自合營公司Ekibastuz GRES-1收取任何股息(二零一二年：2,800萬美元)，本集團持有Ekibastuz GRES-1的50%權益。

**(iv) 信託管理協議下之公司**

本集團根據與地方及國家機構訂立的信託管理協議經營多家公司。業務包括供熱分配系統及道路保養。該等協議旨在提供對本集團並無任何重大財務利益之公眾及社會服務。

**(v) 其他**

與其他公司之間的交易主要與按公平基準提供貨品及服務有關，有關公司的董事會或股東包括本集團附屬公司的高級管理人員。

**(b) 與關連方之交易的條款及條件**

關連方交易的價格乃由各方按持續經營基準根據交易性質釐定。

**20. 結算日後事項**

**(a) 股東對Ekibastuz GRES-1進行投票表決**

於二零一四年一月七日，本集團股東通過向Samruk-Energo出售Ekibastuz GRES-1剩餘的50%已發行股本及Kaz Hydro的100%已發行股本(見附註12)。

**(b) 償還中國國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資協議項下之4.00億美元**

於二零一四年一月九日，本集團已提早償還與兩個中型項目有關之中國國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資協議之4.00億美元。

**(c) 哈薩克斯坦騰格(「哈薩克斯坦騰格」)貶值**

二零一四年二月十一日，哈薩克斯坦國家銀行宣佈，其將會尋求將騰格兌美元匯價維持在大約185騰格兌1美元，騰格匯率很快達到這一水平，導致該匯價貶值19%。倘若匯率維持在該水平，當以美元列示時，本集團以騰格計值的經營成本將會減少，然而，利益有可能被高通脹(包括計劃於二零一四年四月一日起將哈薩克銅業的薪資上調最多10%所產生的影響)所部分抵銷。